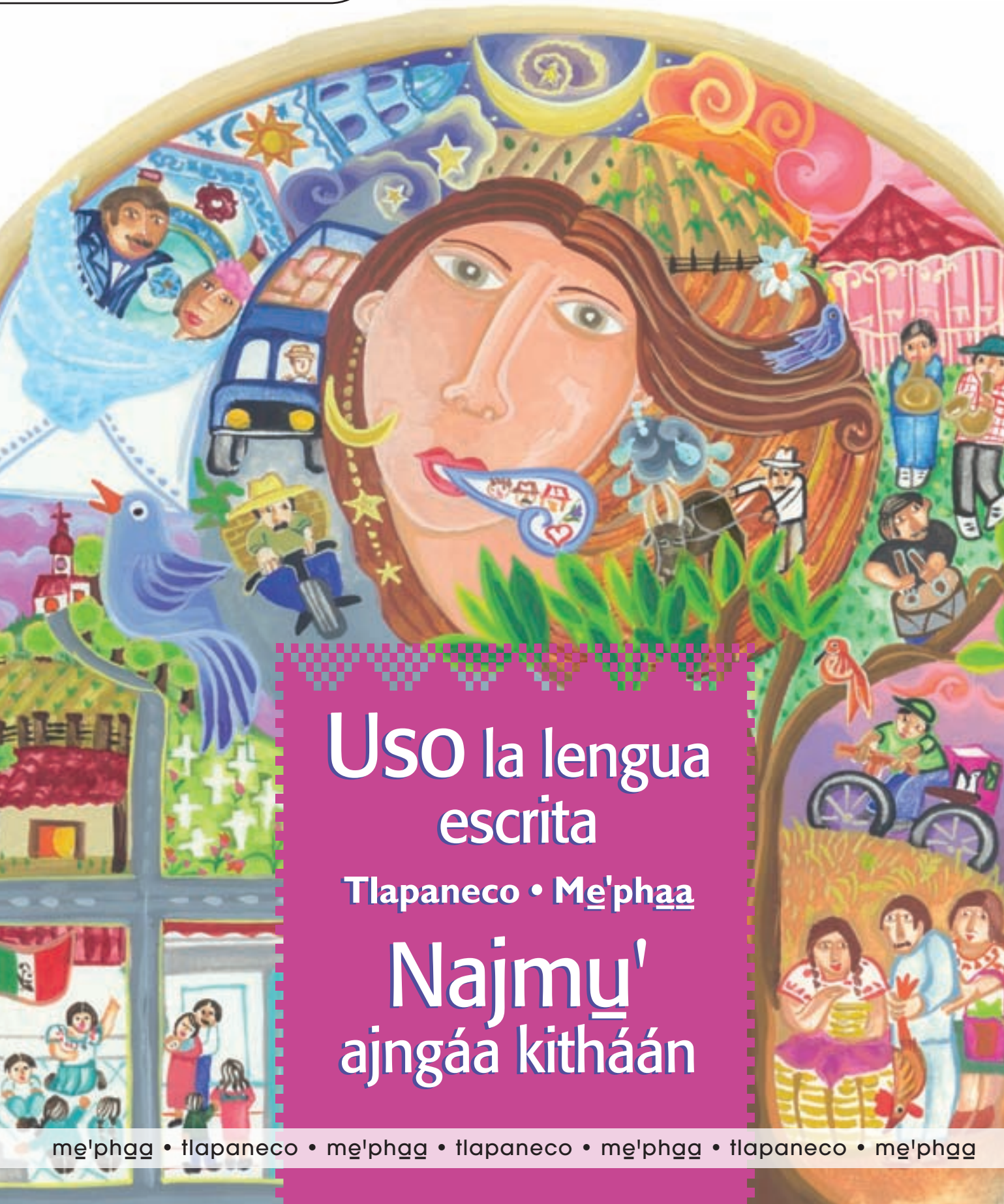
Libro del adulto
ḭyḭ' majmúú buanuu

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

MIBES 5
MEVyT Indígena Bilingüe con Español como segunda lengua



Uso la lengua escrita

Tlapaneco • Me̱'phaa

Najmu̱' ajngáa kitháán

me̱'phaa • tlapaneco • me̱'phaa • tlapaneco • me̱'phaa • tlapaneco • me̱'phaa

Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Delia Garduño León
Juan de Dios Martínez Jerónimo

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante de tlapaneco
Valentino Reyes Villegas
Plutarco Mejía Bello
Hugo Castañeda Bello

Asesoría académica
Eric Job Torrescano Valle

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Gabriel Nieblas Sánchez
Alicia Naves Merlín
Laura de la Torre Rodríguez

Diseño de interiores y diagramación
Adriana Peña Cervantes

Diseño de portada
Jorge Guillermo Aguilar Picasso

Ilustración de interiores
Cristina Niizawa Ishihara
José Ernesto Arce Ortega
Ismael David Nieto Vital
Irvin Richard Zela Vázquez
Mario Grimaldo González
Melquiades González Becerra

Ilustración de portada
Cristina Niizawa Ishihara

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: María Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

Uso la lengua escrita. Tlapaneco. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2011 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de su autora, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Tlapaneco. MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-089-8

Impreso en México

Kíxnuma
Índice

		Inuu ḭyḭ' Página
Kixnáxḭ		5
Presentación		6
Kuthun timbá Unidad 1	Rí nawa'tháán gajmaa rí juwa ló tsetsi	8
	La escritura en la vida diaria	9
Kisngáá timbá	ḭyḭ' gí'doo numuu jamí jumá' ló'	10
Tema 1	Los documentos y nuestra información	22
Kisngáá tiriajmá	Angián' ló' ná awúun rí nitháán	35
Tema 2	La familia en los escritos	48
Kisngáá tiriatsú	Ajngúún xúgíin, ajngóo tsí mbáwíi	61
Tema 3	Palabra de todos, palabra de uno	75
Kisngáá tiriakhú	Já'ni ná awúun rí kitháán	89
Tema 4	Las cosas y los objetos en los escritos	99
Mbáyóo xí namañu'		109
Autoevaluación		117

Inuu ịyịị'
Página

Kuthun tiriajma̱ Unidad 2	Rí mu̱'gua̱ ná janba̱a̱	124
	Para andar los caminos	125
Kisngáá timbá Tema 1	Rí gí'doo mbaa mitsaan	126
	Elementos del paisaje	137
Kisngáá tiriajma̱ Tema 2	Xti'khuu Mixíí, mbaya ló'	148
	El mapa de México, nuestro país	164
Kisngáá tiriatsú Tema 3	Mbaa rí ríga̱ ná xuajñaa'	180
	Los lugares de la comunidad	194
Kisngáá tiriakhu̱ Tema 4	Xú ịka̱ mbi'i	208
	El tiempo	220
Mba̱yo̱o̱ xí na̱ma̱ñu'		231
Autoevaluación		234

Kixnáxi̱

Gu'wá ñajun ja'yoo ná nuni̱ gajma̱a̱ jñáma, i̱jín gu̱'u̱ jamí xa̱bu̱ buanuu ná Mbaa Tsiakhi̱i̱ jamí mbaa Mixíí, na̱gruiguíín májáan' ná awúun i̱yi̱i̱' *Najmu̱' ajngáa kitháán*. *Me̱'phaa̱* ikhí ma̱tha̱ni̱ rámaa rí na̱ma̱ñaa' naraxnuu jamí naratháán.

Ga̱jma̱a mbá xto'óó i̱yi̱i̱' rí jagu̱ gisngáa, xa̱bu̱ na'sngáa jamí rí gída̱a̱' má idxa̱a̱' ikháán', mara̱'dáá mbá rí máján ma̱fra'a̱a̱ májáan' ajngáa rí nandaa' ma̱raxnuu, jamí xú'khui̱ má' i̱wáaá máján áta̱ndxa̱kúún rí nandaa' ga̱jma̱a rí kitháán o rí nithán.

Ná mbámbá kuthun mathani má mbámbá rí naka ramañaa', gajmaa ñajun rí rangíjyúu jamí mbájndii, tikhu rí mba'yóo matha'yá', jamí maraxnuu iyaa' kiraxnuu jamí maniguaa' maratsín gitsín rí na'kha ná iyaa' juma.

Guá'thiin xu' rí magatíñaa gisngáa'.

Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita. Tlapaneco*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás

la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas, oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, algunas de las cuales requerirán consultar y leer tu Libro de lecturas y disfrutar un merecido recreo con tu Folleto *Juegos con imaginación*.

¡Te deseamos mucho éxito!

Kuthun timbá

Rí nawa'tháán gajmaa rí juwa ló tsetsi

Rí nu'gí míjná ná kuthun rígi':

- Mataxkamaa juma awúun tikhu iyii' rí gí'doo numuu.
- Maraxnuu jamí maratháán ajngáa lakiin numúú angiaan'.
- Majmaa' ajngáa kitháán rí marathan dí nathane, maratha xú ja'nii ná xtaa jamí rí ríga ná xtaa.
- Maratháán mbi'yuu ja'ni o ñajun.

Unidad 1

La escritura en la vida diaria

Propósitos en esta unidad:

- Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos y actividades.

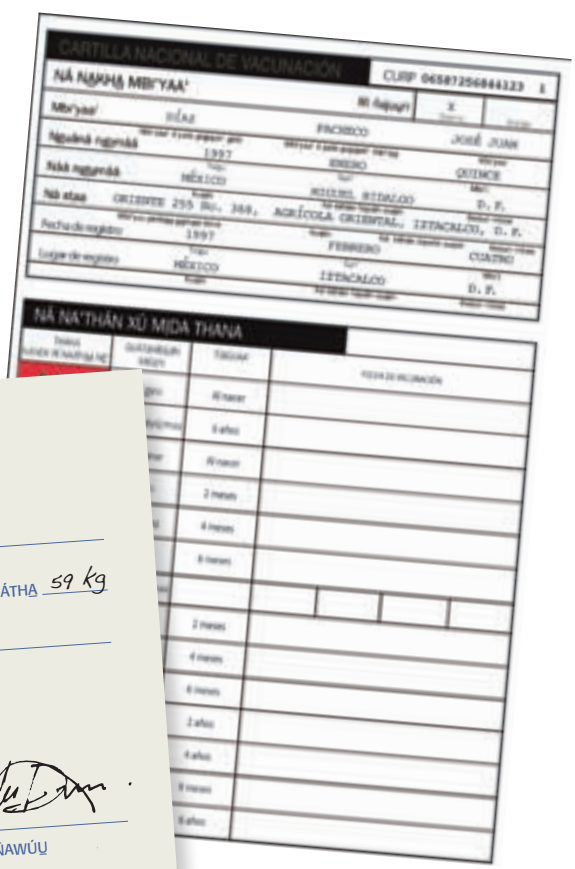
Kisngáá timbá

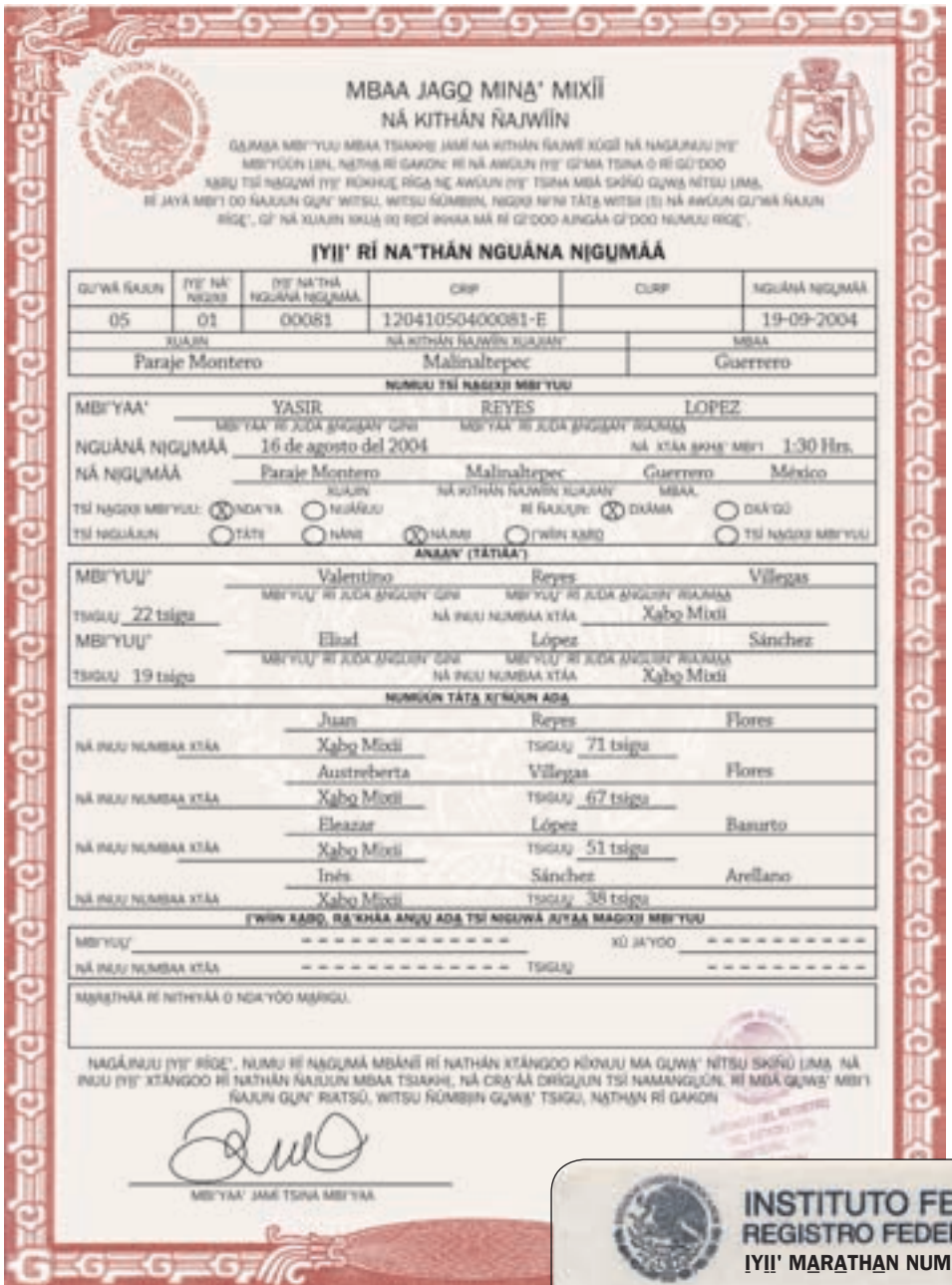
Ḭyḭḭ' gí'doo numuu jamí juma̱' ló'

Ná kisngáá rígi̱', ma̱tha̱ne̱ nuwiin i̱yḭḭ' gí'doo numuu ná gí'ma mbi'yaa', ná ni̱gu̱máá jamí i̱mba̱ ajngáa numaa'; numuu rú'khue̱ phú gí'doo numuu ma̱tia̱jma májáan' náá ijmaa ne̱ jamí dí ajngáa gí'doo numuu jago̱ ne̱.

Ñajun 1. Ḭyḭḭ' gí'doo numuu jamí dí i'thán ne̱

✦ Atiajma jamí araxnuu.





MBAA JAGO MINA' MIXÍÍ

NÁ KITHÁN ÑAJWÍÍN

GAJMÁA MBI'YUU MBAA TSIAKHII JAMÉ NA KITHÁN ÑAJWÉ XÚGÍÍ NÁ NAGAJNUU ÍYÍÍ' MBI'YÚÚN LÍIN, NATHA RÍ GAKON: RÍ NÁ AWÚUN ÍYÍÍ' GÍ'MA TSINA Ó RÍ GÚ'DOO XABU TSÍ NAGJWÍ ÍYÍÍ' RÚKHUE RÍGA NE AWÚUN ÍYÍÍ' TSINA MBÁ SKÑÚ GJWA NÍTSU LÍMA, RÍ JAYÁ MBI'I DO ÑAJUUN GJN' WITSU, WITSU ÑÚMBIIN, NIGIXI NI'NI TÁTA WITSII (5) NÁ AWÚUN GU'WÁ ÑAJUN RÍGE', GÍ' NÁ XUAJIN IKUA (X) RIDÍ IKHAA MÁ RÍ GÍ'DOO AJNGÁA GÍ'DOO NUMUU RÍGE'.

ÍYÍÍ' RÍ NA'THÁN NGUÁNA NIGJMÁÁ

GU'WÁ ÑAJUN	ÍYÍÍ' NÁ' NIGIXI	ÍYÍÍ' NA'THÁ NGUÁNÁ NIGJMÁÁ	CRIP	CURP	NGUÁNÁ NIGJMÁÁ
05	01	00081	12041050400081-E		19-09-2004

XUAJIN	NÁ KITHÁN ÑAJWÍÍN XUAJIAN'	MBAA
Paraje Montero	Malinaltepec	Guerrero

NUMUU TSÍ NAGIXI MBI'YUU

MBI'YAA' YASIR (MBI'YAA' RÍ JUDA ÑAGJIÁN' GÍNI) REYES (MBI'YAA' RÍ JUDA ÑAGJIÁN' RIAJMÁÁ) LOPEZ

NGUÁNÁ NIGJMÁÁ 16 de agosto del 2004 NÁ XTÁA ÑKHÁ' MBI'I 1:30 Hrs.

NÁ NIGJMÁÁ Paraje Montero (XUAJIN) Malinaltepec (NÁ KITHÁN ÑAJWÍÍN XUAJIAN') Guerrero (MBAA) México

TSÍ NAGIXI MBI'YUU: (X) NDA'YA ( ) NUÁÑUU RÍ ÑAJUUN: (X) DIÁMA ( ) DIÁ'GÚ

TSÍ NIGUÁÑUN ( ) TÁTÍ ( ) NÁNÍ (X) NÁJMÍ ( ) ÍWÍIN XÁRÚ ( ) TSÍ NAGIXI MBI'YUU

ANÁÁN' (TÁTIÁÁ')

MBI'YUU' Valentino (MBI'YUU' RÍ JUDA ÑAGJIÁN' GÍNI) Reyes (MBI'YUU' RÍ JUDA ÑAGJIÁN' RIAJMÁÁ) Villegas

TSIGUU 22 tsigu NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA Xabo Mixii

MBI'YUU' Eliud (MBI'YUU' RÍ JUDA ÑAGJIÁN' GÍNI) López (MBI'YUU' RÍ JUDA ÑAGJIÁN' RIAJMÁÁ) Sánchez

TSIGUU 19 tsigu NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA Xabo Mixii

NUMÚÚN TÁTA XI'ÑÚUN ADA

	Juan	Reyes	Flores
NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA	Xabo Mixii	TSIGUU 71 tsigu	
	Austreberta	Villegas	Flores
NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA	Xabo Mixii	TSIGUU 67 tsigu	
	Eleazar	López	Basurto
NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA	Xabo Mixii	TSIGUU 51 tsigu	
	Inés	Sánchez	Arellano
NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA	Xabo Mixii	TSIGUU 38 tsigu	

ÍWÍIN XABO, RA'KHÁA ANUU ADA TSÍ NIGUWÁ JU'YAA MAGIXI MBI'YUU

MBI'YUU' ---------- XÚ JA'YOO ----------

NÁ ÍNUU NUMBAA XTÁA ---------- TSIGUU ----------

MARATHÁÁ RÍ NITHYÁÁ Ó NDA'YÓO MARIGU.

NAGÁÍNUU ÍYÍÍ' RÍGE', NUMU RÍ NAGUMÁ MBÁNÍÍ RÍ NATHÁN XTÁNGOO KÚXNUU MA GUWA' NÍTSU SKÑÚ LÍMA, NÁ ÍNUU ÍYÍÍ' XTÁNGOO RÍ NATHÁN ÑAJUUN MBAA TSIAKHII, NÁ CRA'ÁÁ DRIGUJUN TSÍ NAMANGUÚN, RÍ MBÁ GUWA' MBI'I ÑAJUN GUN' RIATSÚ, WITSU ÑÚMBIIN GUWA' TSIGU, NATHAN RÍ GAKON

MBI'YAA' JAMÉ TSINA MBI'YAA

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL

REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES

ÍYÍÍ' MARATHAN NUMUU XABU TSÍ MA'NI ÑAJUUN XUAJIN

MBI'YAA'
LUNA
HURTADO
JUAN JOSÉ

TSIGUA' 18
DÍ ÑAJWAN' H

NÁ XTAA
AV CANAL DEL MORAL M 67 676 3
COL LEYES DE REFORMA 3A SEC 9310
TEHUACAN, PUE

TSINA KIXNUU NIJANÁA' 139995741 TSIGU RÍ NIGÁJNUU ÍYÍÍ' 2001 00

TSINA XABU TSÍ NATHÁN NUMUU XABÚ ALHRJN83041209H200

MBAA 09 NA NATHÁN ÑAJUUN 2004

NÁ KITHÁN ÑAJWÍÍN XUAJIN 007 XUAJIN 0001 NÁ XTAA 2004

✦ Athri'ña̱a graxi̱.

Á nathani̱ nuwíín i̱yi̱i̱' rígi̱' ján rá.

- Aan
- Na̱nguá

Ná rí ñajuun ne̱ rá.

Dí ijmaa i̱yi̱i̱' rí na'thán nguáná jamí xáni mbi̱ya̱ thana rá.

Dí ijmaa i̱yi̱i̱' rí na'thán nguána ni̱gu̱máá rá.

Dí ijmaa i̱yi̱i̱' ná gí'ma xti'khuaa' rá.

ḭyii̱' rí ninújngoo, ná rí xta'dáá ján rá.

Ná rí ḭmba̱ ajngáa gí'doo ne̱, xí na'thán má ne̱ mbi'yaa' jamḭ ná xtaa rá.

✦ Atiajma ḭyii̱' rígḭ' jamí araxnáá ikhoo ná rí ḭyii̱' ñajuun ne̱.

Dra. Rocío Alvarado Diez
MEDICINA INTERNA MEDICINA CRITICA APOYO NUTRICIONAL

ḬYII̱' NAXNÁ GU'WÁ THANAN

ÑAJUUN GU̱N' 18 de abril de 2011
XUAJI Acatepec
MBI'YUU TSÍ NAJÁÑUU María Hernández
TSIGUU̱ 32 años NGUÁTHA̱ 59 kg
MBI'YUU THANAN

Tomar durante 3 semanas:

1. Trinigil en grageas de 200mg, una cada 12 horas durante las primeras dos semanas y una cada 24 horas la última semana.

2. Abundantes líquidos.

3. Reposo.

TSINA ÑAWÚU

R.F.C. AADR 630411-ANM
TSINA NI'NI GAJMA̱A̱ MUU̱' 1458555

TEL. 698 521 47 RADIO: 9685 11 11, 9685 45 45 CLAVE: 25689

a) ḭyii̱' naxná xa̱bu̱ na'ni thana

b) ḭyii̱' na'thán ná nigu̱máá

ch) ḭyii̱' ná gí'ma xti'khuaa'

d) ḭyii̱' na'thán nguáná jamí xáni mbiya̱ thana

a) ḷyii' naxná xabu na'ni thana

b) ḷyii' na'thán ná nigumáá

ch) ḷyii' ná gí'ma xti'khuaa'

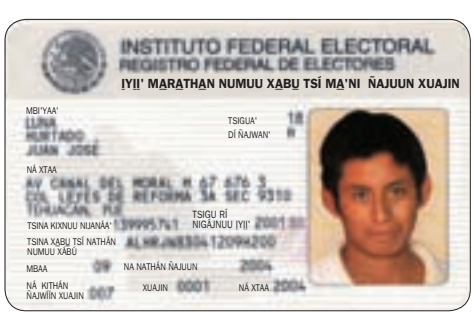
d) ḷyii' na'thán nguáná jamí xáni mbiya thana

a) ḷyii' naxná xabu na'ni thana

b) ḷyii' na'thán ná nigumáá

ch) ḷyii' ná gí'ma xti'khuaa'

d) ḷyii' na'thán nguáná jamí xáni mbiya thana



a) ḷyii' naxná xabu na'ni thana

b) ḷyii' na'thán ná nigumáá

ch) ḷyii' ná gí'ma xti'khuaa'

d) ḷyii' na'thán nguáná jamí xáni mbiya thana

✦ Atruwaa gajmaá mbá ikho na ịyịị' rí ja'yoo, ná ijmaa ne.

ỊỊyịị' naxná xabu na'ni thana

ỊỊyịị' na'thán ná nịgumáá

ỊỊyịị' ná gí'ma xti'khuaa'

ỊỊyịị' na'thán nguáná jamí xáni mbịya thana

ỊỊyịị' gi'ma xtikuaa' ñajuun ne, najma ne marathan numuu tsáa ma'ne mbá ñajuun xuajin jamí mbị'yáá tsáa ñajuaan'. Nawatanda'a ne xí ninúnjgaa' má rí guwa' nítsu etso tsiwaa.

ỊỊyịị rígị' na'thán xú mịgịịn thana.

Najmaa ne mịtháán ná rí thana ndiyá má' jamí rí nda'yóo xoo.

Na'thán ne nguáná, na axtha akha' jamí ná nigumáa' ló' xúkue má' tsáa ñajúún tátiá ló'.

✦ Athri'ña̱a graxi̱.

Mbi̱yu i̱yi̱i̱ rí na'thán ná ni̱gu̱máá.

Ná rí ca̱ma ginii rá, mbi'yaa o mbi'yaa' rí juda a̱ngia̱an'.

Ná rí i̱yi̱i̱' na'thán ná xtaa' xúge̱' rá.

Ná nakujma tsina ñawún rá.

Dí njgó gí'doo numuu tsina ñawún rá.

✦ Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.

Gí'maa rí ma̱thi̱ya̱á ná ajngáa jago̱ i̱yi̱i̱' rígi̱' kajngó maja̱maa' ne̱ ído̱ nada'yóo.

Ñajun 2. Mbi'ya ló' ná awúun ịyịị' gí'doo numuu

✦ Araxnuu ajngáa niríga̱ rígị'.

Athadxuun mbáḷị', díi ñajuun rí **domocilio** ró.

Ikhaa ná xtaa xúgị', ná gí' guwáa'.

Áa̱n máján rámá, rí mbi'yu̱' jañii na̱ma̱ñu' mája.

Xí ná' rí ịmba̱ nitagí'ma ná' xtaa', gịjyo ịndóó má' mbi'yuu mbaa ná nịgu̱má ma̱ta̱gí'ma.

Xuajin ná nịgu̱máá rá. Naraxịị xí nịtháán má ná nịgu̱mú jamí xtáá dxe̱.

Xú'khuị má', ịndo̱o ma̱gị'ma rí nu̱'nị ló', xú rí ikhaa̱n ló' xanáá ị'du ján ló'.

Rí nathanị: Mbu̱jú má niguáju̱, xí nando̱' rí ma̱thu̱u̱n dí ịnị, phú mba'a inii rí na̱nị lo̱'.

✦ Atatsa'wá mina̱ numuu rígi̱'.

Dí numuu i'thán ajngáa rá.

Dí ini̱ xa̱bu̱ ná anjgáa rá.

✦ Atiajma xti'khu jamí araxnuu rí niríga̱.

✦ Athri'ña̱a graxi̱.

Dí i̱'wá, rí xú ninújngoo má, mu̱nda̱'e̱e̱ ído̱ rí ma̱thru̱ma mbúkha̱a̱' rá.

_____

_____

_____

✦ **Ataxkamaa ná awúun ịyaa' gí'doo numuu ajngáa rí naguịị makha.**

Mbi'yaa rí nakha ná tátiáa: _____

Mbi'yaa rí nakha ná nániáa': _____

Mbi'yaa má ikháán: _____

Xabu mbáwíí o jambáxuu: _____

Ná natiajun: _____

Tsiguaa': _____

Ná nigumáá: _____

Ná xtaa

Mbi'yuu jambaa ná xtaa: _____

Tsina kíxnuu gu'wá ná xtaa: _____

Xuajin ná xtaa: _____

Tsina kíxnuu xuajin: _____

Ná kithán ñajwíín xuajyaan': _____

Mbaa awúun numbaa: _____

Mbaa ná nigumáá: _____

✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.**

Mbámbá ído̱ natríya mbá i̱yi̱i̱', atiajma ma̱thi̱ya̱a xí máján niwa'tháán mbi'yaa'.

✦ **Atiyáá ná rí nda'yáa' jamí ná gí'maa mi̱dxu̱ kajngó ma̱janáa' i̱'wá rí nda'yóo. Arathá́án ne̱ ná ikhoo rí tima gíwa̱an xí nitaxkama má' anjgáa.**

Dí i̱yi̱i̱' i'yóo' rá.

Ná ma̱xkama ne̱ rá.

Dí i̱yi̱i̱' i'yóo rí magúwí mu̱' ne̱ rá.

✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.**

Phú gí'maa ma̱ra'dá mijngi jamí máján xúgíí ịyịị' rí gí'doo numuu na'thán numaa', athanị xúgíí rí nda'yáa' kajngó ma̱ra'dáá ne̱, arawí mba'a xti'khuu ne̱ jamí araxịi májáan' ne̱.

Atha'yá ná' inuu *ḷyịị' gitsíin jụma̱* jamí aratsín gítsíin 21, **Athanị gáxịi jụma̱**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ḷyịị' ma̱jmúú buanuu.

A̱nịgua̱a̱' ló' rí mịraxnuu jamí rí kitháán

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná ḷyịị' ma̱gịxnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Ná jambọọ Xuajin itsí jwajwájá, ịndáwá arathán mbi'yuu jamba̱a̱ o jamba̱a̱ a̱pha̱ rí nitaxkamaa ikhí.**

✦ **Athri'ña̱a graxị.**

Á nimbáyáa' xti'khu rí ma̱fra'a̱a̱ májáan' rí niraxnuu rá. Dí njgó rá.

Atha'yá ná inuu *ḷyịị' gitsín jụma̱* jamí aratsín gítsíin 23, **Ataxkama̱a githun mbi'yuu**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ḷyịị' ma̱jmúú buanuu.

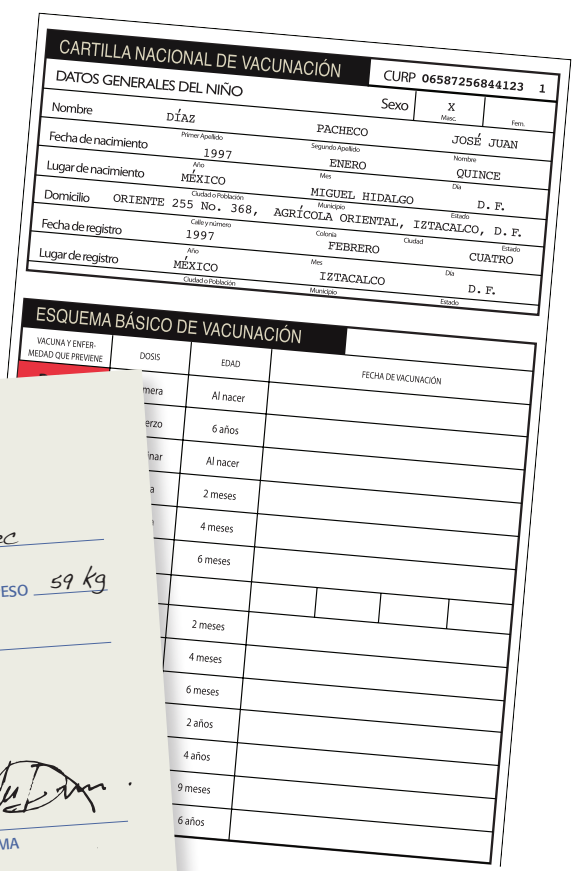
Tema 1

Los documentos y nuestra información

En este tema identificarás los documentos o "papeles" donde aparece tu nombre, el lugar donde naciste y otra información personal; por ello, es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 3. Los documentos y su información

✦ Observa y lee.



CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN

CURP 0658725684412 3 1

DATOS GENERALES DEL NIÑO

Sexo X Masc. Fem.

Nombre: DÍAZ (Primer Apellido) PACHECO (Segundo Apellido) JOSÉ JUAN (Nombre)

Fecha de nacimiento: 1997 (Año) ENERO (Mes) QUINCE (Día)

Lugar de nacimiento: MÉXICO (Ciudad o Población) MIGUEL HIDALGO (Municipio) D. F. (Estado)

Domicilio: ORIENTE 255 No. 368, AGRÍCOLA ORIENTAL, IZTACALCO, D. F. (Calle y número, Colonia, Ciudad, Estado)

Fecha de registro: 1997 (Año) FEBRERO (Mes) CUATRO (Día)

Lugar de registro: MÉXICO (Ciudad o Población) IZTACALCO (Municipio) D. F. (Estado)

ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN

VACUNA Y ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
	mera	Al nacer	
	erzo	6 años	
	nar	Al nacer	
	a	2 meses	
		4 meses	
		6 meses	
		2 meses	
		4 meses	
		6 meses	
		2 años	
		4 años	
		9 meses	
		6 años	

Dra. Rocío Alvarado Diez

MEDICINA INTERNA MEDICINA CRITICA APOYO NUTRICIONAL

RECETA MÉDICA

FECHA 18 de abril de 2011

LOCALIDAD Acatepec

NOMBRE María Hernández

EDAD 32 años PESO 59 kg

MED.

Tomar durante 3 semanas:

1. Trinigil en grageas de 200mg, una cada 12 horas durante las primeras dos semanas y una cada 24 horas la última semana.

2. Abundantes líquidos.

3. Reposo.

FIRMA

R.F.C. AADR 630411-ANM
CÉDULA: 1458555

TEL. 698 521 47 RADIO: 9685 11 11, 9685 45 45 CLAVE: 25689

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
REGISTRO CIVIL

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE GUERRERO, COMO OFICIAL DEL REGISTRO CIVIL, CERTIFICO Y HAGO CONSTAR QUE EN LOS ARCHIVOS QUE OBRAN EN ESTA OFICINA DEL REGISTRO CIVIL SE ENCUENTRA ASENTADA UNA ACTA DE NACIMIENTO EN LA CUAL SE CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS:

ACTA DE NACIMIENTO

OFICIALIA	LIBRO	ACTA	CRIP	CURP	FECHA DE REGISTRO
05	01	00081	12041050400081-E		19-09-2004

LOCALIDAD	MUNICIPIO O DELEGACION	ENTIDAD FEDERATIVA
Paraje Montero	Malinaltepec	Guerrero

DATOS DEL REGISTRADO

NOMBRE: YASIB REYES LÓPEZ

FECHA DE NACIMIENTO: 16 de Agosto del 2004 HORA DE NACIMIENTO: 1:30 Hrs.

LUGAR DE NACIMIENTO: Paraje Montero Malinaltepec Guerrero México

REGISTRADO: (X) VIVO ( ) MUERTO SEXO: (X) MASCULINO ( ) FEMENINO

COMPARECIO: ( ) PADRE ( ) MADRE (X) ABUELO ( ) PERSONAS DIFERENTES ( ) REGISTRADO

DATOS DE LOS PADRES

NOMBRE DEL PADRE: Valentino Reyes Villegas

EDAD: 22 Años NACIONALIDAD: Mexicana

NOMBRE DE LA MADRE: Eliud López Sánchez

EDAD: 19 Años NACIONALIDAD: Mexicana

DATOS DE LOS ABUELOS

NOMBRE DEL ABUELO PATERNO: Juan Reyes Flores
NACIONALIDAD: Mexicana EDAD: 71 Años

NOMBRE DE LA ABUELA PATERNA: Austreberta Villegas Flores
NACIONALIDAD: Mexicana EDAD: 67 Años

NOMBRE DEL ABUELO MATERNO: Eleazar López Nazurto
NACIONALIDAD: Mexicana EDAD: 51 Años

NOMBRE DE LA ABUELA MATERNA: Inés Sánchez Arellano
NACIONALIDAD: Mexicana EDAD: 38 Años

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: - - - - - - - - - - PARENTESCO: - - - - - -
NACIONALIDAD: - - - - - - - - - - EDAD: - - - - - -

OBSERVACIONES O ANOTACIONES REGISTRADAS:

SE EXPIDE LA PRESENTE CERTIFICACION EN CUMPLIMIENTO AL ARTICULO 107 DEL CODIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO.
EN Paraje Montero, Gro. A LOS 19 DIAS DEL MES DE Marzo DE 2006. DOY FE.

C. RAUL MARTINEZ MORÁN
NOMBRE Y FIRMA

REGISTRO CIVIL DE PARAJE MONTERO, C. MUNICIPIO DE MALINALTEPEC, GRO.

1192887

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE
LUNA
HURTADO
JUAN JOSÉ

EDAD 18
SEXO H

DOMICILIO
AV CANAL DEL MORAL M 67 676 3
COL LEYES DE REFORMA 3A SEC 9310
TEHUACAN, PUE

FOLIO 139995741 AÑO DE REGISTRO 2001 00

CLAVE DE REGISTRO ALHRJN83041209H200

ESTADO 09 DISTRITO 2004

MUNICIPIO 007 LOCALIDAD 0001 SECCION 2004

✦ Contesta.

¿Conoces estos documentos?

● Sí ● No

¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes tú?

_____

_____

_____

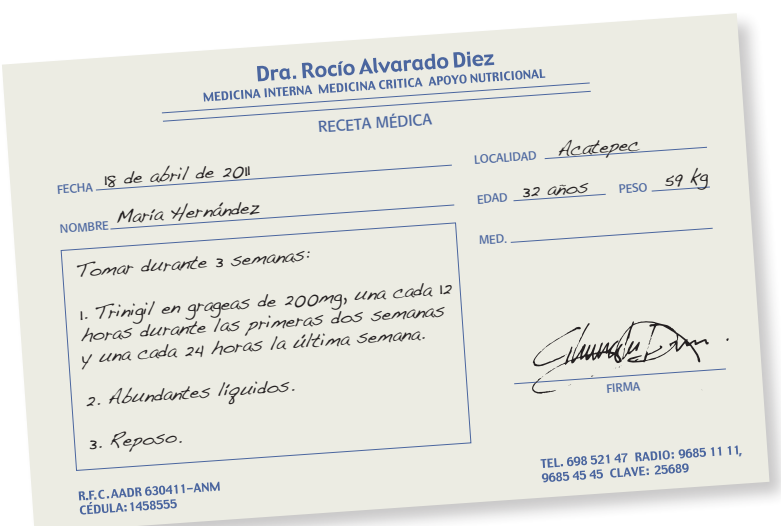
¿Qué otra información contienen además del nombre y domicilio?

_____

_____

_____

✦ **Observa las imágenes y subraya en cada caso el nombre del documento.**


Dra. Rocío Alvarado Diez
MEDICINA INTERNA MEDICINA CRITICA APOYO NUTRICIONAL
RECETA MÉDICA
FECHA 18 de abril de 2011
LOCALIDAD Acatepec
NOMBRE María Hernández
EDAD 32 años
PESO 59 kg
MED.
Tomar durante 3 semanas:
1. Trinigil en grageas de 200mg, una cada 12 horas durante las primeras dos semanas y una cada 24 horas la última semana.
2. Abundantes líquidos.
3. Reposo.
FIRMA
R.F.C. AADR 630411-ANM
CÉDULA: 1458555
TEL. 698 521 47 RADIO: 9685 11 11, 9685 45 45 CLAVE: 25689

a) Receta médica

b) Acta de nacimiento

c) Credencial para votar

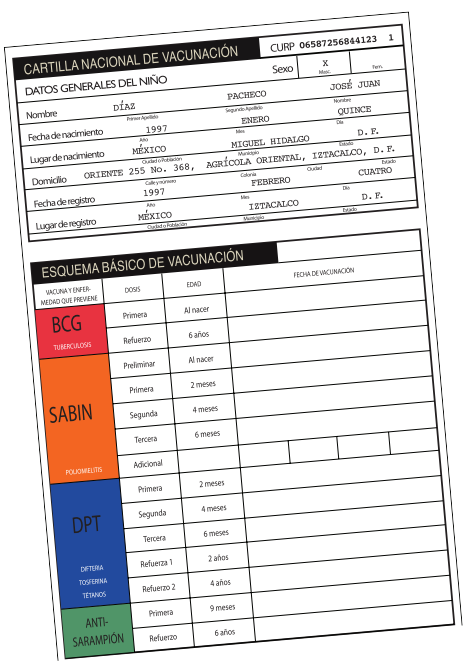
d) Cartilla de vacunación

a) Receta médica

b) Acta de nacimiento

c) Credencial para votar

d) Cartilla de vacunación



CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN

CURP 06587256844123 1

DATOS GENERALES DEL NIÑO

Sexo X

Nombre: DÍAZ (Primer Apellido) PACHECO (Segundo Apellido) JOSÉ JUAN (Nombre)

Fecha de nacimiento: 1997 (Año) ENERO (Mes) QUINCE (Día)

Lugar de nacimiento: MÉXICO (Ciudad o Población) MIGUEL HIDALGO (Municipio) D. F. (Estado)

Domicilio: ORIENTE 255 No. 368, AGRÍCOLA ORIENTAL, IZTACALCO, D. F.

Fecha de registro: 1997 (Año) FEBRERO (Mes) CUATRO (Día)

Lugar de registro: MÉXICO (Ciudad o Población) IZTACALCO (Municipio) D. F. (Estado)

ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN

VACUNA Y ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
BCG TUBERCULOSIS	Primera	Al nacer	
	Refuerzo	6 años	
SABIN POLIOMIELITIS	Preliminar	Al nacer	
	Primera	2 meses	
	Segunda	4 meses	
	Tercera	6 meses	
	Adicional		
DPT DIFTERIA TOSFERINA TETANOS	Primera	2 meses	
	Segunda	4 meses	
	Tercera	6 meses	
	Refuerza 1	2 años	
	Refuerzo 2	4 años	
ANTI-SARAMPIÓN	Primera	9 meses	
	Refuerzo	6 años	

a) Receta médica

b) Acta de nacimiento

c) Credencial para votar

d) Cartilla de vacunación

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL

REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES

CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE

LUNA

HUERTADO

JUAN JOSÉ

EDAD 18

SEXO H

DOMICILIO

AV CANAL DEL NORTE M 67 LT 3

COL LEYES DE REFORMA 3A SEC 9310

TEHUACAN, PUE

FOLIO 139995 N

AÑO DE REGISTRO 2001

CLAVE DE REGISTRO ALNRJA83041209H200

ESTADO 09 DISTRITO 2004

MUNICIPIO 007 LOCALIDAD 0001 SECCION 2004

a) Receta médica

b) Acta de nacimiento

c) Credencial para votar

d) Cartilla de vacunación

✦ **Relaciona con una línea el nombre del documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirve.**

Receta médica	Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y como identificación. Se solicita cuando la persona cumple 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.
Acta de nacimiento	Indica la forma en que deben tomarse los medicamentos.
Credencial para votar	Sirve para registrar las vacunas recibidas.
Cartilla de vacunación	Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

✦ Contesta.

Nombre de los documentos donde se menciona el lugar donde naciste.

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

¿En qué documentos aparece el domicilio actual?

¿En dónde aparece la huella digital?

¿Por qué es importante la huella digital?

✦ Lee y piensa.

Es importante identificar la información que contienen estos documentos para utilizarla cuando la necesitemos.

Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

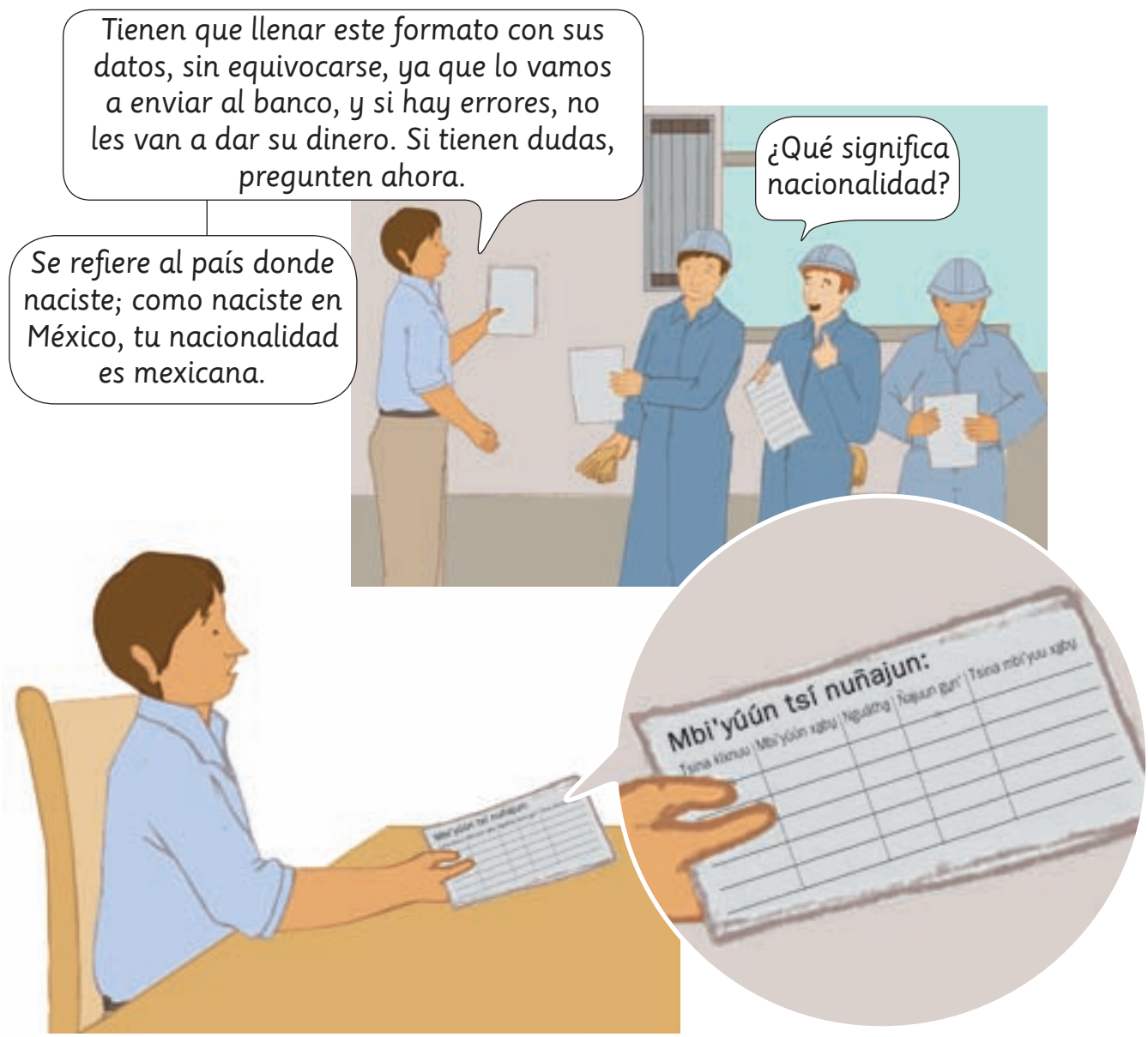
✦ Lee la siguiente historia.

✦ Piensa en lo siguiente.

¿De qué se trató la historia?

¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

✦ Observa la imagen y lee la situación.



✦ Contesta.

¿Qué otros datos, además de los anteriores, te pueden pedir cuando tienes que llenar una solicitud?

_____

_____

_____

_____

_____

✦ Busca en alguno de tus documentos personales la información que se te solicita y escríbela en donde corresponde.

Apellido paterno: _____

Apellido materno: _____

Nombre(s): _____

Estado civil: _____

Ocupación: _____

Edad: _____

Lugar de nacimiento: _____

Domicilio

Calle: _____ Número: _____

Colonia: _____

Código postal: _____

Delegación o municipio: _____

Estado: _____

Nacionalidad: _____

✦ **Lee y piensa.**

Cada vez que tramites un documento, revisa que tus datos queden escritos correctamente.

✦ **Investiga qué documentos necesitas y adónde debes acudir para obtenerlos. Anótalos en las siguientes líneas cuando tengas la información.**

¿Qué documentos necesitas?

_____

_____

_____

¿Dónde los puedes conseguir?

¿Qué requisitos debes cumplir para tramitarlos?

✦ Lee y piensa.

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales; realiza los trámites necesarios para obtenerlos, saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 18, **Memorama de documentos**. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

✦ **En tu Libro de lecturas, lee la leyenda La calle de La Quemada. Después, escribe los nombres de calles y avenidas que encuentres ahí.**

✦ **Contesta.**

¿Te ayudaron las imágenes a comprender mejor tu lectura? ¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 68, **La palabra invisible.** Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kisngáá tiriajma̱

A̱ngia̱n' ló' ná awúun rí nitháán

Ná kisngáá rígi̱', ma̱ta̱xkamaa ajngáa kitháán rí najma ló' tsitsi mu̱'thán míjná ló' gajmiá angia̱n' ló'; ná ikhí ma̱thi̱ya̱á ná rí githun rí na'thán xú xtayáá tsí imba̱a̱' jamí nguáná najmaa ne̱. Xú'khui̱ má ma̱ta̱xkamaa ju̱ma̱ rí na̱nguá i'thán ná awúun ajngáa.

Ñajun 5. Githun jamí xú nambáxu̱u̱

✦ **Atrugua ma'áan ga̱jma̱á mbá ikhoo nawa̱ri̱ga̱a githun rí na'thán xú xtayáá tsí imba̱a̱', ná awúun ajngáa rígi̱'.**

Atsú ñajun gu̱n' timbá,
witsu ñúmbi̱in gu̱wa̱' tsigu

Elías:

Mani̱'ñúu ganitsu ná awúun daan ma̱jña̱
kajngó mi̱dxu̱ cháa ná go'óo nániáa.

Athia̱wa̱n mína̱ lá,
xíñaa'

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Ná ijmaa kitháán rígi̱' ju̱ma̱ ján rá.

Tsáa ni'tháán ne̱ rá.

Tsáa ñajuun kira'thi̱ín ma̱gu̱xnuu ne̱ rá.

Dí gá'ni xí ma̱xágu̱xnuu ne̱ Elías rá.

Xa̱bu̱ tsí ma̱gu̱xnuu ne̱ jamí tsí ni'tháán ne̱, án nuni̱'nu mi̱jne̱ rá.

Dí mbi'yuu ajngáa rí xá'nii rá.

✦ Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.

Kithán rí ninújngoo mbi'yuu **ịyịị' lájuíin ajngoó** jamí najmaa ne̱ mu̱thán ló' mbá ajngáa rí ịwá nda'yóo madxaun xa̱bu̱ tsí ndawa̱a̱. Najmaa ne̱ ma̱wanúu mbá ajngáa inuu mbáa tsí nu'nị nuwiin ló' jamí nanda ló' madxauu̱n mbá ajngáa.

✦ Atiajma ajngáa rígị'. Ataxkamaa githun rí na'thán xú xtayáá tsí ịmba̱a̱' jamí atrugua ma'áan ne̱ ga̱jma̱á mbá ikhoo nawa̱rịga̱a.

Míwíín, Mbaa Tsiakhị,
23 ñajuun gu̱n' timijna gu̱wa̱', 2011

Jorge:

Nindátịga̱a̱' mbá jañii ndxa̱a̱. Phú mitsaan niríga̱, nigáñúú guáyo̱ jamí xúgíí ná na̱wa̱ta̱ngo̱jo̱o̱ ganitsu jamí guma rí nagu̱' ná yatso̱ xú na̱ju̱ma̱a̱ má ikháán.

Ído̱ rí jína niwanúu ma̱mba̱xíị' xu̱' gamiá xu̱' tikhuun a̱ngia̱' xu̱' rí mu̱guá xu̱' ná ríga̱ gisian. Phú nịnịgu̱' xí nidxu̱ mangáán, dí tha̱nị rí ndi'yóo mathri'ña̱a ịyịị' rí ma̱thịyáá xí na̱ma̱ñaa' rúkhuị phú ginii.

Armá'áan a̱kia̱an ma̱ra̱tháán mba̱yo̱o̱ xú nigájnaa' jamí ma̱ra̱thu̱n' nguátha̱ nitríya̱'.

Na̱ra̱xiin mbá xúgíịin.
Dxíya̱a̱, Manuel

✦ Athri'ñaa graxi.

Ná gájmaa ajngáa rígi' jumaa' ján rá.

Án namañaa' mbi'yuu ajngáa rí xá'nii rá. Aratháán ne.

Tsáa ni'tháán ne rá.

Tsáa ñajuun kira'thiín rí maguxnuu ne rá

Dí gá'ni xí maxáguxnuu ne (Jorge) tsi ja'yoo maguxnuu ne rá.

Xabu tsí maguxnuu né jamí tsí ni'tháán ne, án nuni'nu mijne rá.

✦ Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.

Ajngáa rí ninújngoo mbi'yuu **ịyịị' mu̱ra̱xị míjnáa xa̱bu̱** jamí najmaa ne̱ mu̱'thán míjná gajmiá a̱ngia̱n ló' tsí júwa tsínguа̱'. Ịwáá najmaa ne̱ ído̱ rí phú tsínguа̱' júwa tsí ị'wíin, a̱khuị rí phú najmaa ne̱.

✦ Atiajma ajngáa rígị'. Ataxkamaa githun rí na'thán numuu a̱ngia̱an' jamí athrugua ma'áan ne̱.

Táta̱ Francisco Arredondo Solaris
ga̱jma̱á nána̱ Martina Fernández a̱'gu̱ii Arredondo
guá'dáa xu̱xtúun rí ma̱ra̱xtaa ikhán gajmiáa'
a̱ngia̱an' ná mu̱wan adíị̱n

Carlos Arredondo Fernández

Rí tsúkhaa ma̱rị̱gá rí ị̱mba̱ sáado̱ gu̱wa̱' nị̱tsu ị̱khu̱
mbi'i, ñajuun gu̱n' riatsu, witsu ñúnbị̱in gu̱wa̱' tsigu,
ná awúun gu'wá dxákuun Santa María la Asunción
rí gí ná xuajyan má ló'.

✦ Athri'ñaa graxi rígi'.

Ná ijmaa kitháán rígi' jumaa' ján.

Án namañaa' xú mbi'yuu kitháán rí xa'nii ján.

Tsáa ni'tháán ne rá.

Tsáa kirathiin rí maguxnuu ne rá.

Díi gá'ne xí xabu tsí naka ne inuu tsíguxnuu ajngáa rá.

Xabu tsí maguxnuu ne jamí xabu tsí ni'tháán ne án nuni'nu mijnée rá.

✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.**

Ajngáa rígi̱' mbi'yuu **i̱yi̱i̱' kitsawáá xa̱bu̱**, najmaa ne̱ mi̱tsawúún xa̱bu̱ ma̱ju̱wá ná mbá ndxa̱a̱, ñajun kuwiin, na̱waxnángoo ne̱ o na̱ka̱ ji'yá ne̱ inuu xa̱bu̱ tsí kirathi̱ín ma̱ju̱wá ná ñajun.

Ñajun 6. Ndíi i̱yi̱i̱' ñajuun ne̱ rá

✦ **Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.**

Dí ñajuun rí mbu̱'yaa ló numuu xa̱bu̱ ná awúun i̱yi̱i̱' rí ninújgoo rá.

Ná rí ñajuun ajngáa numúu̱ rá.

Án na̱ju̱ma̱a̱ dí ja'nii ne̱ rá.

✦ **Atiajma ajngáa rí jayá mbámbá i̱yi̱i̱' jamí atagí'ma aan, na̱nguá o tsíyo̱o̱ ná awúun ikhoo júgua ma'áan rí ja'yoo.**

4, ñajuun gu̱n' witsu, 2011

A̱'dé:
Niwa'thán ra'aa' ná rígа̱ mbá ñajun, ninı̱ñáa̱ tsina ajwa̱n kithán ra'á rígi̱' (...) numu rí ma̱ra̱tha̱n rá'áá nána̱ Margarita.
7471064668

Nániáa'

Ḭyḭ' lájuíin ajngóo

	Aan	Nanguá	Tsíyoo
Nána jamí adée júweẽ' mbóó.			
Adéẽ nda'yá ñajun.			
Adéẽ phú namañu xú mañajun.			
Ná gu'wáá guá'dáa ajwan' nundxakuun gajmaa xabu tsínguа.			

Kra'áá, Mbaa tsiakhḭ, 23, ñajuun gun' majun, 2010

Phú nando' jayaa' a'dẽ.

Dí já'níí juwa la rá. A'dá xíñḭ' tsí maphú nando jayoo rá.

Nathaan' rí ndaa má rí gí'doo tátiáa' xtáa mújúun má'.

Gú'thuun rí xúgḭ' ḭwá máján idxu ranújngaa' ná natiajun, numu rí maphú xta'dáá ñajun mathanḭ jámí phú lájuíin mbi'i.

Naju'máa mbá túto' inuu gu'guín'.

Nandoo ja'yaa', nániáa'

Ḭyḭ' nu̱ra̱xḭ míjnáa xa̱bu̱

	Aan	Na̱nguá	Tsíyo̱o̱
Ikhaa̱ xtaa̱ tsíngua̱' ná xtáa nániḭ.			
Máján ḭka̱ ranu̱jngoo̱ ná nañajuíḭn.			
Najáñuu tátíḭ.			
Ná gu'wáá guá'dáa̱ ajwa̱n' nu̱ndxa̱kuun ga̱jma̱a xa̱bu̱ tsíngua̱.			

Táta̱ Benito Vela Suárez ga̱jma̱á a'gu̱wii Adriana Romero Hores

Táta̱ Manuel Gómez Ochoa ga̱jma̱á a̱gu̱wii Rosaura Surán Lima

guá'dáa xu̱xtúun rí ma̱ra̱xtaa ikháán gajmiáa' a̱ngia̱an' ná ma̱mba̱xúún i̱jíi̱n

Adriana jamí Roberto

Rí tsúkhaa ma̱rḭgá rí timigiñu ñajuun gu̱n' witsu rí na̱'kha̱ xúgḭ', ná awúun gu'wá dxákuun San Jacinto, timbá gu̱wa̱' i̱jma̱ tsimuu a̱kha̱' rí mi'cha̱.

Ḭyḭ' nandxa'úún xa̱bu̱

	Aan	Na̱nguá	Tsíyo̱o̱
Tsí manújún mbó ikha mbi'yuu ga̱jma̱a nání.			
A̱dée Benito Vela ñajuun Roberto.			
Mbi'i rí mu̱nḭguḭn ñajuun migiñu ḭka̱ ñajuun gu̱n' tiriatsú.			
Táta̱ Manuel ma̱'ni jméguḭ Adriana.			
Phú ne'ne má' ñajun músa, Adriana ga̱jma̱a Roberto.			

✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.**

Ído̱ rí nu̱raxnuu ló' nu̱xkamaa ló' ju̱ma̱ rí tsí'thán ná ḭyḭ' ḭndó nafra'a̱ ló' ne̱ ga̱jma̱á rí niraxnuu má ló', rígḭ' nandoo mu̱'thán ló' ído̱ nuraxnuu ló' jndo ná rí ajngáa.

Ñajun 7. Rí na̱tháán lo̱' jamí rí nutháán a̱nguḭn'

✦ **Arathán ajngáa rí na̱wa̱ta̱nda̱'a̱a̱.**

Nḭtháán ajngáa lájwíin inuu:

_____

_____

Numu mathun rí:

Nibrígú iyii' nuraxi míjnáa xabu rí nixu'ma:

Ikhúún nixu'má iyii' nuraxi míjnáa xabu inuu:

Nibrígú iyii' nandxa'úún xabu numu maxtáá ná:

Ikhúún nini jamí nixu'má iyii' nandxa'úún xabu inuu:

✦ Xí nanguá niratháán nịmbá ajngáa rí niwa'tháán, athanị ne ná ga'chú gịjyo'. Armá'áan akiaan' rí magoo matangaán na xkrịda rí ríga ná awún kisngáá má rígị' numu rí marathán rịya' nakhúu ịyịị', ịndó má ajngáa matrikhuu o juma.

✦ Armá'áan akiaan' rí ído nuxpítháa rí nu'tháán ló' ñajuun nusgajmá rí namañá ló' numu rí mbuyáá tsí ị'wíin rí namaña ló'.

Aniguaa' ló' rí miraxnuu jamí rí kitháán

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná lyii' magixnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Kitangujoo kafé jamí atangaán arathaán díi nigí'nuu tátaa Juan gajmaa Pedro.**

lyii' rígi' ñajuun mbá:

_____

_____

✦ **Athri'ñaa graxi.**

Án niniguaa' ajngáa rá.

● Aan ● Nanguá

Ná rí i'wá ajngáa rí xá'nii má namañaa' ikháán rá. Arathaán ne.

_____

_____

_____

_____

Atha'yá ná inuu *lyii' gitsín juma* jamí aratsín gítsíin 25, **Xú magidaa' idxaa' githun nawi'thóo**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo lyii' majmúú buanuu.

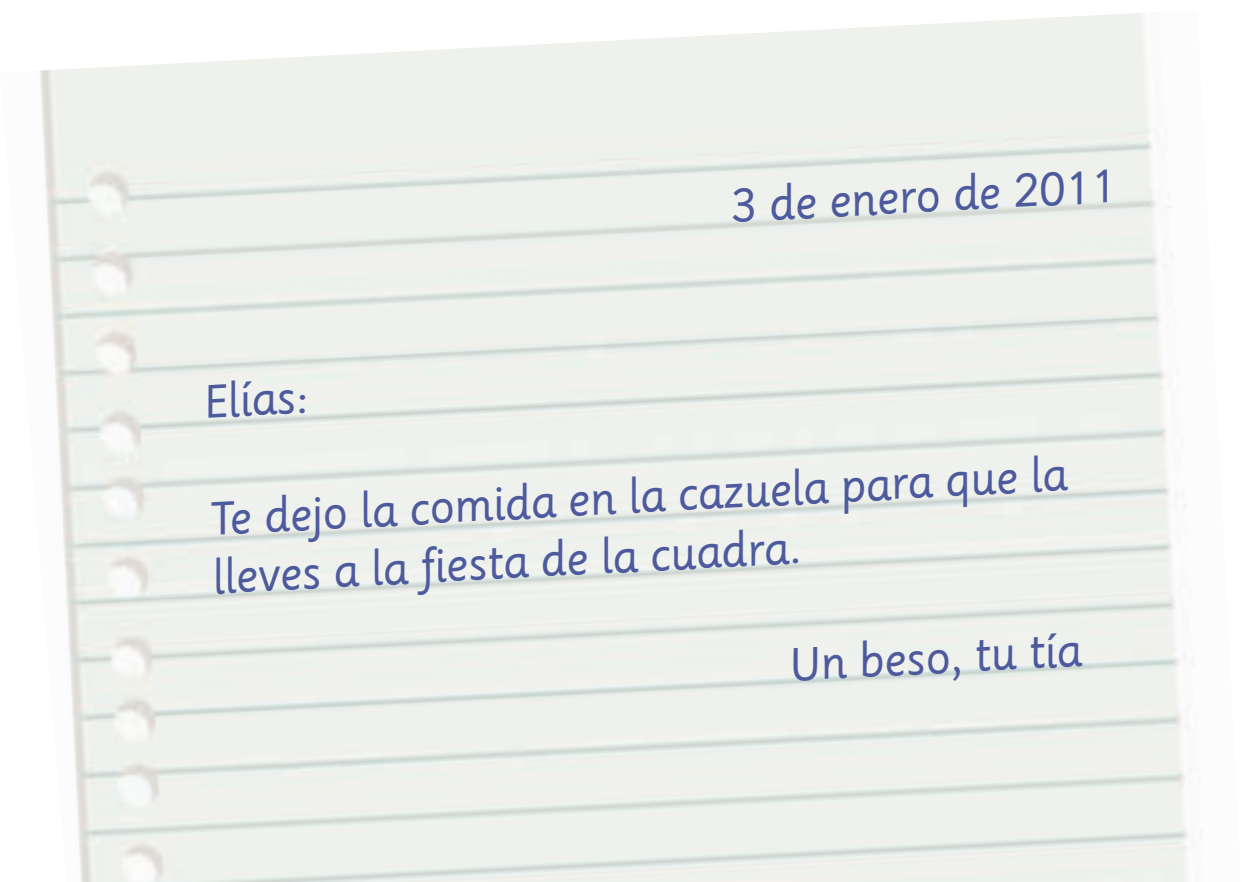
Tema 2

La familia en los escritos

En este tema identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos observarás cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerás información que no se encuentra explícita en los textos.

Actividad 8. Las palabras y sus relaciones

✦ Encierra las palabras de parentesco en el siguiente escrito.


3 de enero de 2011

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso, tu tía

✦ Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario, Elías, no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

Lee y piensa.

El escrito anterior se llama **recado**, y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

Observa el siguiente escrito y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas, 23 de febrero de 2011

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.
Tu amigo, Manuel

✦ Contesta las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito? Anótalo.

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario, Jorge, no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

✦ Lee y piensa.

El escrito anterior se llama **carta**, y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra; en estos casos, este medio es muy eficaz.

✦ Observa el siguiente escrito y encierra las palabras de parentesco.

El señor Francisco Arredondo Solaris
y la señora Martina Fernández de Arredondo
tienen el agrado de invitarlos a usted
y a su apreciable familia al bautizo de su hijo

Carlos Arredondo Fernández

La ceremonia se celebrará el próximo
sábado 19 de marzo de 2011,
en la catedral de la plaza central.

✦ Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

✦ Lee y piensa.

Este escrito se llama **invitación**, y sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales. Se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.

Actividad 9. ¿Qué documentos son?

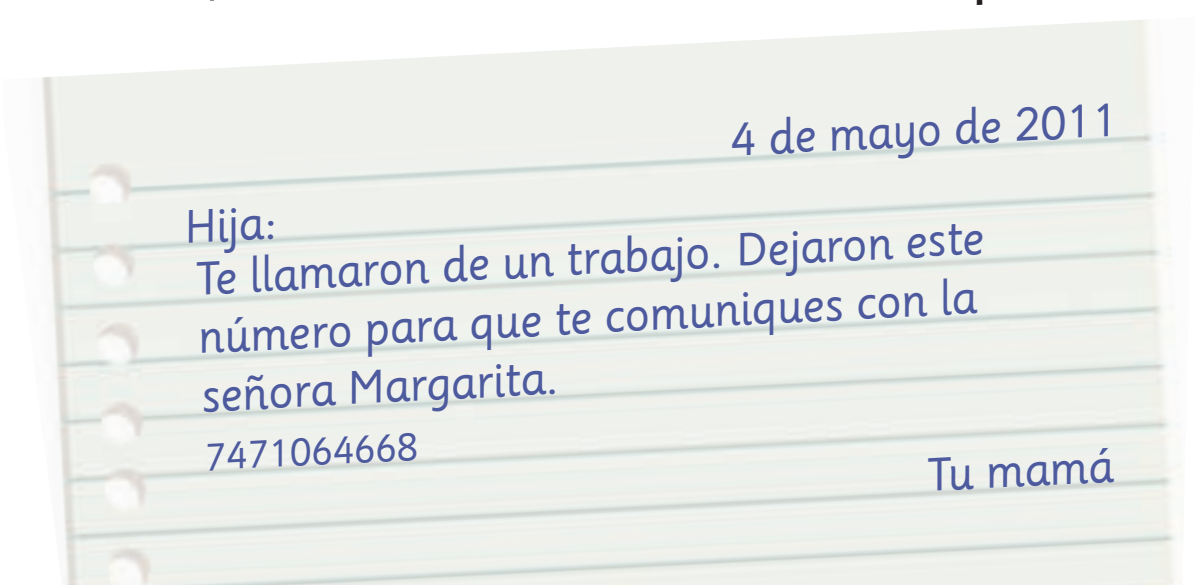
✦ Piensa en lo siguiente.

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?

¿Cuáles pueden ser sus posibles historias?

¿Puedes imaginarlas?

✦ **Revisa la información de cada uno de los documentos, y marca sí, no o no sé en los recuadros correspondientes.**


4 de mayo de 2011

Hija:
Te llamaron de un trabajo. Dejaron este número para que te comuniques con la señora Margarita.
7471064668

Tu mamá

Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, Nuevo León, 25 de julio de 2011

Querido hijo:

¿Cómo está la familia?, ¿y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá

Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			

El señor Benito Vela Suárez
y su esposa,
Adriana Romero Hores

El señor Manuel Gómez Ochoa
y su esposa,
Rosaura Surán Lima

se complacen en invitarlos a usted y
a su apreciable familia a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo
en la iglesia de San Jacinto,
a las 12:00 horas.

Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

✦ **Lee y piensa.**

Al leer diferentes textos, podemos obtener información que no aparece de manera explícita.

Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

✦ **Escribe los datos que se solicitan.**

He escrito recados a:

_____

_____

Para avisar que:

He recibido cartas de:

He escrito cartas a:

He recibido invitaciones para eventos como:

He hecho y enviado invitaciones para:

- Si no has escrito alguno de los textos que se mencionaron, hazlo en el siguiente espacio. Recuerda que puedes regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.

- Recuerda que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

✦ **En tu Libro de lecturas, lee El apostador fantasma y regresa a escribir cuál es el documento que el fantasma continúa buscando en los trenes.**

El documento es un:

_____

✦ **Contesta.**

¿Te gustó la leyenda?

● Sí ● No

¿Qué otras historias parecidas conoces? Escríbelas.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 2, **Zurciendo sílabas**. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kisngáá tiriatsú

Ajngúún xúgíin, ajngóo tsí mbáwíi

Ná kisngáá rígi̱', ma̱ti̱ya̱á mba'a inii xú mbi'yuu ñajun rí nuni̱ xabu̱, xúkhui̱ má mangaa rí nawatrugua muu jamí rí najmúu̱ munii̱ ñajúu̱n.

Ñajun 11. Githun jamí ñajun

✦ **Araxnuu ajngáa rígi̱'.**

Ikhúún na̱ni̱ xtátsu̱u̱n kotón, ñaju̱n rí na̱ni̱ ikhúún nda̱'yá tsa̱wiín xu̱kú mugu̱ numu rí ma̱ni̱ gúmá gájmaá ñawún' o ga̱jmaá mbá xkámí. Rí ginii, na̱ra̱'wí máján, i̱ndáwáá na̱ni̱ wabaa ne̱ rí ma̱xu̱múu ma̱'ni ne̱ gúmá. Ído̱ rí gú'do̱ má mbá xúgí gúmá rí nda'yóo, nárájngaa má ne̱ ná rí ixi̱ gajñá numu rí ma̱gí'du̱u̱n má ma̱jña lo̱' xtátsu̱u̱n.

✦ **Atagí'ma ikhoo agoo mbá nátsú ñajun rí ma̱'ni xa̱bu̱ tsí na'jña xtátsu̱u̱n, numu rí ma̱xí ñajun rí ma̱'nii̱.**

✦ **Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.**

Ná rí ñajun ñajuun rí niraxnáá ikhoo rá.

_____

_____

Dí gá'ni xí mbá ñajun rígi̱' tsí'ni xa̱bu̱ tsí najña xtátsu̱u̱n rá.

_____

_____

✦ Atatsa'wá mina̱ numuu rígi̱'.

Dí ñajuii̱n na̱gu̱ma ná xuajyaan' ján.

Xáni i̱gu̱ma Mbámbá rí nda'yóo ná na̱gu̱ma mbá ñajun rá.

✦ A̱tru̱waa ñajun ga̱jmá ajngóo rí ja'yoo.

Xábu̱ na'ni gu'wá	Ikhúún na̱ña̱wún tso̱ton.
Tsí na'xmí	Ikhúún na̱mbáñúu xa̱bu̱ muni̱ gajma̱a̱.
Xa̱bu̱ nañajun xanáá	Ikhúún na̱ni̱i̱ ajwa̱n' najmuu agu.
Tsí na̱ña̱wún tso̱toon	Ikhúún na̱ni̱i̱ jamí na̱ni̱ mújún' xtíin.
Xa̱bu̱ na'sngáá	Ikhúún naka ja̱yo̱' xkra'ndi mba̱a̱.
Xa̱bu̱ nagugua agu nítú	Ikhúún xtáá ná na̱gu̱ma gu'wá.
Xa̱bu̱ na̱ka̱ jayóo xkra'ndi	Ikhúún na̱ni̱ mújún' ganitsu.
Tsí na'ni mújúun ganitsu	Ikhúún na̱du inuu ju̱ba̱'.

Ñajun 12. Tsáa ja̱'ñuu ñajuun rígi̱' ró'

✦ Atiajma xti'khu rígi̱' jamí atrugua ma'áan rí tima ná ñawún máján rí nnda'yóo maj̱muu xa̱bu̱ ma̱'ni ñajun.

✦ Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.

Ja̱'ni rí najmaa o rí nagugua muu xa̱bu̱, án bánjdii má ne̱ ma̱'ni mbánuu ñajun rí na'ni xa̱bu̱ ná ñajun rí ninújngoo má rá.

Dí juun i'yóo ma̱gu̱ma ga̱jma̱á ñajun rí xú nathane̱ ikhán rá.

✦ Atagí'maa mbáa xáá (✓) ná ja̱'ni rí nda'yóo mbámbáa xa̱bu̱ ma̱jmuu ná ñajuun.

ajwa̱n' nawájon ga̱jma̱á gu'wá

itsí gákho

chála̱

daan nakha ro'oo ganitsu

xtíin

xkara'á

gúmá

itsu̱u̱ xtíin

ajwa̱n idị

chíde̱

gri'í

lápí ixị

ajwa̱n a̱jma̱ rawuun

gúmá mugu̱

iya nagu̱u̱ ná nuthuun xa̱bu̱

xtíin ma̱mbrá'aa ada̱

charpe̱

xkamídá

xkaratsí

xu̱wán

✦ Arathááán mbi'yuu tikhu ja̱'ni rí najmaa ná ñajun rí na̱'kha̱ gi̱jyo.

Ñajun	Ja̱'ni rí najmaa
Xa̱bu̱ na'thóo ixi̱	
Xa̱bu̱ na'ni gu'wá	
Nána̱ na'ni thana xáná	
Xa̱bu̱ na'sngáá	
Xa̱bu̱ na̱ka̱ jayóo xkra'ndi	

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Ná numuu jngó phú gí'doo numuu ja̱'ni rí najmaa jamí rí nagugua muu xa̱bu̱ ná mbámbá ñajun rá.

_____

_____

Ná rí ñajun rí tsí'yóo nimbá rí ma̱jmaa ído̱ ma̱gu̱ma ju̱ma̱a̱' ján. Ná numuu róo'.

_____

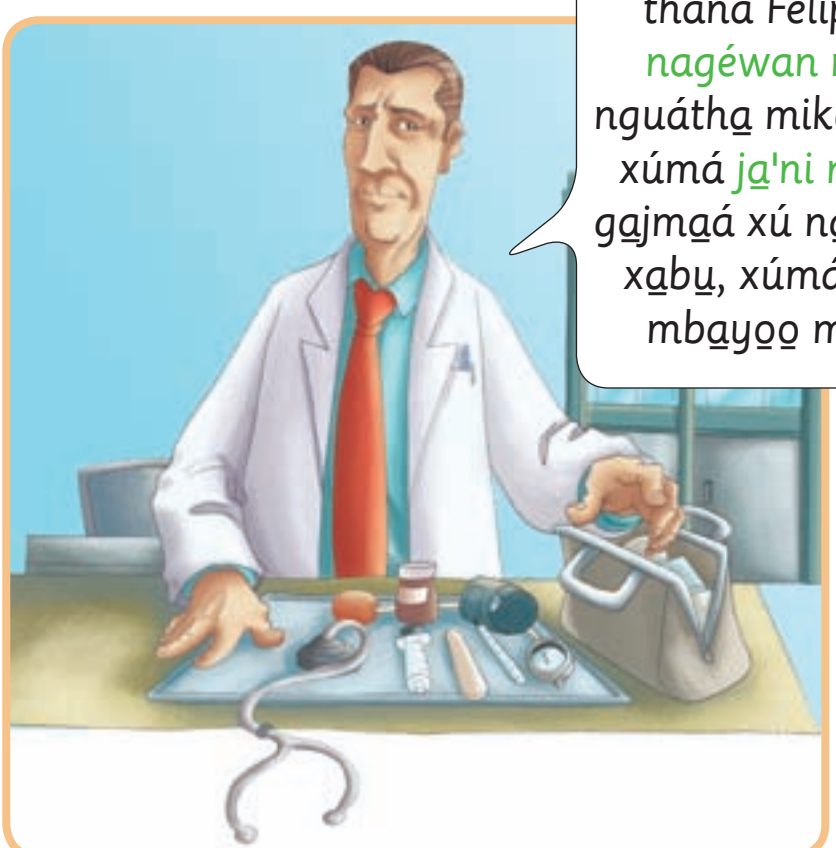
_____

✦ **Arathán gajmiáa ị'wíin xú nithri'ñaa ịyaa' jamí atadxawíín májáan' rí i'thán mbámbáa.**

Atha'yáa ná *ỊyịỊ' gitsín jụma* jamí aratsín gajmaa gitsíin 31, **Nguáná ñajuun ne rá**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ỊyịỊ' majmúú buanuu.

Ñajun 13. Ja'ni jamí xú najmaa ne

✦ **Atiajma mbámbá xti'khu jamí aratháán mbi'yuu tikhu ja'ni xú nawatanda'a ná rí ịyịỊ'. Atiajma ná xkrịda.**



Juwa máján la', ikhúún ñajun' xabu thana Felipe Pineda. Najmu ja'ni nagéwan mika numu rí mbayoo nguátha mika gi'doo mbámbáa xabu, xúmá ja'ni nawán to'oo madxauun gajmaá xú nakịxịỊ nímịỊ jamí rí nagíxị' xabu, xúmá ajwan' nagéwan jịñụụ mbayoo mu' nguátha jiñịỊ xabu.

Ikhúún nagruígaa mújún' ja'ni ná awúun mbá gu'wá kiajuun.
Najmu' _____
jamí_____ numu rí magúxíi rí ríga. Nakáxnaxíi rí nawatada'a mangaa, numu rúkhue najmu' _____

Phú nadxuu akuin', ikhúún nani mújún' ganitsu.
Najmu'_____ rí maxpí'thá o maruthun maka rí mabri'yá, xúmá _____ marígu mu ne ná madíí jamí _____ matsikha ró'oo jmaa ganitsu.

✦ Atha'níí ja̱'ni rí nda'yóo mañajun muu mbámbáa xa̱bu̱ ná ñajun rí nawatháan gi̱jyo'.

✦ **Arathááán náá ijmaa ja̱'ni rí nañajun muu xa̱bu̱, ná mbámbá ñajun rí na'ni, ná ñajun rígi̱'.**

Ikhúún na̱ngu̱jwa̱ ja̱'ni ná xuáá jamí najmu̱' lápí gájma̱a i̱yi̱i̱' numu rí:

Ikhúún ñaju̱n' xa̱bu̱ na'thóo ixi̱, najmu̱' ajwa̱n smídú mitsu inuu:

Ikhúún na̱mbáyúu xa̱bu̱ thana najmu̱' ajwa̱n' nagéwan ji̱ñu̱u̱ mba̱yo̱o̱:

Ikhúún na̱ñajuun kafé jamí najmu̱' bálde̱ ga̱jma̱a gúxta̱a̱:

Ikhúún naju̱n' xa̱bu̱ na'ni gu'wá, najmu̱ idi ja̱nda̱wo̱o̱:

✦ **Atraxḭí mbáa xa̱bu̱ tsí nathanḭ nuwiin numuu mbá ñajun rí na'ni. Atadxawíín májáan' rí na'thíin jamí aratháán mbi'yuu ja̱'ni rí nañajun muu o rí najmuu̱ jamí ná ijmuu̱ ne̱.**

Ñajun rí na'niḭ ñajuun:

_____

_____

Ja̱'ni rí nañajun muu o rí najmuu̱ ñajuun:

_____

_____

Najmuu̱ ne̱:

_____

_____

Ñajun 14. Ajngóo ñajuan ló'

✦ **Atatsa'wá mina̱' numuu rígḭ'.**

Án nitatsa'wá mina̱' mbá mitsú numuu mbá xúgíí ñajun rí nathanḭ ído nathanḭ ñajuaan' ján rá.

Nguátha̱ rí natiajun maa'.

Ná rí ja̱'ni nda'yáa ma̱tha̱nḭ jma̱a ñajwaan' rá.

✦ **Athanị gáxịi rígị' gạjmạa xú ñajun rí nathanị.**

Ñajun rí nạnị ñajuun:

Ñajun rí nạnị ná ñajụn' ñajuun:

Mbi'yuu jạ'ni rí nạñajun mụ' jamí rí najmụ' ñajuun:

Ạnịguạạ' ló' rí mịraxnuu jamí rí kitháán.

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná ỵịị' mạgịxnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Xạbụ nañajun xanáá, xí wámbạạ' arathá́án díi ñajuiin iwa'thán numuu.**

Ñajun rí nawa'thán numuu ñajun:

✦ Athri'ña graxi rígi'.

Ná rí i'wá niniguaa' ná ajngáa rá.

Án nijumaa' rí xú'khui ja'nii mambá rigaa ajngáa rá.

- Aan
- Nanguá

Xú nijumaa' rí mambáa ajngáa ján. Arathááan ne.

Tema 3

Palabra de todos, palabra de uno

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizas para ejercer tu oficio.

Actividad 15. Las palabras y los oficios

✦ **Lee lo siguiente.**

> Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

✦ **Subraya, en el texto anterior, las tres acciones que debe realizar el cortador de material para calzado con el fin de que su trabajo quede completo.**

✦ **Contesta.**

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

_____

_____

¿Qué pasaría si el cortador no realizara una de las acciones?

_____

_____

✦ Piensa en lo siguiente.

¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?

¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

✦ Relaciona el oficio con el texto que corresponde.

Albañil	Hago la limpieza en la casa.
Costurera	Ayudo a las personas a estudiar.
Campesino	Reparo aparatos eléctricos.
Ama de casa	Hago y arreglo ropa.
Asesor	Manejo un camión.
Electricista	Estoy en la construcción.
Chofer	Preparo comida.
Cocinera	Cultivo la tierra.

Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

✦ Observa las siguientes imágenes. Después, encierra cada uno de los artículos de la derecha que las personas de la izquierda necesitan para realizar su trabajo.

✦ Piensa en lo siguiente.

¿Los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?

¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que tú haces?

✦ Marca con una (✓) los objetos que cada persona necesita en su trabajo.

varillas

tabique

cuchara

sartén

tela

trapeador

hilos

botones

computadora

machete

guadaña

lápiz

jerga

serrucho

escoba

recogedor

pinzas

cables

peine

casco

✦ **Escribe algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.**

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

✦ **Contesta.**

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

_____

_____

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

_____

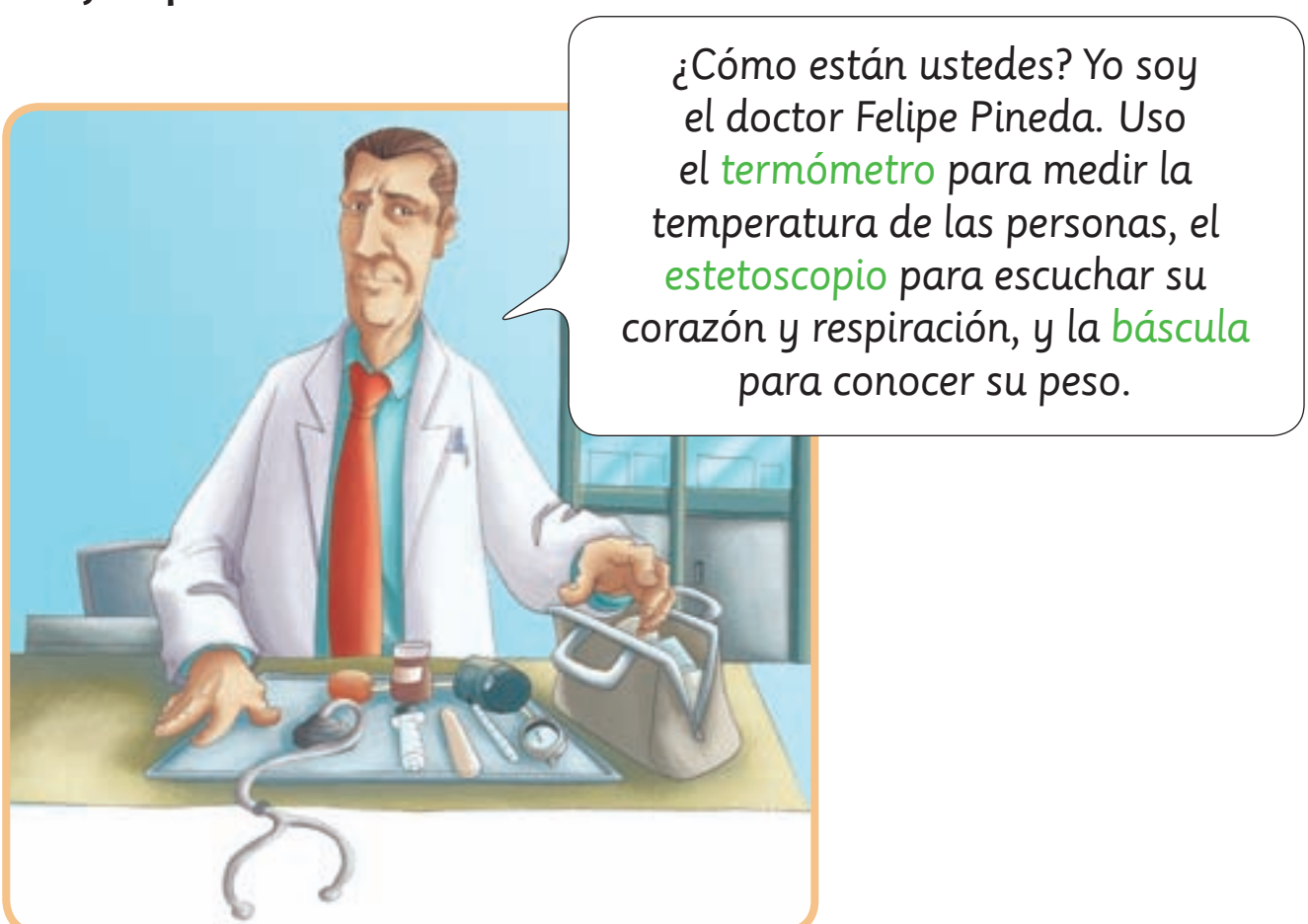
_____

✦ **Comparte tus respuestas con otras personas, y escucha atentamente las opiniones de los y las demás.**

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 26, **Memorama de oficios**. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 17. Las cosas y sus usos

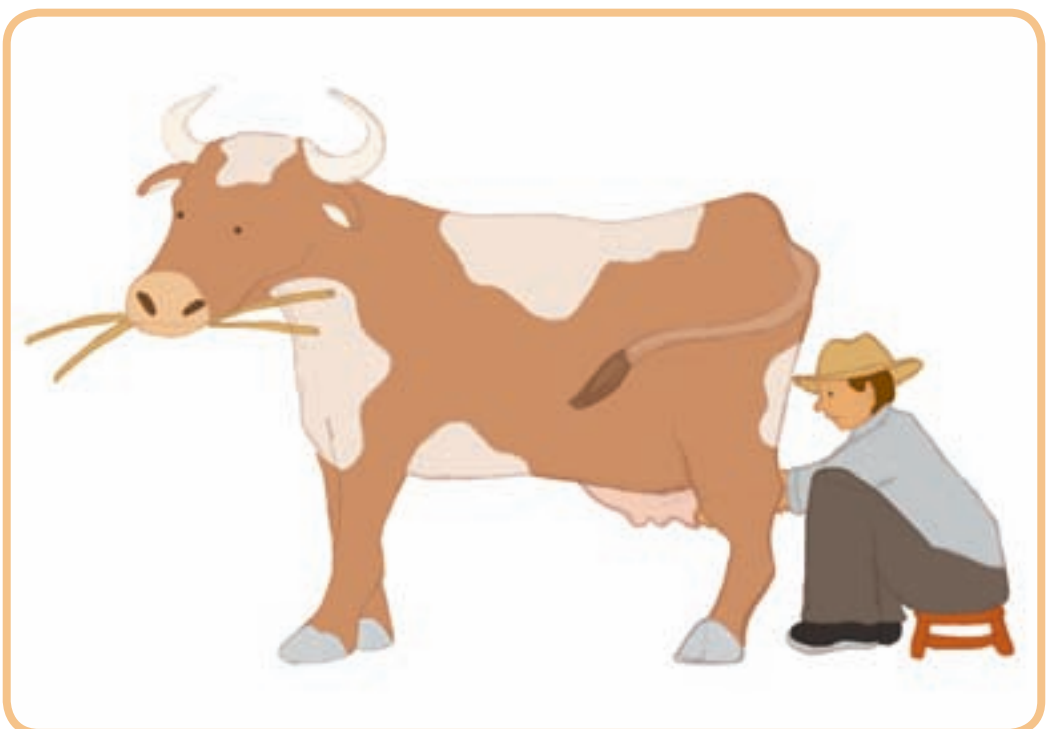
✦ **Observa cada imagen y escribe el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Observa el ejemplo.**



Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso _____ y _____ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la _____

Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el _____ para partir o picar los ingredientes, el _____ para ponerlos en la estufa y la _____ para freír el guisado.

✦ Dibuja la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.



✦ **Escribe para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas, en las siguientes situaciones.**

Yo despacho productos en una tienda. Utilizo el lápiz y papel para:

_____

_____

Yo soy carpintero. Utilizo clavos para:

_____

_____

Yo soy enfermera. Utilizo la báscula para:

_____

_____

Yo soy recepcionista. Utilizo el teléfono para:

_____

_____

Yo soy lechero. Utilizo la canasta para:

_____

_____

✦ **Pregunta a una persona que conozcas acerca del oficio que tiene. Escucha lo que te comenta y escribe los nombres de las herramientas o materiales que mencione y para qué los utiliza.**

Su oficio es:

_____

_____

Las herramientas o materiales que utiliza son:

_____

_____

Los utiliza para:

_____

_____

Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

✦ **Reflexiona en lo siguiente.**

¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

✦ **Completa los siguientes enunciados de acuerdo con la actividad que realizas.**

Mi trabajo es:

_____

_____

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

_____

_____

_____

_____

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

_____

_____

_____

_____

Disfrutemos de la lectura y la escritura

✦ **En tu Libro de lecturas, lee El ángel de los caminos. Después, escribe los oficios que apoyaba el ángel en su pueblo.**

Los oficios son:

✦ Contesta.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

¿Te esperabas ese final de la leyenda?

- Sí
- No

✦ Escribe.

¿Qué final esperabas?

Kisngáá tiriakhu̱

Ja̱'ni ná awúun rí kitháán

Ná awúun kisngáá rígi̱', ma̱tha̱ni̱ nuwiin ñajun ná rí maphú gí'doo numuu ma̱ra̱tháán xúgíí rí nda'yáa', xú rí ma̱ra̱tsi̱, ma̱ta̱dri̱'yá, ma̱raxi̱i o ma̱tha̱ni̱. Xú'khui̱ má' ma̱tha̱ni̱ nuwiin mba'a inii xú mi̱'tháán ne̱.

Ñajun 19. Ná na̱'kha̱ mbi'yuu ja̱'ni

✦ Atiajma jamí araxnuu mbámbá rí naríga̱.

Rí niríga̱ ginii

Ajma̱ jéwan nakhúu a̱ga
a̱jma̱ jéwan xuwi gúkú
majun búxa̱ majan rí ni̱gataa má i̱ñu̱u̱'
mbá akho̱ nawitháa rí mbá jéwan duun paska maṉ̃a̱'
mbá xtri̱ga̱ duun xkuíya̱
mbá jéwan mágá
atsú jéwan ra̱mbo̱ maṉ̃a̱'
a̱jma̱ jéwan ra̱guídii̱
mbá jéwan xndú ga̱'
a̱jma̱ nawitháa rí mbá
jéwan guma mi̱gu̱' xígu.

Rí niríga tiriajma

Ti mbá skíñú ịka ñajjun gụn', xúgị' natọ'ọọ:

CANTIDAD	PRODUCTO
	Migiñu ịjna xndú,
	mbá skíñú gụwa' ịjna ñạwịin tsíị' gúkú,
	ạjma gúxtạa duun,
	atsú ịjna rạmbọ mañạ',
	mbá skíñú ịjna rí lugun thaun.

Xí wámbọ' nịgruáma májáạan rí mạwạtạngọjọọ nuxị', mạtháán mbi'yuu ị'wá rí nda'yóo.

Rí niríga tiriatsú

Mụ'tháán ló' mbi'ñúú xúgíin xạbụ tsí mạguwá ika njgó mbụ'yáá ló' nguáthịiịn.

Ná tsí mụ'thúún ló' mạguwá ná mạmbạxá' ló' rá.

Rí niríga̱ tiriakhu̱

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Díi ini̱ xa̱bu̱ tsígi̱' rá.

Díi numuu rá.

Ñajun 20. Ḭyḭḭ' na̱'kha̱ mbi'yuu dí ñajuun ga̱jma̱a ja̱'ni

✦ Atiajma xti'khu rígḭ' jamí araxnuu díi niríga̱.

Xa̱bu̱ tsígḭ' nandúún mu̱nḭgu̱n' jamí mbámbáa na'tháán mbi'yuu ja̱'ní rí mba̱'yóo ná gu'wá ma̱ju̱wée̱.

✦ Phú gia̱wa̱n áraxnuu mbi'yuu ja̱'ni A.

Mbi'yuu ja̱'ni A

Xúba̱	Xíḭ
Mba̱tsuun	Ná naga'oo
Xkra'á	Mbá ajwa̱n' na'sian
Tsímbii	Daan
Xtátsu̱u̱n	Gu̱mḭ
Skáña̱ (ixḭ wapa)	Ixḭ ma̱tráma ḭyḭḭ'

✦ **Araxnuu mbi'yuu ja̱'ni B jamí atra'wí ja̱'ni rí ríga̱ ná rí ninújngoo.**

Mbi'yuu ja̱'ni B

Ixi̱ yoo
Xtíin nakhró'oo idxu̱u̱ xa̱bu̱
Ma̱to̱'o̱o̱ nítúu agu gu'wáá
Ajwa̱n' najúgoo jma̱a gu'wá
Chídi̱
Mbá ajwa̱n' na'sian
Ná mi̱'tha̱a
Skáña̱ (ixi̱ wapa)
Xíli̱
Rí mi̱tiajun muu
Ácha̱
Ixi̱ ma̱tráma i̱yi̱i̱'

✦ **Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.**

Tsáa ni'ni mbi'yuu ja̱'ni A jamí tsáa ni'ni mbi'yuu ja̱'ni B ithiyáá rá.

_____

_____

_____

Dí numuu rá.

_____

_____

_____

_____

✦ Araxnuu jamí a̱fra'a̱a̱ ajngáa.

Ḭyḭ' nawa'tháán mbi'yuu ja̱'ni o ndíjuun, ñajuun mbá rí nambáyúu ma̱ra'dáá májáan' ju̱ma̱ o mbi'yuu rí ma̱jmaa', ikhí na̱'kha̱ mbi'ñúú xa̱bu̱, ja̱'ni o jndo díjuun má rí nda'yóo. Nambáyuu ne̱ mbu̱'yá' máján ló' mbi'yuu xúgíí rígḭ', numu rí mbḭ'yáá xí ríga̱ o nda'yóo. Ḭyḭ' rígḭ' nambáyúu rí ma̱xámbuma ló' rí nda'yóo ma̱gu̱ma, mu̱ñajun máján ló', mbégu gúñajun ló', xá'ni ní'nga̱' ló' jamí ma̱xágí'nii rí tsingíná.

Atha'yá ná inuu *Ḭyḭ' gitsín ju̱ma̱* jamí aratsín gitsíin 33, **Athiyáá ná rí githun nda'yóo**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ḭyḭ' ma̱jmúún buanuu.

✦ Araxnuu ñajun rígḭ' jamí athra'wí mbóó ne̱.

Mḭga̱ ñu̱u̱ xúwá'
Ma̱gu̱má mbá gu'wá
Mḭ'xmí mbá xtíin
Mḭ'tsḭ rí ma̱jmuu a̱'diáa' ná gu'wá nisngáá

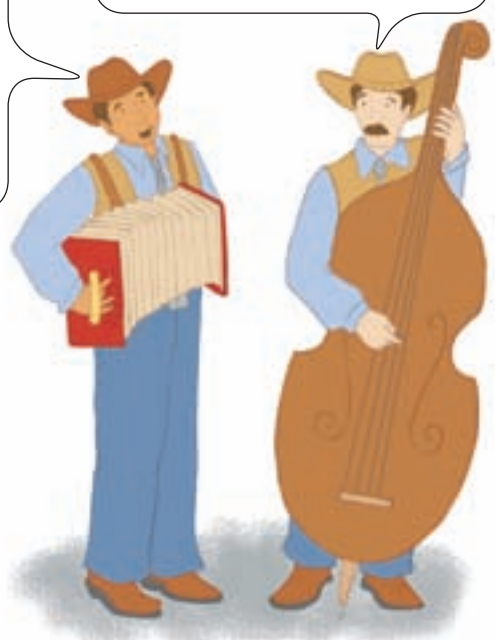
✦ Arathááán mbi'yuu xúgíí ja̱'ni rí nda'yáa' ma̱tha̱nị ñajun rí nithra'wí. Atasngájmáá ne̱ xa̱bu̱ na'sngáa'.

Ñajun 21. Rí naríga̱ ga̱jma̱a ịyịị' mbi'yuu ja̱'ni

✦ Arathááán ịyịị' mbi'yuu ja̱'ni rí nda'yóo ma̱jmaa ná mbámbá rí naríga̱ rígị'.

Rí ma̱gị'du̱u̱, mbá ajmú mi'cha̱, ịndáwáá mbá "Sergio xa̱bu̱ na'sian", numu rí mu̱xkaxịị ló' nímịin mbá "Juana, la cubana" jamí mbá "Ajmú rị'ị azalea", xí nayámba̱ rịgo̱o̱ má rá mu̱'ndiyíí mbá "Dana nayámba̱ rịgo̱o̱ má a̱'khuị rá."

Ná rí ajmú mu̱'ndiyíí ló' ná ndxa̱a̱ xu̱gị' rá.



Mbi'yuu ajmú

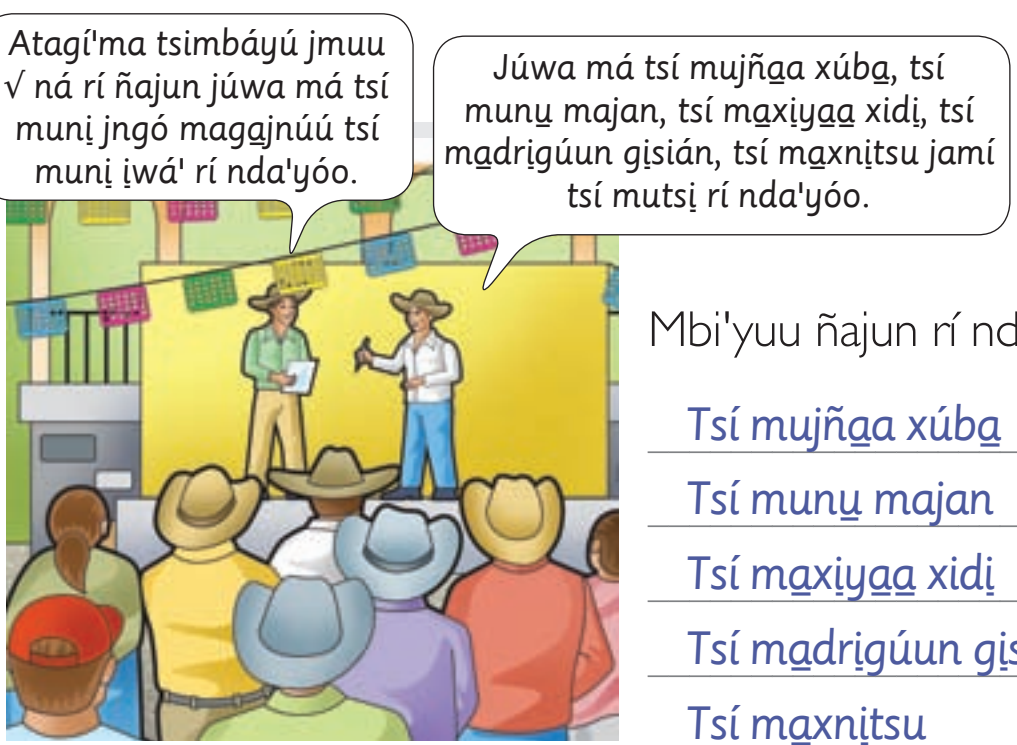
_____

_____

_____

_____

Mbi'yuu xuajin



Mbi'yuu ñajun rí nda'yóo ná ndxąą

Tsí mujñąa xúbą

Tsí munụ majan

Tsí mąxịyąą xidị

Tsí mądrịgúun gịsián

Tsí mąxnịtsu

Tsí mutsị rí nda'yóo

Iyii' na'thán rí majmaa

_____

_____

_____

_____

_____

✦ Atatsa'wá mina' numuu rígi'.

Án phú ndi'yóo iyii' ná na'thán mbi'yuu ja'ni ná xti'khu rí ninújngoo rá.

Án mbétháán má nigumá ñajun xí tájmaa ne rá.
Dí numuu rá.

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná ỵyịị' magịxnuu ajngáa rí mbi'yuu Mardómo drígoo San Pedro Apóstol. Jamí ịndáwáá arathááan mbi'yuu rí mị'tsị.**

✦ **Athri'ñaa graxị rígị'.**

Ná rí ị'wá ajngáa rí xá'nii namaña' rá. Arathááan ná rí na'ni rí nanguá mbé'tháán ne.

Atha'yá ná inuu *ỵyịị' gitsín juma* jamí aratsín gítsíin 39. **Maguma githun**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ỵyịị' majmúú buanuu.

Tema 4

Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista, por ejemplo, recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, reconocerás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 22. Las listas de objetos

✦ Observa y lee cada situación.

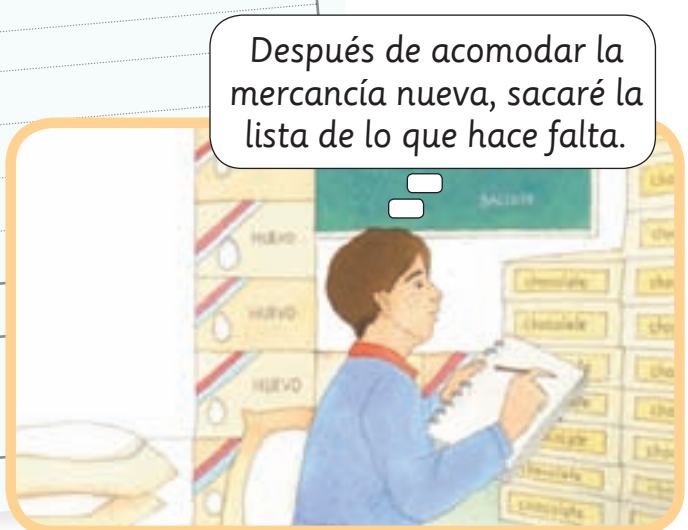
Situación 1

2 kilos de codillo de puerco
2 kilos de maciza
6 bolsas de maíz precocido y descabezado
¼ de kilo de chile guajillo
100 gramos de chile de árbol
1 kilo de cebolla
3 lechugas romanitas
2 manojos de rábanos
1 kilo de limón
½ kilo de tortillas para dorar

Situación 2

25 de julio. Hoy entran:

CANTIDAD	PRODUCTO
8	cajas de huevo
30	cajas de chocolate
5	cajas de mazapán
10	costales con 50 bolsas de dulces
20	cajas de chicle



Situación 3

Situación 4

✦ Responde las siguientes preguntas.

¿Qué hacen estas personas?

¿Para qué?

Actividad 23. La lista y las cosas

✦ Observa la siguiente imagen y lee la situación.

Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

✦ Lee la lista A con detenimiento.

Lista A

Trastes
Estufa
Artículos de limpieza
Hamaca
Sábanas y cobijas
Mesa
Sillas
Lavadero
Radio
Ollas
Cortinas
Librero

✦ Lee la lista B y encierra los objetos que también se encuentran en la lista A.

Lista B

Cama
Almohadas
Instalación de luz
Cerradura de la puerta
Televisión
Radio
Letrina
Mesa
Sillas
Herramientas
Taladro
Librero

✦ Responde.

¿Quién crees que hizo la lista A y quién la lista B?

_____

_____

_____

¿Por qué?

_____

_____

_____

_____

✦ Lee y piensa.

Las listas son una forma de organizar la información; en ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de sus elementos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudarnos a recordar una información determinada, nos permite trabajar mejor, ahorrar tiempo, energía, y nos evita sorpresas desagradables.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 32, **El orden de las cosas**. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

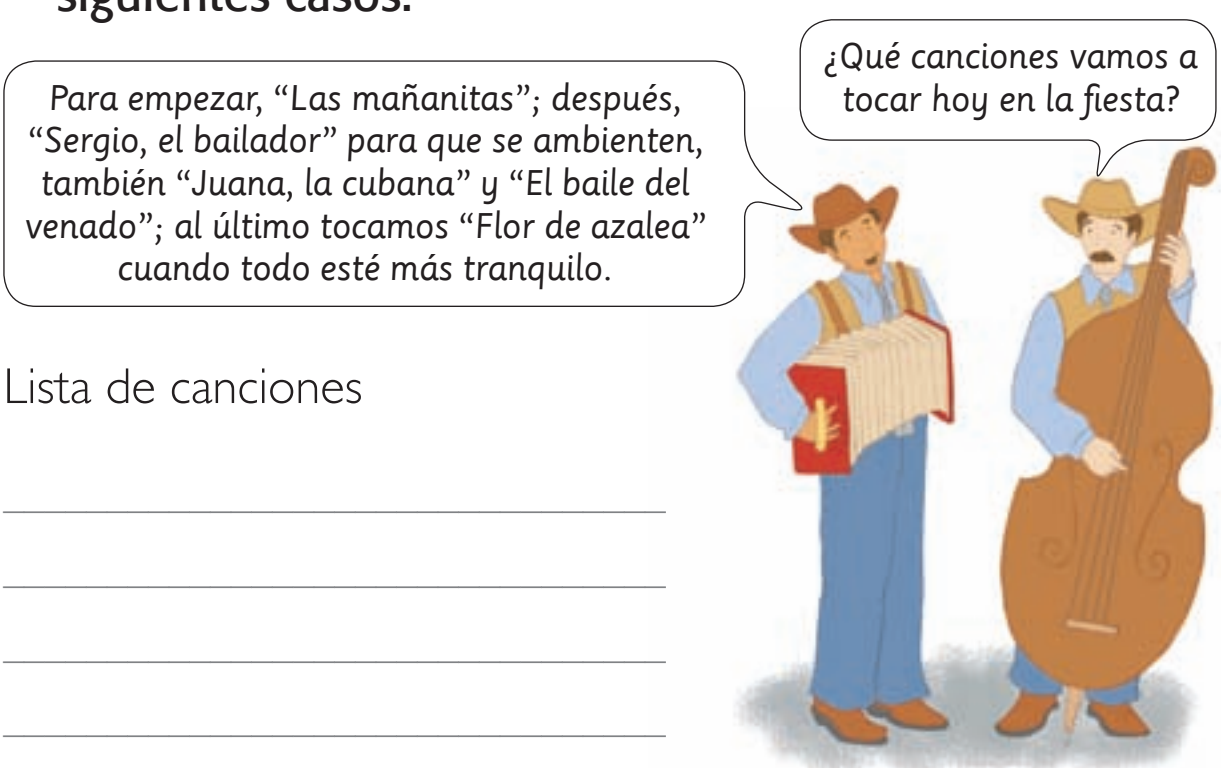
✦ Lee las siguientes actividades y elige una de ellas.

Cocinar tamales.
Construir un cuarto.
Confeccionar una prenda de vestir.
Comprar útiles escolares para tu hijo.

✦ Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrasela a tu asesor o asesora.

Actividad 24. Las situaciones y las listas

✦ Escribe las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.



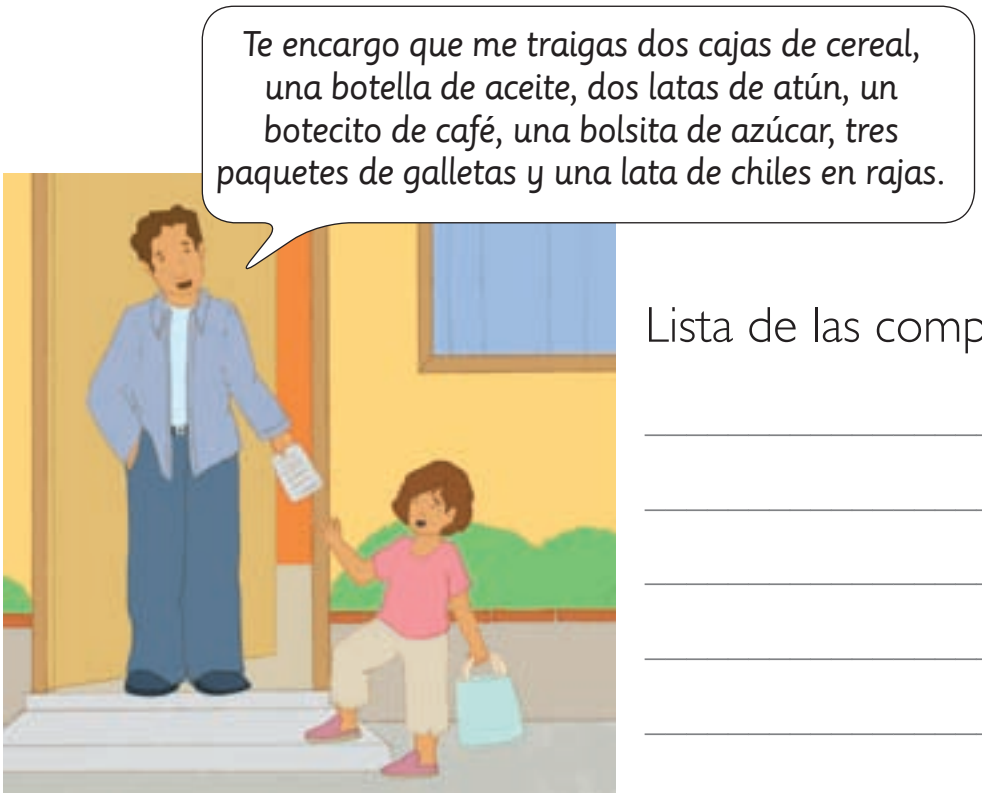
Lista de canciones

_____

_____

_____

_____



Lista de las compras en la tienda

_____

_____

_____

_____

_____

Lista de útiles escolares

Un lápiz	Un sacapuntas
Una regla	Una caja de colores
Unas tijeras	Un libro de cuentos
Dos cuadernos	Una goma
Un estuche de geometría	

Lista de gastos

_____

_____

_____

_____

_____

✦ Piensa en lo siguiente.

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?

¿Las actividades habrían resultado igual sin ellas?

¿Por qué?

Disfrutemos de la lectura y la escritura

✦ **Consulta y lee en tu Libro de lecturas el texto Leyenda del quinto sol. Después, escribe una lista de los intentos para crear al hombre.**

✦ **Contesta.**

¿Qué otras historias relacionadas con la creación de la humanidad conoces? Escribe en qué son diferentes.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 60, **Buscando la imagen perdida**. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Mbayoo xí namañu'

Xáni ni'ni akuin' rá

Athri'ñaa graxi gajmaa mbá ajngáa rí máján nari'ñaa áthiyá.

Xáni nithayáá ñajun rí nithani ná awúun kuthun rígi' rá.

a) Ngíjyúu ne
b) Phú ngíjyúu ne
ch) Ra ngíjyúu má ne

Xáni ni'ni akiaan' ído nithani né rá.

a) Tsímáá akuin'
b) Phú nimíñu'
ch) Wáa nimíñu'

Ná rí ñajun ñajuun rí iwá ninigua' rá.

a) Ná' rí nigúxnúu
b) Ná' rí nitháán
ch) Ná' rí ndiyoo imba iyii'

Ná rí ñajun i̱wá ngíjyúu nithiyáá rá.

a) Ná' rí niwathri'ña̱a
b) Ná' rí niwa'tháán
ch) Ná' rí ni̱gu̱má gáxi̱i

Arathá́án rí táfra'a̱a̱ ná ñajun rí nithani̱ ná awúun kuthun rígi̱' xí ríga̱. I̱ndáwá atandxákuun ne̱ gajmiáa' a̱guia̱an'.

Ma̱núnjga̱a ru'nị ló' mbu̱jú

✦ **Athanị gáxịi jamí araxnuu tsída̱' a'wá.**

Ikhúún mbi'yu̱':

Xí nịnị'gún (nịnu̱jún):

Ñajun rí na̱nị lo̱':

Na̱nịgu̱':

✦ Athrụwaa gajmaa mbá ikhoo graxị rí nawatandạ'a gajmaa ịyịị'. Atiaxị ná xkrịda.

Dí mbi'yaa'.	Ná xtaa.
Ná nịgụmáá.	Rí nathanị.
Guáná nịgụmáá.	Xuajin ná nịgụmáá.
Ná xtaa rá.	Jañii mbi'yaa'.
Án nitatsigún (nújún) o xó má dxẹ'.	Mbi'i rí nịgụmáá.
Dí ñajuin ithanị rá.	Xí nitatsigún (nújún).

✦ Aratáán mbi'yuu ịyịị' rí gí'doo numuu ná nạ'khạ mbi'yaa' rí xta'dáá.

_____

_____

_____

_____

Xú mạthriñạa:

a)Dí mbi'yaa' — Jañii mbi'yaa'; *b*) Ná nịgụmáá — Xuajin ná nịgụmáá; *ch*) Guáná nịgụmáá — Mbi'i rí nịgụmáá; *d*) Ná xtaa rá — Ná xtaa; *dx*) Án nitatsigún (nújún) o xó má dxẹ' — Xí nitatsigún (nújún); e) Dí ñajuin ithanị rá — Rí nathanị.

✦ **Araxnuu ḭyḭi' rígḭ' jamí arathááan mbi'yuu ne̱.**

Xkua̱ mixtíí na'thán ñajuun Júba̱ Raxa̱á,
Mbaa tsiakhḭḭ. 3 gu̱n' tijuwan, 2011

Ru̱du':

Phú nidxu̱' rí nḭbrígú ḭya̱a̱', máján má xí mújúun má anu̱', numu rí phú ni'thán a̱kia̱n' xu̱' i'nii̱.

Nathaan' rí a̱'dá xíñaa' Azucena phú nacha̱ igaja̱a jamí na'thée̱n má mbámbá githun chíjuwa̱'.

Máján má ika ná na̱ñajun, xúgḭ' má rí phú ríga̱ rí nu̱nḭ xu̱' numu rí mḭ'tsḭ xtíin munḭ gajma̱a jmáá ḭjḭn ído mata̱'ááan gu'wá nisngáá.

Naraxḭin xúgíin a̱'khuḭ, ndaya̱ rá'ááan.

A̱'diáa', Jaime

ḭyḭi' rígḭ' ñajuun:

_____

✦ Atra'wí rí nari'ña̱a máján graxi̱.

Ná rí githun na'thán numúú a̱ngia̱an' ná ajngáa rí ninújngoo rá.

a) Ru̱du', anu̱', ñajun

b) Ru̱du', anu̱', a̱'dá xíñaa', i̱ji̱n lakiin

ch) Ru̱du', anu̱', a̱'dá xíñaa', a̱'diáa'

Tsáa ni'tháán i̱yi̱i̱' rá.

a) A̱'dá xíñu, Azucena

b) A̱'diáa', Jaime

ch) Anu̱u̱

Tsáa inu i̱ka̱ i̱yi̱i̱' rá.

a) Xkua̱ mixtíí, Mbaa tsiakhi̱i̱

b) Ná ríga̱ ñajun

ch) Inuu nání i̱

✦ **Arathááan xú ja'nii mbá gu'wíin xa̱bu̱ tsí nathanị nuwiin. Xámbumaa' ma̱jmaa' githun rí na'thán numúú a̱ngia̱an'.**

Xú ma̱thriña̱a:

1. ḷyi̱i̱' rí muraxi̱ mijná ló' ñajuun ne̱.
2. *Ch*), *b*), *ch*).

✦ **Arathááan ná rí ñajun inị xa̱bu̱ tsígị' ga̱jma̱a numuu rí nunịi.**

Ikhúún na̱rị'ị jamí na̱xtíjyoo xaxtu, na̱ra̱khuáa yuska, jamí na̱ña̱wu̱u̱n ne̱ jngó ma̱xáñawúun jngó máján gágo̱ ne̱.

Ikhúún na̱sngúún ịjịn, na̱tsín gajmí' jamí na̱sngúun muraxnuu̱ jamí muthaan.

Phú mitsaan ñajun rí na̱nị lo̱', na̱ña̱wu̱n go'óo jamí ịjịn'. Na̱nị mújún' ganitsu, na̱jña̱a jamí na̱nịi xtíin, xú'khuị má na̱thu̱un ịjịn' ga̱jma̱a a̱jmbe' rí ma̱mba̱yí'.

✦ **Atiajma xt'ikhu rígi̱', i̱ndáwá araxnuu ajngáa jamí atani̱gáxi̱i rí nda'yóo, ga̱jma̱a rí nathiyá ni xti'khu.**

Ikhún mbi'yu̱' César Maciel. Na̱du xanáá. Najmu̱' _____ _____ ma̱ru̱thun jndo ajmu̱u̱ iná, xómá _____ najmu̱' ma̱ru̱thun iná rí i̱wá mba̱'o̱, numu rí phú na'ni ní'ngo̱' ikhaa jngó ja̱ya̱ _____ jamí _____ mtha̱wu̱n' xí na̱'kha̱ ru'wa.

Xú ma̱thriñga̱:

1. Xa̱bu̱ na'du xanáá, xa̱bu̱ na'sngáá, nána̱ gu'wáá.
2. Gri'í, chíde̱, bódí, ru̱tu̱u̱ iya.

✦ **Ná i̱ya̱a̱' rí na'thán asndo ná rí na̱ma̱ñaa' má a̱núnjgaa' rathani̱ mbu̱jú mbámbá tsíga rí ja'yoo kuthun rígi̱', ga̱jma̱a̱' xa̱bu̱ na'sngáa'.**

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Contesta seleccionando la respuesta que consideres adecuada.

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

a) Difíciles
b) Muy difíciles
c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

a) Tranquilo
b) Muy nervioso
c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

a) Las de leer
b) Las de escribir
c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

a) Las de contestar
b) Las de escribir
c) Las de completar

Escribe cuáles son las dudas, si hay, que se derivan del trabajo con esta unidad. Después, coméntalas con tu asesor o asesora.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Vamos a repasar

✦ **Completa y lee en voz alta.**

Me llamo:

_____

_____

Mi estado civil es:

_____

Me dedico a:

_____

_____

_____

Me gusta:

_____

_____

_____

✦ **Relaciona con una línea la pregunta que corresponde a la información en los documentos. Observa el ejemplo.**

a) ¿Cómo te llamas?	Domicilio
b) ¿Dónde naciste?	Ocupación
c) ¿Cuándo naciste?	Lugar de nacimiento
d) ¿En dónde vives?	Nombre completo
e) ¿Eres casado o soltero?	Fecha de nacimiento
f) ¿En qué trabajas?	Estado civil

Respuestas:

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación.

✦ **Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.**

_____

_____

_____

Lee el siguiente documento y escribe su nombre.

Culiacán, Sinaloa, a 31 de mayo de 2011

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta. Qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho que hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo

Su hijo, Jaime

El documento es:

_____

✦ Selecciona la opción que conteste las preguntas.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

a) Mamá, papá, trabajo

b) Mamá, papá, nieta, niños

c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

a) Su nieta, Azucena

b) Su hijo, Jaime

c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

a) Culiacán, Sinaloa

b) Trabajo

c) La mamá

✦ **Escribe cómo es alguna familia que conozcas. Recuerda utilizar las palabras que se refieren al parentesco.**

_____

_____

_____

_____

Respuestas:

1. El documento es una carta.
2. *c*), *b*), *c*).

✦ **Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.**

En este negocio lavamos y planchamos la ropa, cuidando que no se maltrate; por lo regular nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.	_____
Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.	_____
Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado; cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida y lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido el apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.	_____

✦ **Observa la siguiente imagen; después, lee el texto y complétalo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.**

Me llamo César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de _____, _____ y _____ .

Respuestas:

1. Tintorero, Cartero, Ama de casa.
2. Olla, vainilla, canela, azúcar.

✦ **En tu Hoja de avances, repasa junto con tu asesor o asesora cada punto correspondiente a esta unidad.**

Kuthun tiriajma̱

Rí mu̱'gua̱ ná janba̱a̱

Rí nu̱'gí míjná Ná rí kuthun rí'gi':

- Mata̱xkamaa rí gí'doo mbá mbaa mitsaan. Rí ríga̱ ná xuajiñaa' jamí náá iguanúu ne̱ ná inuu mbaa juwa ló'.
- Mathani̱ nuwiin jamí majmaa i̱yi̱i̱' ñajuun gun' jamí i̱yi̱i̱' xti'khuu mbaa numu rí mathi̱ya̱á ni xtaa jamí mbi'i rí xtaa.
- Maraxnuu jamí mara̱tháá ajngáa lakiin numuu xuajiaan' jamí ñajun rí nagu̱ma xú naka̱ mbi'i.
- Mafra'a̱a̱ jamí mathan jajma̱á kitháán jumaa̱' numuu xú i̱ka̱ mbi'i.

Unidad 2
Para andar los caminos

Propósitos en esta unidad:

- Descubrirás los elementos del paisaje, los lugares de tu comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el lugar.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.

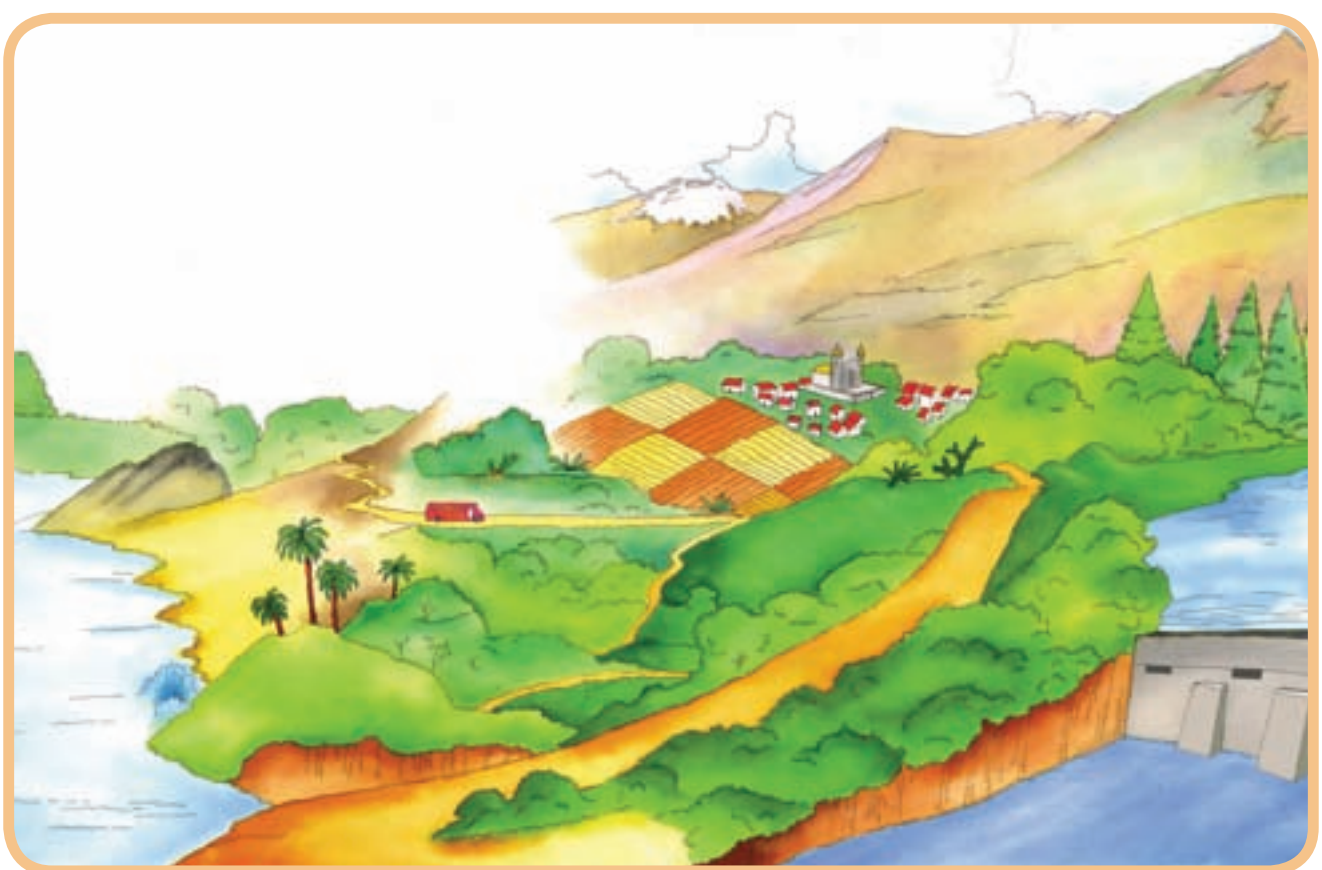
Kisngáá timbá

Rí gí'doo mbaa mitsaan

Na kisngáá rígi̱', ma̱thi̱ya̱á rí ríga̱ ná xuajin, ná juwa ló', ikhaa kajngó ma̱goo ma̱ra̱tháán xú ja'nii mbá mbaa.

Ñajun 25. Mbaa mitsaan

✦ Atiajma mbaa mitsaan rígi̱'.



✦ Arathááán rí nithiyáá na xti'khu.

✦ Náxáthịyá mbaa mitsaan, atra'wí: aan, nanguá o ndaa ne, asndo xú má ja'nii xti'khu rí nithiyá.

Rí gí'doo mbaa mitsaan	Aan	Nanguá	Ndaa ne
Ná xkua ríga yu'wa.			
Tịwaphaa ná awúun xtịkha wíjị júba namídá.			
Lamá rígu tsuduu mikhu.			
Jambaa nakịdaa, nanújngoo ná matha.			
Ríga itsí minjgi ná matha.			
Gí gu'wá dxákuun ná rawuun xuajin.			

✦ **Arathááan tikhu jụma̱ o ajngáa ná ma̱ra̱tha̱n xú ja'nii ná ma̱nújngaa' rí ma̱dxá'nú mbá ná nadxụ asndo ná má xtaa. Ná natiajun, gu'wáa', gu'wá nisngáá, gu'wá thana, ná tikhuu xuajin, ga̱jmaa' githun rígị'.**

xaná	ixị kafé	kúra̱a̱	xaxị	júba̱ tsída̱
ná jidu	xuajin	yu'wa	xkua̱	ixị ndxáma
matha	kụ'ụụn	jamba̱a̱ smídú	pátsí	jamba̱a̱
jamboo̱ xkra'ndi	dụụn	ixụụ agu nítú	júba̱	raju̱'

Rí ma̱dxá'nú ná:

_____

_____

_____

_____

_____

✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱ numuu ajngáa.**

Rí nithán xú ja'nii, nambáyá ló' mbụ'yáá díi gí'doo mbá mbaa o mbáa xa̱bụ; numuu rúkhuị, gí'maa phú máján guthán ló', numu rí xa̱bụ tsí ma̱gụxnuu o madxawun rí nu'nị máján gágị'doo mbá jụma̱ numuu rí nanda ló' gú'thán.

Ñajun 26. Xú madxa'nú mbá ná nadxu'

✦ Atiajma xtikhu rígi'.

1. *Pirámide* ná xtáa xabu nda'yoo jamí rixa ná júwa ñu'un
2. Ná júwa nána dxakuun
3. Jambaa madxá'nú maa' ná itsí paska Las Estelas
4. Jambaa madxá'nú maa' ná nijúwa xabu tsí Norte jamí Noroeste
5. Ná niwa'duun xabu
6. Xkua gitsín xndú xtá jamí xkrugua ná narmá'áan akha'
7. Mbá' duun ñu'un mi'xíin
8. Pirámide rí iwá mbaa
9. Ná nixtáa xabu ni'thán ñajun
10. Gu'wá gu'tsi
11. Pirámide ná nixtáa xíñu
12. Gu'wá dxákuun drígoo Chimez

✦ Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.

Dí nasngájma xti'khu rá.

Á nithiyáá ne̱ o na'ni a̱kia̱an' mi̱dxu̱' gátha̱ni̱ nuwiin ne̱ dxe̱'.

Náá mbaa ná awúun Mixíí gí ne̱ ju̱ma̱a̱' rá.

✦ Athri'ña̱a xáni ma̱dxá'nú mbámbá rí gí'doo Uxmal, rí nịnịña̱a xa̱bu̱ tsí nijúwa wajyúú ná awúun Mixíí, rí gí' ná mbaa Yucatán.

Xí ikháán xtiajún ná nijúwa nána̱ dxakuun (2), náá mi̱dxu̱ ranújgaa' rí ma̱dxu̱'nú ná niwa'du̱un xa̱bu̱ (5) rá.

Xí ikháán xtiajún ná nixtáa xa̱bu̱ ni'thán ñajun (9), náá mi̱dxu̱ ranújgaa' rí ma̱dxu̱'nú ná xkua̱ gitsín xndú xtá jamí xkrugua ná na̱rmá'áan a̱kha̱' (6) rá.

Xí mbáa xabu wíji ná Pirámide rí iwá mbaa (8), xáni maratháan rí maganíi ná gú'wá dxákuun drígoo Chimez (12) rá, xú mu'thán ló', náá matua'áan, matangaaa, ná gí'maa ma'ga muu.

Xí mbáa xabu wíji ná nixtáa xabu ni'thán ñajun (9), xáni maratháan rí maganíi ná nijúwá mbá' duun ñu'un mi'xíin (7) rá.

✦ Atangaán ná xti'khuu Uxmal jamí athra'wí tikhu ajngáa rí nari'ñaa graxi.

Nákhí ná gu'ún gutsi (10), xú madxu'nú ná nixtáa xabu ni'thán ñajun (9) matangañíí ná':

- Ñawún máján
- Ñawún xti'

Nákhí ná niwa'duun xabu (5), rí madxu'nú ná nijúwa nána dxakuun (2), gí'maa:

- Midxu' jmbu, matangáán ñawún máján jamí manújngaa' ná gu'úún gu'tsi (10).

- Midxu' jmbu, matangáán ñawún xti', manujngaa' ná xkua gitsín xndú xtá jamí xkrugua ná narmá'áan akha' (6), asndo mudxu'nú ná niwa'duun xabu (5).

Nákhí ná Pirámide ná nixtáa xíñu (11), rí madxu'nú ná Pirámide rí iwá mbaa (8), gí'maa:

- Midxu' jmbu, matangáán ñawún xti', jamí mbá jambaa asndo madxá'nú ná Pirámide.

- Midxu' jmbu, matangáán ñawún xti', indáwá matua'án mbujú ná ñawún xti', wámba rúkui midxu' jmbu jambaa.

✦ Athri'ñaa graxi rígi'.

Díi gá'ni xí ramáján gú'tháán ló' mbáa xabu xú maganú ná nda'yóo maganú rá.

_____

_____

_____

_____

Dí jngó gí'doo numuu rí máján gámañu ló' muxná ló' mbá juma rá.

Ñajun 27. Mbaa mitsaan, xuajñu'

✦ **Atatsa'wá mina' numuu rígi'.**

Náá rí mbaa iwáá mitsaan jumaa' ján.

Ná rí na'ni rí iwáá mitsaan, xú mu'thán ló', dí gí'doo ne rí ndaa ná i'wá mbaa ró'.

✦ **Arathán xú ja'nii mbaa rú'khui. Ajmaa' nakhúu rígi'.**

- Ajumaa' rí xtiajún inuu mbáa xabu tsí na'níí mbaa jamí nandaa' ma'níi mbá xti'khu mbaa rí iwáá nanigua', indoo má nda'yóo marathaaan xúgíí xú ja'nii rí ríga ná ikhí, ikhaa jngó mawanúu mújúun xú ja'nii mbaa rí nandaa'.

- Arathán dí mbaa ñajun ne, ñajuun ne mbá xaxi, mbá gu'wá, mbá júba, mbá mbaa ná ríga ri'i, mbá itsí mbaa, mbá matha, i'wá ni rí.

- Arathááan xí mbi'i, mbro'on, wakíí, nacha̱ ma̱tsi, o i̱'wá ná rí.

- Arathááan mbi'yuu xúgíí rí ríga̱ ikhí, ma̱goo ma̱ta̱xú'díin xu̱kú o xa̱bu̱, xí xkua'nii nandaa'.

- Rí i̱nda̱wa̱á jayu, arathán xú ja'nii nandaa' ma̱tima xúgíí ja̱'ni, xa̱bu̱ o xu̱kú tsí nitaxúdiin.

- Araxnuu inúú ị'wíin xa̱bu̱ rí niratháán, atraxu̱uu̱n ná rí mbaa ịwáá na̱nịgúu̱n, jamí gu̱ya̱á la' ná rí mbétháán jamí ná rí na̱nguá mbríguu. A̱rmá'áan a̱kia̱an' rí gí'maa ma̱ra̱tha̱n ná numuu phú na̱nịgua̱' la' ne̱.

- Nakhúu má rúkhuị gájmaa' ma̱ra̱tha̱n xú ja'nii ná xtaa. Arathán dí juun ríga̱, náá xtáa a̱khá' ma̱ta̱xkamaa tikhu ja̱'ni, ná rí ịwáá na̱gu̱ma, ná ịwáá na̱gịmbúun xa̱bu̱ jamí ná rí ịwáá na̱gu̱ma nuwiin.

_____

_____

_____

_____

A̱nịgua̱a̱' ló' rí mịraxnuu jamí rí kitháán

- Ata'yá jamí araxnuu ná ỵyịị' ma̱gịxnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Rí mitsaan gí'doo júba̱ jamí atanga̱an ma̱ra̱tháán xá ni ju̱ma̱a̱' rí ja'nii rí gí'doo ju̱ba̱.

Mbaa mitsaan rí na̱ju̱mu̱' ñajuun:

_____

_____

_____

_____

_____

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Á nathani̱ nuwiin i̱'wá tsindxákuun rí na'thán xú ja'nii numuu xuajñaan' rá.

- Aan
- Na̱nguá

Dí numuu ríga̱ mba'a ajngáa rí nuthan xa̱bu̱ xú ja'nii mbámbá mbaa ju̱ma̱a̱' ján.

Atha'yá ná inuu *i̱yi̱i̱' gitsín ju̱ma̱* jamí aratsín gítsíin 29, **Iná jamí ajma̱a̱.** Athani mambáa' ñajun rí gí'doo i̱yi̱i̱' ma̱jmúú buanuu.

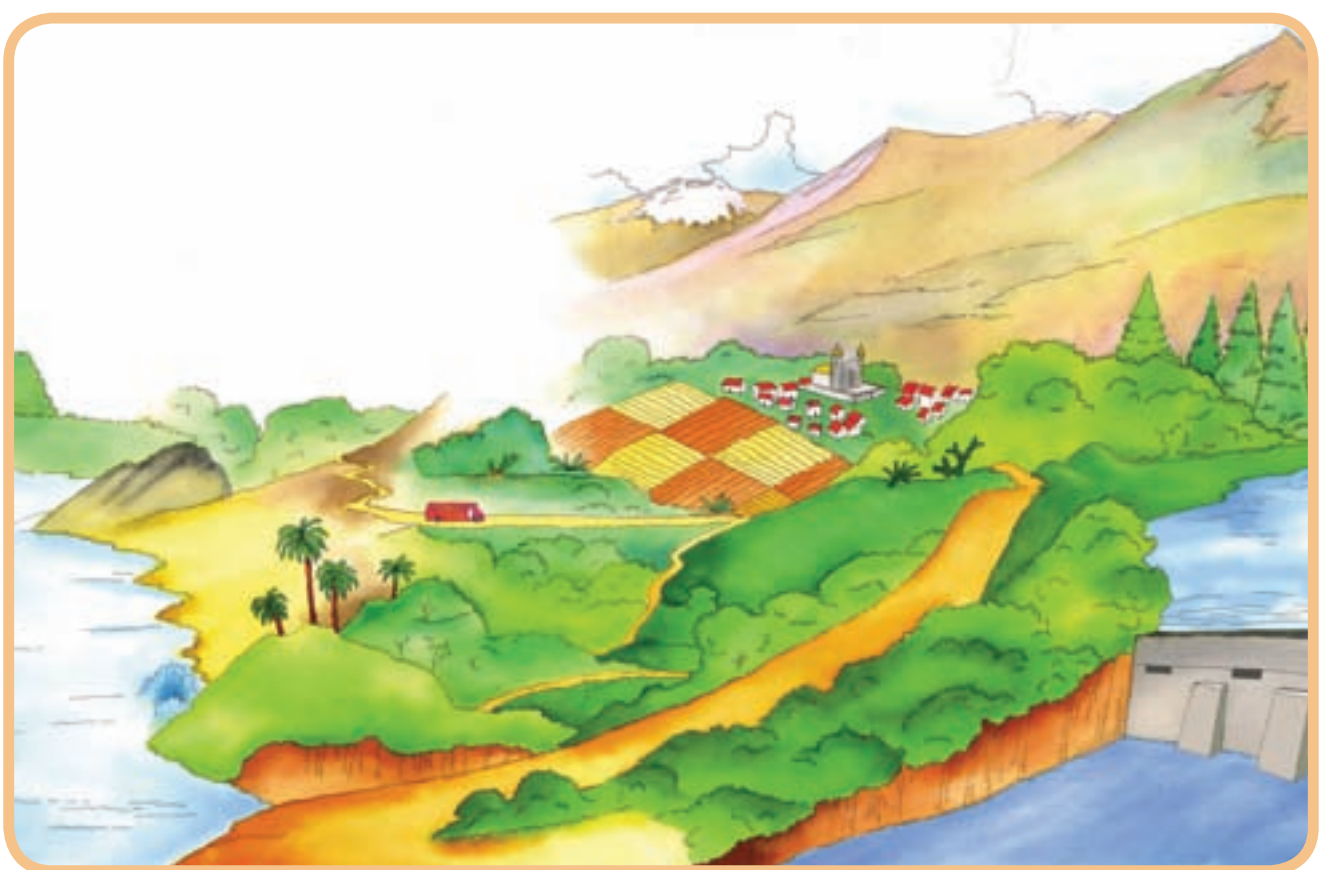
Tema 1

Elementos del paisaje

En este tema identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en la comunidad en que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

Actividad 28. El paisaje

✦ Observa el siguiente paisaje.



✦ Escribe lo que observaste en esa imagen.

✦ Sin ver el paisaje, selecciona: sí, no o no hay, según corresponda a lo que observaste en la imagen.

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las piedras están cerca del río.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			

✦ **Escribe algunos enunciados o expresiones para dar una descripción de cómo llegar desde las palmeras hasta la presa. Utiliza las siguientes palabras.**

matorral	cafetal	corral	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	llano	platanar
río	valle	vereda	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Para llegar a la presa:

_____

_____

_____

_____

_____

✦ **Lee y analiza el contenido.**

La **descripción** nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos tratar de ser muy exactos con el uso del lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.

Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

✦ Observa la siguiente imagen.

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y el Grupo del Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez

✦ Piensa en lo siguiente.

¿De qué lugar se trata?

¿Lo has visitado?

¿Se te antoja conocerlo?

¿En qué estado de la república crees que se localiza?

✦ Contesta cómo llegarías a diferentes partes de Uxmal, maravilla arqueológica del sureste mexicano, ubicado en el estado de Yucatán.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por cuáles lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

_____

_____

_____

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por cuáles lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

_____

_____

_____

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo del Chimez (12)?, es decir, ¿hacia dónde debe dar vuelta, regresarse o caminar?

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

Regresa al mapa de Uxmal y selecciona las opciones que contestan las preguntas.

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9) hay que dar vuelta a la:

- Derecha
- Izquierda

Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2) hay que:

- Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) y seguir derecho hasta llegar al Conjunto del Cementerio (5).

Desde la Pirámide de la Vieja y el Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8) hay que:

- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide (8).
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

✦ Contesta las siguientes preguntas.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

_____

_____

_____

_____

¿Por qué es importante saber dar indicaciones precisas?

Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

✦ **Piensa en lo siguiente.**

¿Cuál consideras tú que es el lugar más bello?

¿Qué lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

✦ **Realiza una descripción de ese lugar. Sigue los siguientes pasos.**

- Imagina que estás con un pintor y quieres pedirle un dibujo del lugar que más te gusta, pero tienes que describirle todo lo que en él se encuentra para que tu cuadro quede tal cual es el lugar.

- Dile de qué lugar se trata, es decir, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una piedra grande, un río, etcétera.

- Indícale si es de día, de noche, atardecer, amanecer u otros.

- Haz una lista de las cosas que ahí se encuentran, también puedes incluir animales y personas, si así lo deseas.

- Por último, escribe cómo quieres que estén ubicados todos los objetos, las personas y los animales que hayas incluido.

- Lee a otras personas tu descripción; pregúntales cuáles son sus lugares favoritos y comparen similitudes y diferencias. Recuerda que es importante mencionar por qué les gustan tanto.

- Sigue los mismos pasos para hacer una descripción del lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, qué acostumbra hacer la gente, cuáles son los lugares más concurridos y cuáles los más conocidos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

- En tu Libro de lecturas, lee El nahual del cerro de Tlacotepec, y regresa a escribir cómo te imaginas el paisaje donde quedó el cerro.

El paisaje que me imagino es:

✦ Contesta las siguientes preguntas.

¿Conoces leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

● Sí ● No

¿Por qué crees que hay diversas historias de dioses que crearon lugares?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 66, **El laberinto del nahual de Tlacotepec**. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kisngáá tiriajma

Xti'khuu Mixíí, mbaya ló'

Ni kisngáá rígi', mathiyaá ni gí' mbaa ná nigumáá ná xtaa, ná awúun xti'khuu mbayuu Mixíí, numu rí mathani nuwiin májáan' mbaa rúkhui jamí rawuun ne.

Ñajun 31. Mbaya ló'

- **Atiajma xti'khuu mbaa rígi', jamí mambyáa' xabu na'sngáá mataxkamaa nbaa ná xtaa.**

- **Athani gáxii guma rígi'.**

Ikhúún xtáá ná:

_____

_____

_____

_____

R
N
N
J
Coahuila
Nuevo León
Tamaulipas
Zacatecas
San Luis Potosí
Aguascalientes
Guanajuato
Querétaro
Hidalgo
Edo. de México
D.F.
Tlaxcala
Michoacán
Morelos
Puebla
Guerrero
Oaxaca
Veracruz
Tabasco
Campeche
Yucatán
Quintana Roo
Chiapas
Golfo de México

Ganitsu rí ị̱wá na̱gu̱má máján ná xtaa ñajuun:

Ná xtaa, xtíín rí na̱ju̱'ún xa̱bu̱ ñajuun:

Ná ị̱wa̱á nagóó xa̱bu̱ ná rí mbaa ná xtaa ñajuun:

Numu rí gí'doo ne̱:

✦ Atiajma xti'khu rígi̱ jamí atruguwa ma'áan ja̱'ni rí ríga̱ ná xtaa' o ná xuajñaa'.

Atha'yá ná inuu *ḷyịị' gitsín jụmạ* jamí aratsín gítsíin 55, **Awúun mba'a tsina**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ḷyịị' mạjmúú buanuu.

✦ Araxnuu ajngáa rígị', rí na'thán numuu xú mịthịñạwạán ná juwa ló'.

Mbá búxạ náilọ nangu'úun mbạyụ wéñu awúun iya jamí tsí'ga. Xúmá ịgị' nạjụmụu rí yụjmbạ' ñajuun nẹ, naphịị nẹ naxmátụ'úun najáñúụ. Phú mba'iin xụkú tsí júwa ná awún iya nagí'núú rígị', najáñúụ ídọ nunịị mụphị jạ'ni rígị'. Tsínị nuwiịn jạ'ni rí naxídíí xạbụ, mbá jmbu má rí nạjngra'íin xúgíí má rí strákaa ná iya ñajuun ganitsu.*

*Tomado de la Secretaría de Turismo, en la página, http://sectur.gob.mx/wb2/. Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.

✦ Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.

Nárí gakho̱ rí na'ni ma'chúu nummbaa ríga̱ ná xtaa ján rá.

Nárí mambáyúu rí ma̱mbáa ne̱ ju̱ma̱a̱' ján.

Ná na'ñuu xuajin rí tsíña̱wáán xa̱bu̱ ná júwa ju̱ma̱a̱' ján.

✦ Arathá̱án ñajun rí nathani̱ jamí ná rí narathán rí ma̱gu̱má ná gu'wáa jamí ná xuajin ná xtaa numu rí mi̱thia̱wáán numbaa.

Ñajun rí na̱ni̱	Ñajun rí na̱tha̱n ma̱gu̱ma

Ñajun 32. Ná mbi̱'yáa mbaya ló'

✦ Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.

Xáni nduyáá xa̱bu̱ ná magóó ído̱ nagóó mbámbá ñajúún rá.

Á najmúu mbá ajwa̱n' o ja̱'ni mbuyámúu dxe̱.

Á nathani̱ nuwiin mbá ja̱'ni rí nambáyúu mbi̱'yáá náá xtaa rá.

Xú nduyáá xa̱bu̱ tsí nagóó inuu iya ná júwa xí júwa ná inuu iya lamá rá.

Jamí xa̱bu̱ tsí nagóó ná júba̱ o mbaa nda̱a̱ iya.

Xáni nduyáá xa̱bu̱ tsíge̱' ná ma̱díwíin jamí ná ma̱tangi̱in rá.

✦ Araxnuu ajngáa rígi̱'.

Mbá ajngáa na'thán rí mbáa xa̱bu̱ tsí ni'gí xuajin China, na̱ka̱raxkoo gajmíí xa̱bi̱i tsí nu̱ña̱wáán ná xtáa, mbá a̱dée *rey* tsí nda̱ gamakuu ajmí nindá ti̱ga̱a ná awúun du̱u̱n. Numu rí mba̱'yóo ná xtáa̱, ni'ni múju̱u̱n mbá ja̱'ni, xú mbá ajwa̱n' rí mbi'yuu *brújula* ná ka̱má xti'khuu mbáa a̱'gu̱ tsí jámba̱ bi'i nasngájma ná Jawáá. Xkua'nii niguatuu̱n tsí nda̱a̱ gamakúún. Na̱ju̱mu̱u xa̱bu̱ rí ajwa̱ rúkui̱ ni̱ka̱ji'yá i'ni ixi̱, ná China asndo ná lamá Mediterráneo, ná wa'yáa ginii jayu ini̱ xa̱bu̱ *europeos*.*

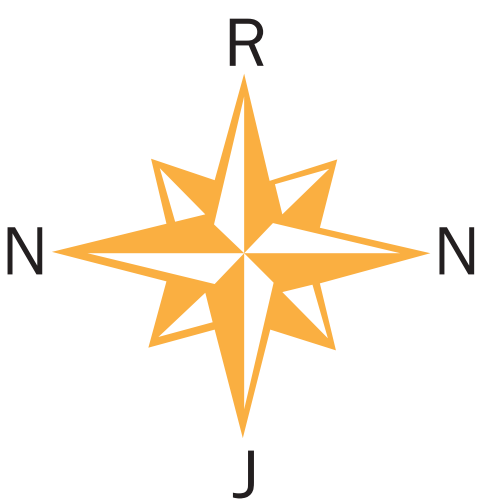
*Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html. Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.

✦ Athri'ñaa graxị rígị'.

Ná rí ị'wá ja'ni najmaa mbuyáá xabu ná júwa ná inuu numbaa rá. Aratháán tikhu ne.

Á nitadxawíín mbá mi'tsú mbi'yuu rị'yuu gíñá ján. Ná ijmaa ne jumaa rá.

✦ Atangaán ná xti'khuu mbayaa', atiajma tsina rí gí'ma ná idxuu xtịyuu' ịyaa' jamí atatsa'wá mina'.



Dí ithán ne ná xti'khu mbaa rá. Ná ijmaa ne ró.

✦ **Gu̱'níí ná ga'chú gi̱jyo mbambá skínu̱u̱ numbaa.**

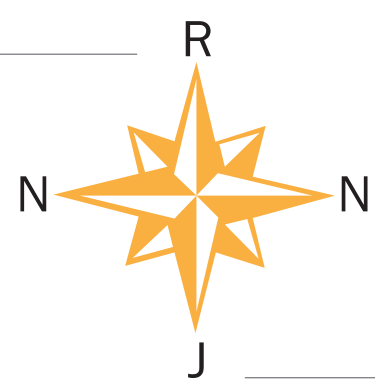
✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.**

Mbá tsina rí najmaa ma'thán náá na'ni jmbuu mbá xuajin jamí najmaa ne̱ ná xti'khuu mbaa ñajun ri̱'yu̱u̱ gíñá.

Ri̱'yu̱u̱ gíñá ñajunn mbá tsina rí najmaa mbu̱'yáá ná juwa ló' xí nakua inuu gíñá, ni̱gu̱ma ne̱ ga̱jma̱a mbá ikhoo jndi niwithóo mbá akho̱ mitsú. Rí ma̱jmaa ne̱, na̱gi̱'du̱u̱n ná na'wáán ajndo nawa̱ri̱ga̱a.

✦ **Arathá́an ná ri̱'yu̱u̱ gíñá githun rígi̱' ná ja'yoo.**

Ríguíí Jawáá Ná na̱'kha̱ a̱kha̱' Najngúun a̱kha̱'



✦ Gajmaa' xti'khuu mbaa rí ninújngoo jamí rí'yuu gíñá, athanị jáxịi ajngáa rígị'.

Ná ríguíí rawuun mbaa ná juwa ló', júwa:

Ná na'kha akha' rawuun mbaa juwa ló' gí':

Ná najngúun akha' jamí ná jawáá rawuun Mixíí gí' mbaa:

Ná ríguíí rawuun xuajña ló' gí':

Ná na'kha akha' rawuun xuajña ló' gí':

✦ **Arathááán ná tsí mbaa trigiin mboo, tsí nawa'tháan, gajmaa' xti'khuu mbaa jamí ri'yuu gíñá.**

Mbaa ná xtáá gí'diin mijngi mbaa:

Mbaa Michoacán gí'diin mijngi mbaa:

Mbaa Chiapas gí'diin mijngi mbaa:

Mbaa Durango gí'diin mijngi mbaa:

Mbaa Campeche gí'diin mijngi mbaa:

Ñajun 33. Ḭ'wá mbaa rí rígạ ná Mixíí

✦ Atiajma mbụjwáa' xti'khuu Mixíí jamí athrugua ma'áan mbaa tsí trigịin ná rawun mbaa ná xtaa ikhán.

✦ Athri'ñạa graxị rígị'.

Án nathanị nuwin tikgu mbaa rúkhuẹ rá. Náá rí rá.

_____

_____

Náá rí mbaa rí rígạ ná awúun Mixíí nạnigụạ' mạthạnị niwiin ján. Náá numuu ró'.

_____

_____

✦ Athrưwạa gạjmạa mbá ikhoo mbámbá mbaa xuajin rí ríga ná awúun Mixíí gạjmạa xtíin rí najúwúún xạbư mbámbá ná ja'yoo.

Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Ná rí xtíin nithani̱ nuwi̱i rá.

Ná rí xtíin táthani̱ nuwi̱i rá.

✦ Atasngájmáá xa̱bu̱ na'sngáa o i̱mba̱a̱' xa̱bu̱ xtíin rí najúwúun xábú jamí mbi'yú mbaa xuajin, jamí gu̱ni̱ gáxi̱i la' rí nda'yóo mu̱wa̱a.

✦ Araxnuu githun rígị' jamí arathááan rí ja'yoo ná xti'khu rí rígạ ná gíwạan, ná na'thán xú júwa xạbụ ná mbámbá nawithóo mbaa xuajin ná juwa ló'.

Jwitháá o Itsị wịthạa

Mbaa mika

Júbạa

Aniguaa' ló' rí miraxnuu jamí rí kitháán

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná ḷyii' magixnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Matha Áwajá' jamí aratháán ná ikhoo xú ja'nii xuajin, xú na'thán ajngáa rí niraxnuu.**

Xuajin ñajuun:

_____

✦ **Athri'ñaa rígi'.**

Xú árathan numuu ajngáa rá: mitsaan, jíná, o mbá sian'. Dí numuu rá.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Atha'yá ná inuu *ḷyii' gitsín juma* jamí aratsín gítsíin 57, **Athani gáxii juma**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ḷyii' majmúú buanuu.

Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema ubicarás en el mapa de la república mexicana el estado donde naciste y en el que vives, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.

Actividad 34. Nuestro país

✦ Observa el siguiente mapa y, con la ayuda de tu asesor, localiza el estado en el que vives.

✦ Completa las siguientes oraciones.

Yo vivo en:

_____

_____

_____

_____

N
O
E
S
Coahuila
Nuevo León
Tamaulipas
Zacatecas
San Luis Potosí
Aguascalientes
Guanajuato
Querétaro
Hidalgo
Edo. de México
D.F.
Tlaxcala
Michoacán
Colima
Morelos
Puebla
Oaxaca
Guerrero
Veracruz
Tabasco
Campeche
Yucatán
Quintana Roo
Chiapas
Golfo de México

La comida que más se prepara en mi estado es:

Donde vivo la gente se viste con:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:

✦ Observa las siguientes imágenes y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 42, **¿De qué producto se trata?** Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

✦ **Lee el siguiente texto, que está relacionado con el cuidado del ambiente de nuestro país.**

Una bolsa de nailon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen, ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines también caen en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo, "lo que flota en el mar se come".*

*Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#. Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.

✦ Piensa en lo siguiente

¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?

¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?

¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos y las mexicanas?

✦ Escribe las acciones que practicas y las que propones hacer para cuidar el ambiente desde tu casa y tu comunidad.

Acciones que practico	Acciones que propongo hacer

Actividad 35. La localización de nuestro estado

✦ Piensa en lo siguiente.

¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?

¿Utiliza alguna herramienta o aparato para orientarse?

¿Conoces algunos artefactos o herramientas que se utilicen para saber en qué lugar nos encontramos?

¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?

¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?

¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar de donde venían?

✦ Lee el siguiente texto.

> La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del Sur", especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.*

* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html.
Fecha de consulta: 21 de abril de 2010, 14:30 hrs.

✦ Contesta.

¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio? Escribe algunos.

_____

_____

_____

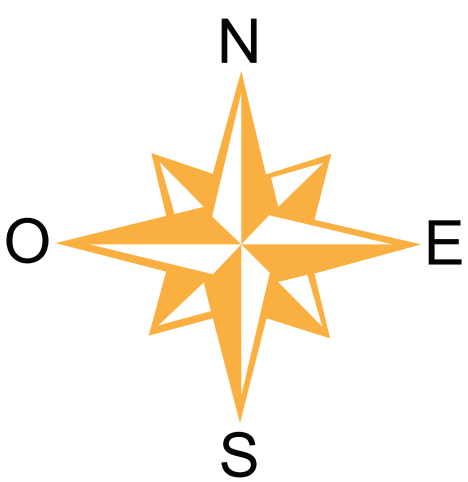
¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

_____

_____

_____

✦ Regresa a tu mapa, observa el signo que se encuentra en la parte superior derecha y piensa.



¿Qué significa en el mapa? ¿Para qué sirve?

✦ **Dibuja en este espacio los rumbos o puntos cardinales.**

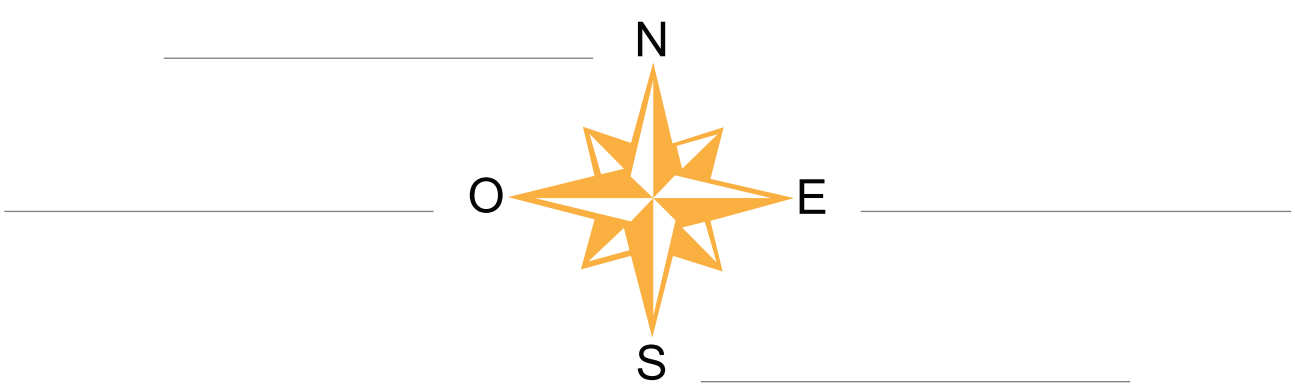
✦ **Lee y piensa.**

Un instrumento con el que también se puede localizar lugares y se utiliza en los mapas es la rosa de los vientos.

La **rosa de los vientos** es un instrumento para ubicarse en el espacio. Se construyó dividiendo un círculo en 32 partes. Para usarse, se parte del Norte y se avanza en el sentido de las agujas del reloj, o sea, de izquierda a derecha.

✦ **Escribe en la rosa de los vientos los siguientes nombres, donde corresponda:**

Norte Sur Este Oeste



✦ **Tomando como base el mapa anterior y la rosa de los vientos, completa las siguientes expresiones.**

Al norte de nuestro país están los:

_____

_____

_____

Al este de nuestro país está el:

_____

_____

_____

Al oeste y al sur de México está el:

_____

_____

Al norte de Chiapas está:

_____

_____

Al este de Chiapas está:

_____

_____

_____

✦ **Escribe cuáles son los estados vecinos a los que se presentan. Utiliza también tu mapa y la rosa de los vientos.**

El estado donde vivo tiene como vecinos a:

_____

_____

_____

El estado de Michoacán tiene como vecinos a:

_____

_____

_____

El estado de Chiapas tiene como vecinos a:

_____

_____

_____

El estado de Durango tiene como vecinos a:

_____

_____

_____

El estado de Campeche tiene como vecinos a:

_____

_____

Actividad 36. Otros estados de mi país

✦ Observa de nuevo el mapa de nuestro país y encierra los estados que se encuentran alrededor del lugar donde tú vives.

✦ Contesta.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

_____

_____

¿Qué estado de la república mexicana te gustaría conocer? ¿Por qué?

_____

_____

✦ Relaciona con una línea los nombres de los estados de la república mexicana con los trajes típicos regionales correspondientes.

- Oaxaca
- Jalisco
- Guerrero
- Puebla
- Durango
- Yucatán
- Nayarit
- Campeche

✦ Contesta.

¿Cuáles trajes típicos reconociste?

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

✦ **Muestra a tu asesor o a otra persona los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan los que faltan por relacionar.**

✦ Lee las siguientes palabras y escribe la que corresponde a cada una de las imágenes que se encuentran a continuación, en las que se ilustra la forma de vida de diferentes regiones de nuestro país.

Tlaxcala | Guerrero | Durango

_____

_____

_____

✦ **En tu Libro de lecturas, lee El callejón del beso. Después, escribe en las siguientes líneas cómo se describe la ciudad de Guanajuato.**

La ciudad es:

_____

_____

_____

✦ **Contesta.**

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste o dramática? ¿Por qué?

_____

_____

_____

_____

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 62, **Los enamorados se encuentran**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

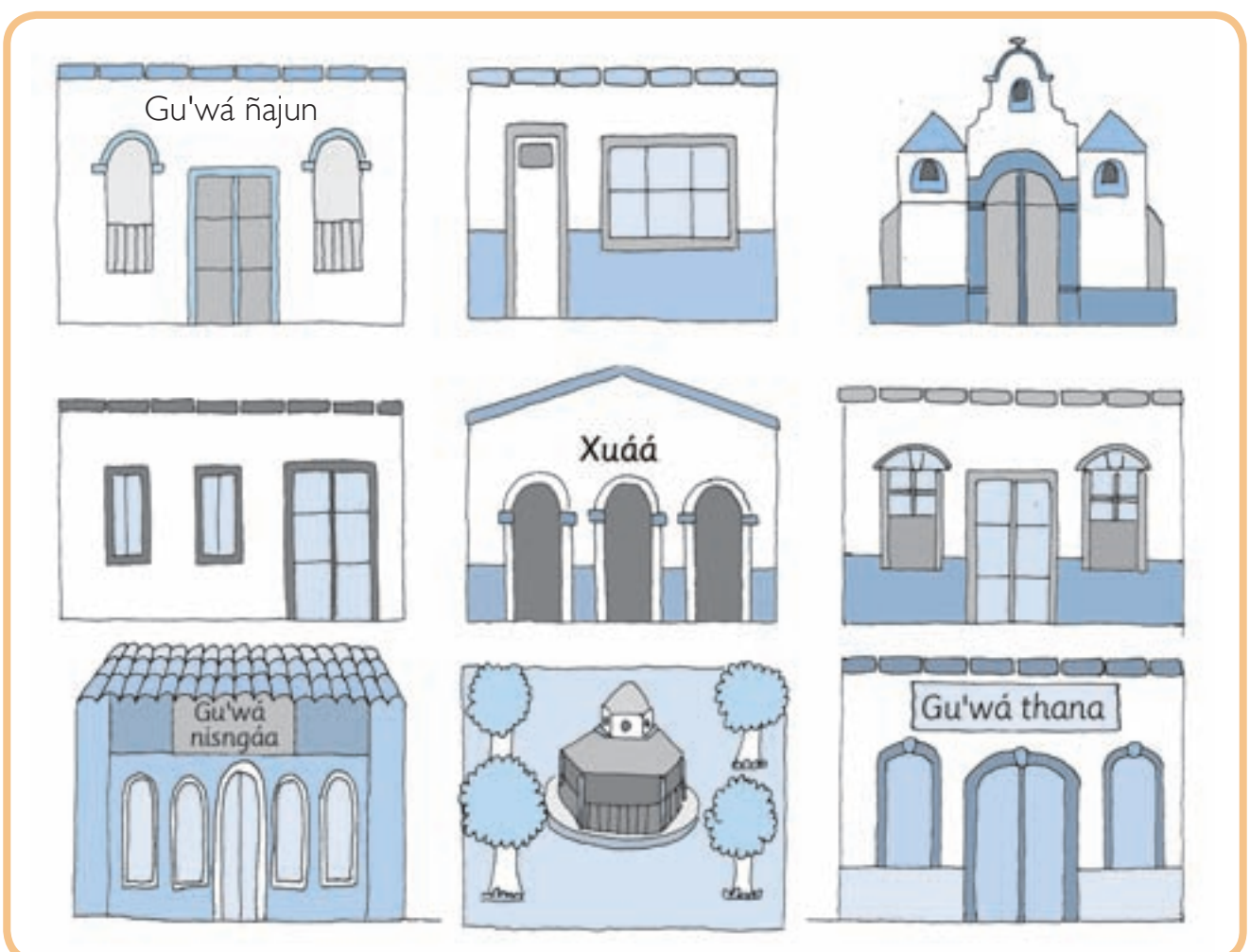
Kisngáa tiriatsú

Mbaa rí ríga̱ ná xuajñaa'

Ná khisngáa rígi̱', ma̱ti̱ya̱á mbaa rí gí'doo numuu rí ríga̱ ná xuajin xtaa, ikhaa jngó ma̱fra'a̱a̱' xú ja'nii gí'maa ma̱ta̱'yáa̱ ne̱.

Ñajun 37. Xú kri̱ga̱ xuajña' ló'

✦ Atiyáá xú kri̱ga̱ xti'khuu xuajin rígi̱'.



✦ **Araxnáá mbá ✓ ná awúun tsirmá'án ná rí naju̱ma̱a̱' rí máján ga̱jma̱á numuu xti'khu xú kri̱ga̱ xuajin rí ninújngoo.**

Ná níjñúun gu'wá ñajun gí:

( ) Gu'wá thana

( ) Gu'wá dxákuun

Ná níjúun gu'wá thana gí:

( ) Gu'wá dxákuun

( ) Gu'wá nisngáa

Ná majñu̱u̱n gu'wá nisngáa ga̱jma̱a gu'wá dxákuun gí:

( ) Gu'wá ñajun

( ) Xuáá

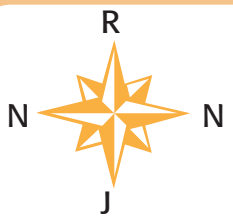
✦ **Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.**

Dí ñajun nambáñúú xa̱bu̱ ríga̱ ná xuajñaa'.

Ná triga̱ ne̱ rá.

Á phú tsíngua̱' triga̱ ne̱ ná gu'wáa' rá.

✦ Atha'níí xú kríga xuajñaa'; tsina timbá jayá gu'wáá'. Athatsa'wá mina' ná ríga ñajun nambáñúú xabu ná xtaa. Magoo matiyaá xkrịdoo xú kriga xuajin rí ninújgoo.



1

✦ Araxnuu jamí atra'wíi gajmaá mbá ✓ ná na'thán aan o nanguá, xú má rí ríga ná xuajñaa'.

Dí gí'doo xuajñu' rá	Aan	Nanguá
Ríga jamboo xkra'ndi.		
Ríga agu nítú.		
Ríga ajuan' nunị ndxákuun mijná xabu.		
Gí'doo chámbá gúkú nanújngoo iya.		
Ríga xkrandi naguxịi náska.		
Júwa' xabu nunị thana.		

✦ Araxnuu ajngáa niríga̱ rígi'.

✦ Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.

Ná rí ñajuun rí i̱tháan na̱gu̱ma nuwiin ná mbá xuajin.

Á ríga̱ rí gí'maa ma̱ri̱gá ná xúgí xuajin laka o xuajin mba̱'wu̱ (xú ná nawatangu̱ju̱u̱ buphu) rá.

Ná rí ñajuun rú'khui̱ rá.

✦ Arathááan mbá lájuíin ajngáa rí na'thán xú ja'nii rí ninújngoo, ná maṟaṟthaṟan xú ja'nii maṟgaṟanú mbáa xaṟbṟ ná gu'wáa'.

✦ Araxnuu jamí atatsa'wá minaṟ' numuu ajngáa.

Ídoṟ nguáná rí maphú ngíjyúu muṟ'guaṟ ló' tsṟdṟṟ mbá ajngáa na'thán xú maṟguma gaṟjmaṟa ajngáa nithán jamí nitháán; ikhaa jngó ído nu'xná ló' o nubrígú ló' mbá ajngáa, gí'maa muṟthán ló' ná rí trigaṟ raṟngíjyúu muxkamaa, numu rí maṟfro'oṟoṟ mújúun xaṟbṟ tsí nu'tháán ló'.

Ñajun 38. Xú ja'nii mbṟyáaṟ' ló' ná nakua ló'

✦ Athri'ñaṟa graxị rígị'.

Xú ithanị nuwiin mbá ná nawatangṟjṟṟ xuwi ná xtaa rá.

Xú ja'nii natiyáá ná nawatangujuu thana rá.

_____

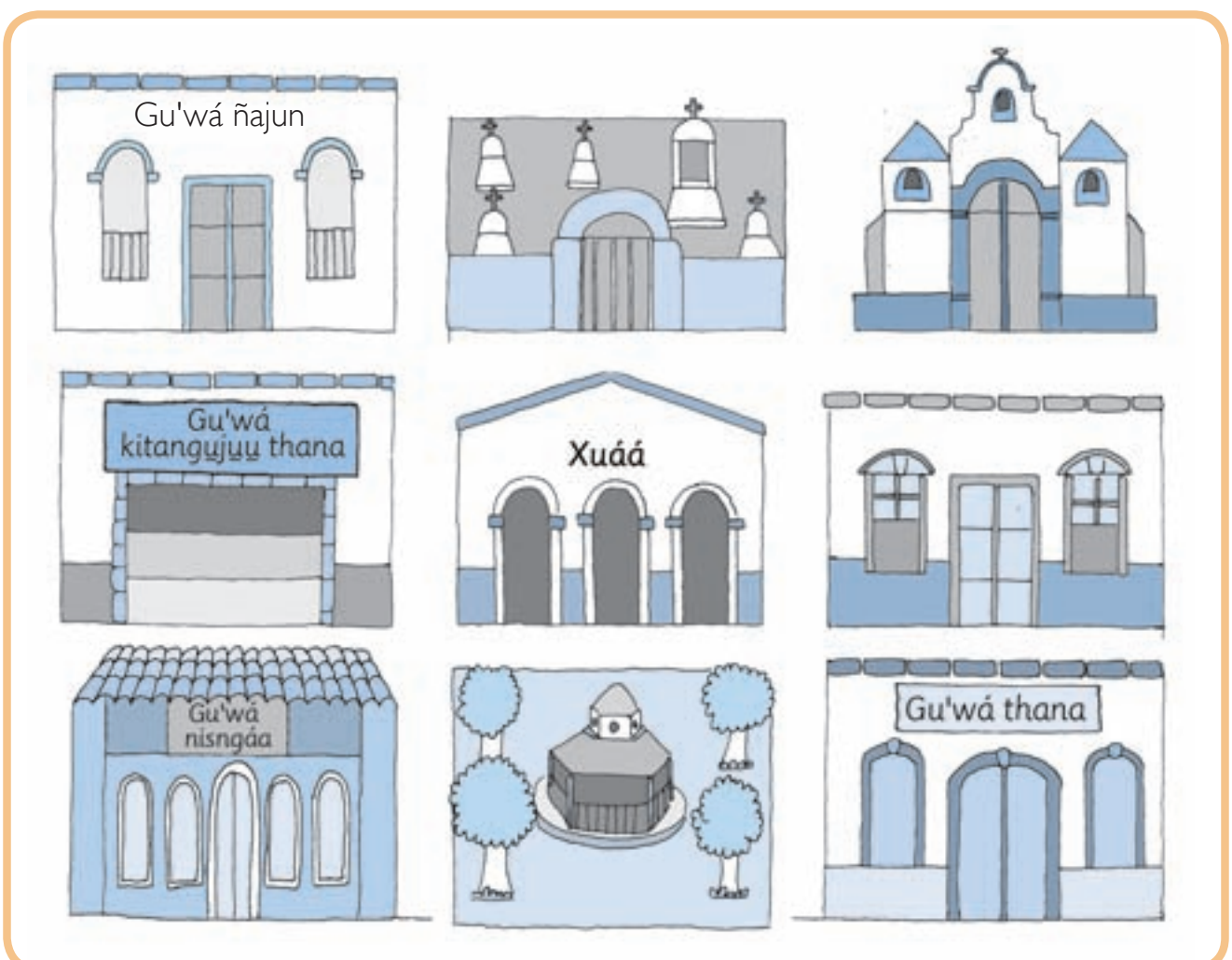
_____

_____

_____

_____

✦ Atiajma xti'khuu mbá ñaúun xuajin rígi'.



✦ **Araxnuu jṵma̱ káxị rígị' jamí arathááan aan o na̱nguá, xú má ja'nii i'thán xti'khu rí ninújngoo.**

	Aan	Na̱nguá
Rí gu'wá nisngáa gí níjñúu gu'wá thana.		
Rí xuáá gí ná mijngii gu'wá wa̱jiíín.		
Rí gu'wá dxákuun gí tiwa̱phọọ xuajin.		
Rí xuáá gí rịdoo gu'wá nisngáa.		

✦ **Atrṵwaa mbi'yuu ja̱'ni ga̱jma̱a ná nawatangujṵṵ.**

- Gu'wá kitangujṵṵ thana
- Ná nawatangujṵṵ xuwi
- Ná nawatangujṵṵ ada
- Xuáá
- Ná nawatangujṵṵ xúgíí
- Ná nawatangujṵṵ ajua̱n'
- Ná nawatangujṵṵ buphu
- Ná nawatangujṵṵ ịyịị'

- Xndú thaun ga̱jma̱a ya̱'u̱ mindíí
- Xtángatsu̱ ga̱jma̱a xndúu xtíla̱
- Xuwi paska ga̱jma̱a xuyuu a̱ga
- Buphu thaun ga̱jma̱a buphu ríná
- Thana ga̱jma̱a mugu̱
- Lápí ixị ga̱jma̱a ja̱'ni na'ni ngudịị
- Cháda ga̱jma̱a ada
- Chídị ga̱jma̱a chílu̱

✦ **Atatsa'wá mina̱' numuu rígi̱'.**

Dí kitangu̱ju̱u̱ ná xuáá rá.

Dí ñajuun rí phú i̱tháán kitangu̱ju̱u̱ ná xuáá rá.

Atha'yá ná' inuu *i̱yi̱i̱' gitsín ju̱ma̱* jamí aratsín gítsíin 61, **Rí ma̱gi̱'da̱a̱ idxa̱a̱'**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo i̱yi̱i̱' ma̱jmúú buanuu.

Ñajun 39. Rí mitsaan ríga̱ ná xuajin

✦ **Arathááan ná rí mitsaan ríga̱ mijngii jamí tsíngua̱' ná xtaa.**

Mijngii ná gu'wó'	Tsíngua̱' ná gu'wó'

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Dí mbi'yuu ná xtaa rá.

Náá phú na̱gu̱ma nuwiin na̱ xuajñaa' rá.

Xú mbi'yuu jambo̱o̱ xuajin rí nanújngoo tiwa̱pha̱ rá.

Náá phú i̱tháán gí'doo numuu ná xuajñaa' rá.

✦ Araxnuu xapa jagu̱ ajngáa rígi̱'. Ataxkamaa mbámbá náá nithán numuu, ná awúun xti'khuu xuajin.

✦ Arathááan dí numuu i'thán mbámbá xapa jagu̱ ajngáa.

Gu'wá kitangu̱ju̱u ada
"La Cenicienta"
Nikuáa̱' xu̱' ná
jambo̱o xuajin
Sor Juana Inés, 63
(Ri̱doo gu'wá dxákuun
San Judas Tadeo).

ÑAJUN MI̱'DUU̱ IXI̱
Mbi'i juwan Gu̱wa̱'
nítsu i̱khu̱ ñajun gu̱n',
nákhí gu̱wa̱' i̱ka̱ a̱kha̱'
rí mi'cha̱.
Ná *parque* Los Álamos.

MA̱GI̱MBÍIN XA̱BU̱
MA̱WI'THÁA GANITSU.
Parque La Conchita.
Mbi'i Majun, tigu̱wa̱' nítsu i̱tsu̱
ñajun gu̱n' timbá.
Nákhí tigu̱wa̱' i̱ka̱ a̱kha̱
rí mi'cha̱.

GU'WÁ ÑAJUN
NISNGÚÚN BUANUU
Athani̱ gajma̱a̱
nisngáá ginii.
Jambo̱o xuajin Corregidora, 87
(majñu̱u Sor Juana
y Leona Vicario).

XABU NA'NI THANA
Mbi'i mbru'un Jamboo xuajin Rosario Castellanos, 14 (skijnduu gajmaa Sor Juana).

GU'WÁ KITANGUJUU RÍ NAJMAA GU'WÁÁ "Dulces Sueños"
Ríga xiyoo mba'u mbayíí numuu Jamboo xuajin La Valentina skijnduu gajmaa Rosita Alvírez.

✦ Arathááin ná najmaa xapa jagu ajngáa. Araxnáá mba'yoo mbáa xabu o xabu na'sngáa rí niratháán.

✦ **Araxnuu jamí atatsa'wá minạ' numuu ajngáa.**

Xapa jagụ ajngáa ñajuun mbá ajngáa niwa'tháán, ná rí mbáa xạbụ ọ mbá gu'wá ñajun na'thán ló' mbá ñajun gí'doo numuu rí mạrịgá. Ná ñajun rígị' najmaa ịyịị' nandxa'úún xạbụ, rí nasngájma, ịyịị' nadró'oo na'thán numuu xạbụ o mbá ñajun, ajngáa nadró'oo numuu rí kixná ra'a, ị'wá ná rí. Xapa rígị' jagụ ajngáa gí'doo numuu rí mbạ'yoo xuajin.

Ạnịguạạ' ló' rí mịraxnuu jamí rí kitháán

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná ỊyịỊ' mạgịxnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Xạbụ nathán ñajun kuatuun ajwạn' Galeana jamí arathán ná ikhoo xú ja'nii nifra'ạạ numuu xạbụ.**

Ị'wíin xạbụ gatiin ná:

_____

_____

_____

✦ **Athri'ñạạ graxị rígị'**

Dí ñajuun nithanị xí ikháán rá.

_____

_____

_____

Dí ñajuun nithanı̱ xí ikháán ñajuaan' mbáa dxá'gu rá.

Atha'yá ná' inuu *ı̱yı̱ı̱' gitsín jṵma̱* jamí aratsín gítsíin 63, **Xṵ kajwa̱a̱ githun ga̱jma̱a jṵma̱**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo ı̱yı̱ı̱' ma̱jmúú buanuu.

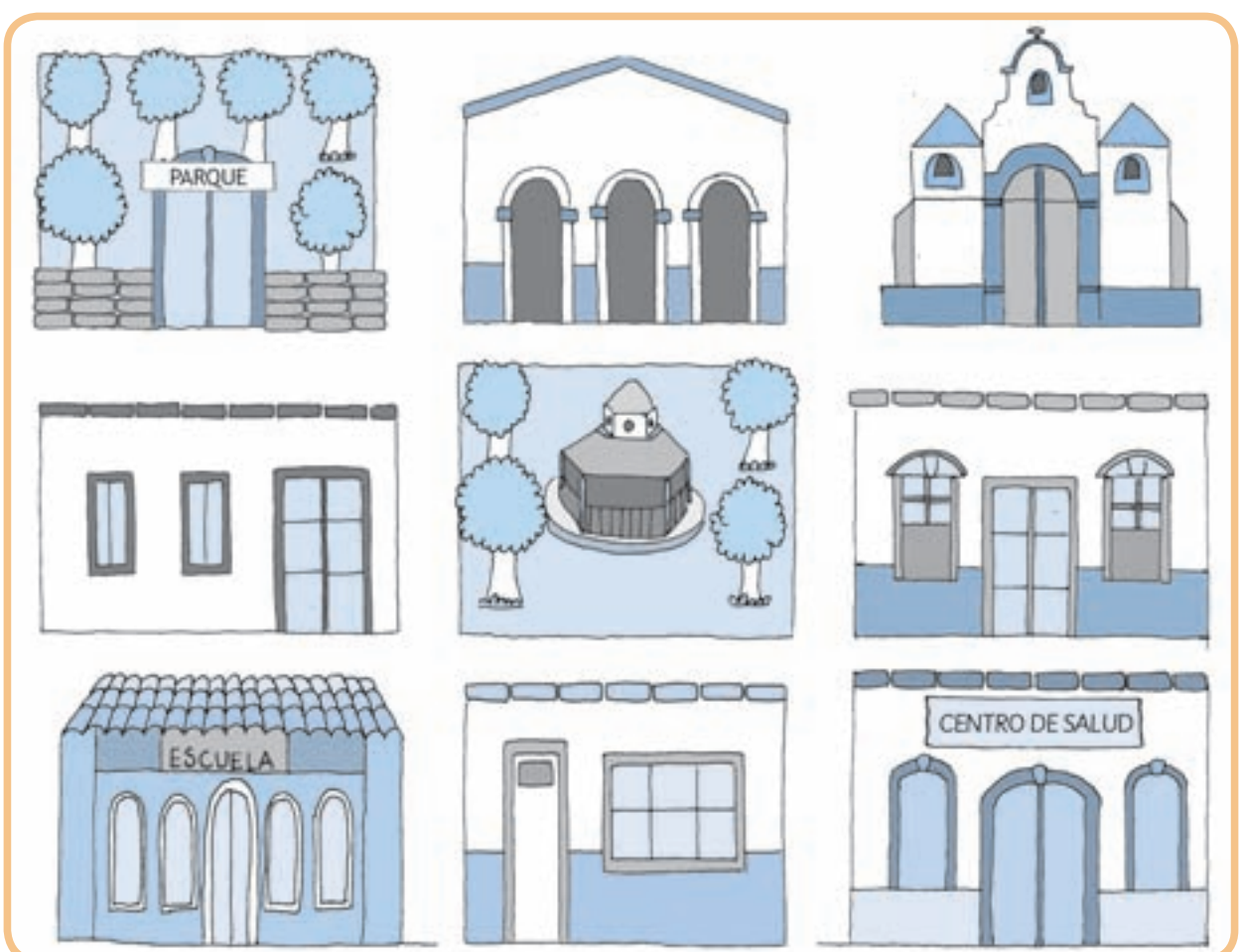
Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema ubicarás los lugares importantes de la comunidad donde vives; así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

✦ Observa el siguiente croquis de una comunidad.



✦ **Marca la opción correcta colocando una (✓) dentro del paréntesis, con base en la observación del croquis anterior.**

A la derecha del parque se encuentra:

( ) La clínica de salud

( ) La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

( ) La iglesia

( ) La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

( ) El parque

( ) El kiosco

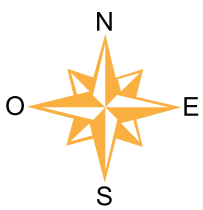
✦ **Piensa en lo siguiente.**

¿Qué servicios hay en tu comunidad?

¿En qué lugares se encuentran?

¿Qué tan lejos están de tu casa?

✦ Dibuja el croquis de tu localidad. El número 1 representa tu casa. Piensa dónde se encuentran los lugares y servicios que la rodean. Puedes basarte en el croquis anterior.



1

✦ Lee las siguientes oraciones y selecciona con una ✓ sí o no, según corresponda a la información de tu comunidad.

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio de recolección de basura.		
Hay servicio médico.		

✦ Lee la siguiente situación.

✦ Piensa en lo siguiente.

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?

¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades (por ejemplo, un expendio de pan)?

¿Cuáles son esos lugares?

✦ Escribe una pequeña descripción, similar a la situación anterior, donde menciones las instrucciones que le darías a alguien para que llegue a tu casa.

✦ Lee y piensa.

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos esta información, debemos usar referencias de lugares fáciles de identificar, para que nuestro interlocutor nos entienda.

Actividad 41. La localización de lugares

✦ Contesta.

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

_____

_____

_____

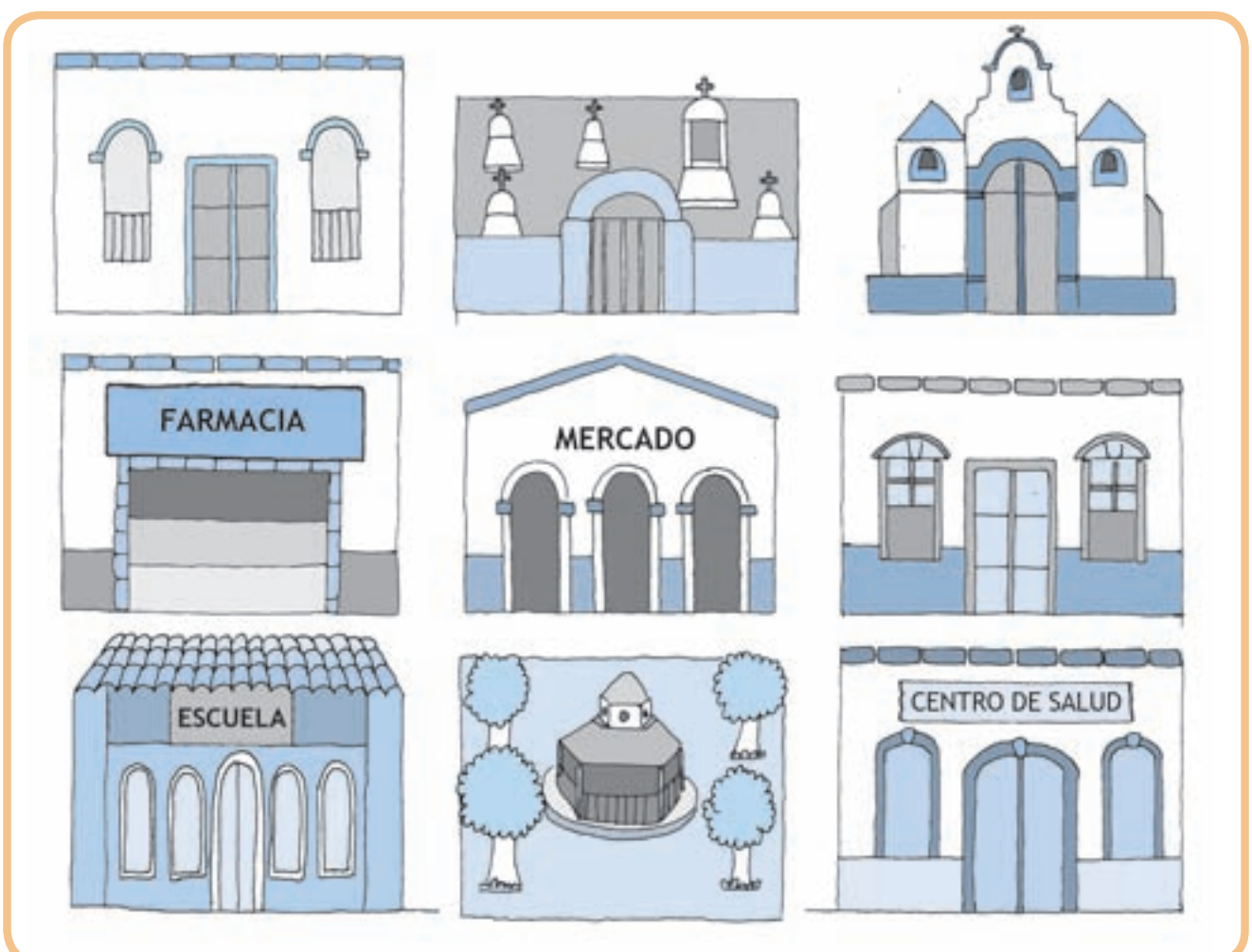
_____

_____

_____

_____

✦ **Observa el siguiente mapa de un barrio de una localidad.**



✦ **Lee las siguientes oraciones y selecciona con una ✓ sí o no según corresponda con la imagen anterior.**

	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

✦ **Relaciona con una línea los nombres de los objetos o de los productos con el lugar donde se venden.**

Farmacia	Frutas y verduras
Carnicería	Aceite y huevos
Zapatería	Bisteces y chuletas
Mercado	Conchas y cuernos
Tienda de abarrotes	Medicinas y algodón
Ferretería	Lápiz y goma
Panadería	Tenis y sandalias
Papelería	Clavos y tornillos

✦ **Piensa en lo siguiente.**

¿Qué se vende en el mercado?

¿Cuáles son los productos que comúnmente podemos encontrar?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 38, Palabras escondidas. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 42. Los lugares de la comunidad

✦ **Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.**

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa

✦ Responde.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

¿Cómo se llama la calle principal?

¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

✦ Lee los siguientes letreros. Después, localiza dentro del mapa los lugares que ahí se mencionan.

Zapatería
"La Cenicienta"
Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés, 63 (frente al parque de La Conchita).

JORNADA PARA LA REFORESTACIÓN
Domingo 19 a partir de las 10:00 h., parque Los Álamos.

GRAN VERBENA POPULAR
Parque de La Conchita, sábado 18 de enero a partir de las 10:00 h.

INEA
Estudia tu primaria.
Avenida Corregidora, 87 (entre Sor Juana y Leona Vicario).

MÉDICO
24 horas
Calle Rosario Castellanos, 14 (esquina con Sor Juana).

MUEBLERÍA
"Dulces sueños"
Grandes ofertas en camas matrimoniales.
Calle La Valentina esquina con Rosita Alvírez.

✦ Escribe de qué trata cada letrero.

Zapatería
"La Cenicienta"
Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés, 63 (frente al parque de La Conchita).

JORNADA PARA LA REFORESTACIÓN
Domingo 19, a partir de las 10:00 h., parque Los Álamos.

GRAN VERBENA POPULAR
Parque de La Conchita, sábado 18 de enero a partir de las 10:00 h.

INEA
Estudia tu primaria.
Avenida Corregidora, 87 (entre Sor Juana y Leona Vicario).

MÉDICO
24 horas
Calle Rosario
Castellanos, 14
(esquina con Sor Juana).

MUEBLERÍA
"Dulces sueños"
Grandes ofertas
en camas
matrimoniales.
Calle La Valentina
esquina con
Rosita Alvírez.

✦ Escribe para qué sirven los letreros. Muestra tu escrito a alguna persona o a tu asesor.

✦ Lee y piensa.

Los **letreros** son una forma de comunicación escrita, por medio de los cuales una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

✦ En tu Libro de lecturas, lee La muerta que resucitó. Después, describe la gruta donde se encontraba la princesa.

La gruta se encontraba:

_____

_____

_____

✦ Contesta.

¿Qué hubieras hecho en lugar de la niña?

_____

_____

_____

¿Qué hubieras hecho en lugar de la princesa?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 58, **Crucigrama de la princesa**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kisngáá tiriakhu̱

Xú i̱ka̱ mbi'i

Ná awúun kisngáá rígi̱', mathi̱yáá xú nagewan mbi'i ná inuu rí jagu̱ mbi'i, jamí mathi̱yaá rí phú gí'doo numuu xú i̱ka̱ mbi'i ná nu'ni̱ ñajwanló' tsitsií.

Ñajun 43. Ajngóo xú i̱ka̱ mbi'i

✦ Araxnuu tsinuu ajmú rígi̱'.

Mbi'i timajun ná Mixíí*

Ni'tháán Salvador Flores Rivera

Mbi'i timajun ná Mixíí, mbi'i timajun ná Mixíí,
mbi'i timajun ná Mixíí, ay, ay, ay

Nákhí tigu̱wa̱' itsimuu a̱kha̱'
nándaa ná mawiji̱ xkran'di,
nímbá xa̱bu̱ na̱ka̱ jayoo xkran'di
tsíyoo ága jañáá
rí ma̱dxá'nu ti̱wa̱phoo xuajin,
ñajuun rí ma̱tru̱'thún ríguíí jambaa,
mbá iñá rawún a̱kuán ra̱gí'diin wéñu xu̱kú.

* Texto tomado de *Cantares Mexicanos*, material del módulo *La palabra*, inea, 2003.

Ná gu'wá gati rí mitangujoo jamí ná kitangujoo núkhi
nakujma rí phú gatiin xabu tsí nagóó mutsi,
indóó gidxóó numu rí phú ngíjyúu júwee,
indó naguá'nii gúrawíi mbúkhaa ná gu'wá nagixii.

Tsí táñajun rí mbá majun mbi'i ndaa mbúkhaa i'ni,
ma'gániñuu xúrtu numu majanáa mbúkhaa
ikhí ná gu'wá naxná ti'ña mbukhaa Monte de Piedad;
guájun inii xabu asndo mbá atsú skinjduu jambaa
jamí tsíndátigaa mbáa tsí nato'oo ná majñuu xabu.

Nákhí wakha natíí ná kitangujoo iya mi'xá,
inu nidaa numúú xabu ninii gu'wá,
phú miñú guma jándawoo' ya'du xúwí ni'ni Otilia,
tsí natsikhá ro'oo juma narígu juiyúu ikhí.

✦ Atatsa'wá mina' numuu rígi'.

Dí numuu ithán ajmú rá.

Ná na'thán numuu mbi'i rá.

✦ Athangaan ná anjgóó ajmu rí ninújngoo jamí araxnáá ikho agoo githun rí na'thán numuu mbi'i.

✦ Atiajma rí niríga̱ rígi̱'. Araxnuu rí nuthaan' xa̱bu̱.

Nguáná irámąa tsiguaa' ján rá.
Gịką ñajuun gụn' tiriakhụ.

Mąthịyąá xąbụ na'ni thana rí **gụwą' nítsu ịką ñajuun gụn' migiñu, rí mi'chą**.

✦ Athri'ña̱a graxi̱ rígi̱'.

Xáni nawi'tháa tsigu rá. Xáni nawi'tháa gu̱n' rá.

Xáni nawi'tháa mbi'i rá.

Á ríga̱ i̱mba̱ xú mi̱'thán numuu xú i̱ka̱ mbi'i rá.

Dí numuu rí gi'maa ma̱wi'thoo xú na̱ka̱ mbi'i rá.

Xú itaxpítháa mbi'i já rá.

Á ríga̱ i̱mba̱ i̱yi̱i̱' rí jagu̱ mbi'i xú rí ndi'yá ló' ginii rá.

Xú nawitháa mbi'i ikhín rá.

Xú ijmaa ne̱ rá.

✦ Araxnuu jamí atatsa'wá mina̱' numuu ajngáa.

Xú nawithóo mbi'i ñajuun rí nu'gí mijná xa̱bu̱ jamí xú nda'ñúu, xú rí mu̱thán ló', tsáan xa̱bu̱ xuajin ñajwan ló' nithán míjná xú mawitháa mbi'i asndo tsigu, gu̱n', mbá jagu̱ mina̱a̱' mbi'i jamí mbi'i. Phú gí'doo numuu rí jagu̱ mbi'i numu rí mbu̱'yá ló' ído̱ mi̱'du jamí ma̱gi̱xi̱i jamí mbu̱'yáá ló' ná rí tsíga mi̱'du mbámbá naxti'khuu gu̱n' jamí mbu̱'yáá ló' nguátha̱ mba̱yu̱' magaja̱a̱. Xúkhue̱ má i̱'wá ñajun ná najmaa xú na̱ka̱ mbi'i.

✦ Arathááan xú nawithóo mbámbá naxti'khuu gu̱n'.
Xú ná' xkrịda.

Mbi'i jagu̱ minaa̱'	Gu̱n' rí jagu̱ mbá tsigu	Mbámbá na̱wịjị gu̱n'	Xú nawitháa mbi'i
			Mi'cha̱
			Wakhíí
			Mbro'on

Ñajun 44. Xú ịka̱ mbi'i awúun rí naríga̱

✦ Araxnuu ajngáa niríga̱ rígị'.

✦ Athri'ña̱a graxị rígị'.

Á nathaní nuwiin ịyịị' rí jagu̱ mbi'i rá. Á nijmaa' ne̱ dxe̱. Ná ijmaa ne̱ juma̱a̱' ján.

_____

_____

_____

Ná najmúú ịyịị' rí jagụ mbi'i xạbụ tsí nakujmii ná xti'khu rá.

Ná numuu ni'tháán mbi'i nánạ ná angáa rígị' rá.

Á phú nda'yóo mạmạñá majmá ló' rí jagụ mbi'i rá. Dí numuu rá.

✦ Araxnuu jamí atatsa'wá minạ' numuu ajngáa.

ỊyịỊ' rí jagụ mbi'i, xú ñajun rí ninújngoo, najma ló' nẹ mbụ'yáá ná rí mbi'i ịwaá gí'doo numuu jamí rí mạrmá'áan ạkiạn' ló' ná rí mbi'i gí'doo numuu ninújngoo. Nambáyúu má nẹ mangaa mbụ'yáá ló' nguáthạ mbạyụ i'yóo mạgạnú mbámbá bi'i gí'doo numuu, numu rí mụ'nị mbánuu mijná máján ló'.

✦ Atiajma ḭyḭ' jagṵ mbi'i rígḭ'.

Gṵn' juwan

Mbi'i tijuwan	Mbi'i timbá	Mbi'i tiriajma̱	Mbi'i tiriatsú	Mbi'i tiriakhṵ	Mbi'i tiwitsu	Mbi'i timajun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

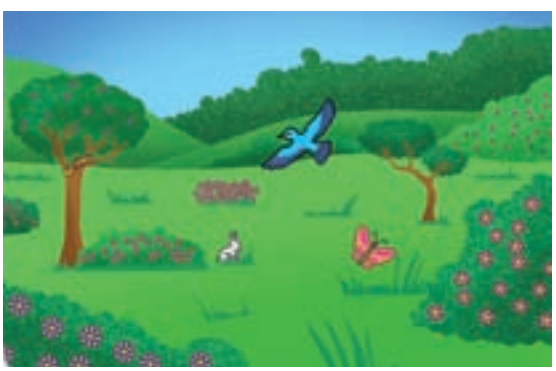
✦ Atagí'ma mbá (✓) ná ikhoo aan o na̱nguá, xú má ja'nii rí nitiajma ná ḭyḭ' jagṵ mbi'i.

	Aan	Na̱nguá
Ḭyḭ' jagṵ mbi'i ja'yoo gṵn' tijuwan.		
23 ḭka̱ ñajun gṵn' na̱ga̱nú mbi'i timajun.		
Tirajma̱ mbi'i juwan ñajuun 24.		
19 ñajun gṵn' na̱ga̱nú mbi'i timbá.		
Rí ḭmbóó mbi'i witsu ñajuun mbá skíñú mijna gṵwa̱' ñajun gṵn'.		

✦ **Atru̱wa̱a ga̱jma̱a mbá ikhoo xti'khu, ga̱jma̱a mbi'yuu xú nawi'thóo tsigu.**

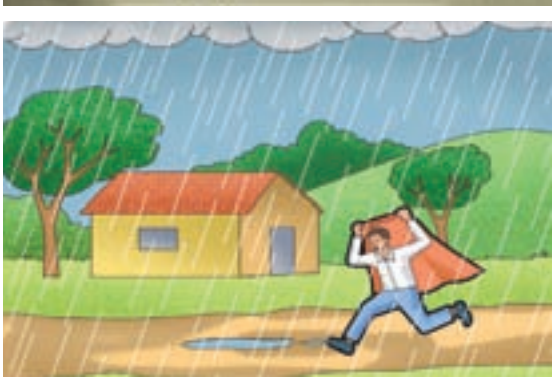
Najma̱a̱ rị'ị

Na̱'kha̱a ru'wa



Nafrigu̱u inúu ixị

Na̱gataa idi



Aniguaa' ló' rí miraxnuu jamí rí kitháán

✦ **Ata'yá jamí araxnuu ná Ìyii' magixnuu ajngáa, ajngáa rí mbi'yuu Rí namañuu tátá nikhii jamí aratháán tikhu githun rí nithayáá ná awúun ajngáa rígi' rí na'thán numuu xú ika mbi'i.**

✦ **Athri'ñaa graxi rígi'.**

Ná rí phú iwá niniguaa' ná awúu ajngáa rí niraxnuu rá.

Atha'yá ná inuu *Ìyii' gitsín juma* jamí aratsín gítsíin 65, **Athiyáá náá niwanúu drígaa**. Athani mambáa' ñajun rí gí'doo Ìyii' majmúú buanuu.

Tema 4

El tiempo

En este tema revisarás las formas para medir el tiempo con calendarios, y comprobarás la importancia que tiene en nuestras actividades cotidianas.

Actividad 45. Las palabras del tiempo

✦ Lee la letra de la siguiente canción.

Sábado Distrito Federal*

Por Salvador, "Chava", Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay donde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

* Promotora Hispano Americana de música PHAM.

Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,
al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va a empeñar la palangana
ahí en el Monte de Piedad;
hay unas colas de tres cuadras las ingratas
y no falta un papanatas que le gane el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,
los albañiles acabaron de rayar,
qué re'picosas enchiladas hizo Otilia,
la fritanguera que ahí pone su comal.

✦ **Piensa en lo siguiente.**

¿De qué trata la canción?

¿En qué partes se habla del tiempo?

✦ **Regresa al fragmento de la canción anterior y subraya las palabras que se relacionan con el tiempo.**

✦ Observa las siguientes situaciones. Lee lo que dicen las personas.

✦ Contesta.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses? ¿Cómo se dividen las semanas?

¿En qué se dividen los días?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?

¿Cómo divides tú el tiempo?

¿Conoces algún otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

¿Cómo funciona?

Lee y piensa.

La **división del tiempo** es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y el de cosecha, o para calcular cuánto nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.

✦ Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana
			Tarde
			Noche

Actividad 46. El tiempo en las situaciones

✦ Lee la siguiente situación.

✦ Contesta.

¿Conoces los calendarios? ¿Los has utilizado?
¿Para qué crees que sirven?

_____

_____

_____

¿Para qué les es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

¿Por qué llevó a cabo ese registro la mujer de la historia?

¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

✦ Lee y reflexiona.

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa, y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así poder organizarnos mejor.

✦ Observa el siguiente calendario.

Julio

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

✦ Marca una (✓) en las columnas de sí o no, de acuerdo con lo que observaste en el calendario.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el 24.		
El 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es 29.		

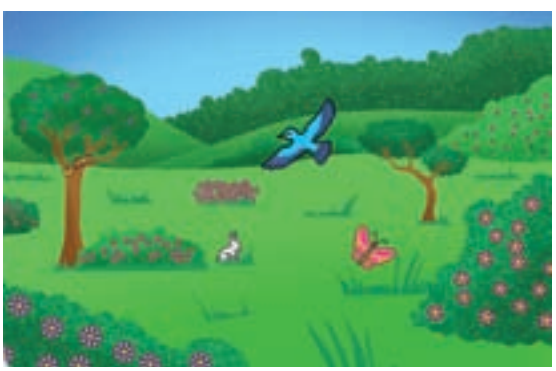
✦ Relaciona con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

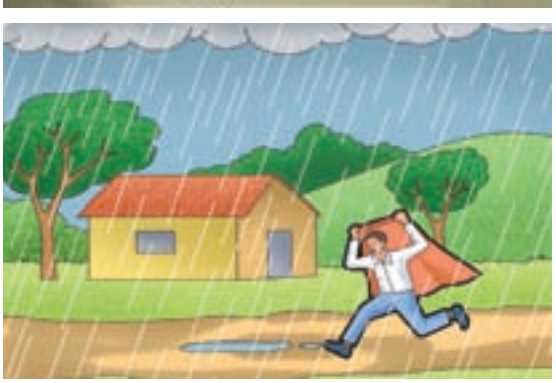
Primavera

Verano

Otoño

Invierno





Disfrutemos de la lectura y la escritura

✦ **En tu Libro de lecturas, lee El callejón del muerto y, a continuación, escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.**

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

✦ **Contesta.**

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la leyenda anterior?

_____

_____

_____

_____

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 64, **Crucigrama del callejón**. Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

Mbayoo xí namañu'

Xáni ni'ni akuin' rá

A'thriñaa graxi, athra'wí rí nari'ñaa máján gáthiyaa jamí atagí'ma mbá (✓) ná rí mathra'wí.

Á niniguu' kuthun rígi' rá.

( ) Phú niniguu'
( ) Wáa jayu má'
( ) Nanguá guéñu má

Ná rí ñajun ñajuun rí phú iwá niniguu' ná kuthun rá.

( ) Xti'khu
( ) Graxi
( ) Kiraxnuu

Ná rí ñajun iwá ngíjyúu ndiyoo rí mari'ñaa rá.

( ) Ikhaa rí niraxuun i'wíin xabu
( ) Ikhaa rí nitháán ajngáa mba'u
( ) Ikhaa rí nini gáxii gajmaa githun o juma káxi

Arathááan ná rí phú ithaan nimañaa' ná awúun kuthun rígi'.

_____

_____

_____

_____

_____

Mạnúnjgạa ru'nị ló' mbụjú

✦ **Araxnáá ikhoo mbi'yuu numbaa xuajin gạjmạa ajngóo ajmúú rí ja'yoo.**

Veracruz	Natsúun Saltillo, nạnguá iyoo rí mạxáthạn lọ', nijáñuu Agustín Jaime numuu rí nịmạñuụ mạgoo ja'yọọ.
Nuevo León	Numuu rí mạgoo mụ'sian ló' bambạ, numuu rí mạgoo mụ'sian ló' bambạ nda'yóo lájuíin gagi, nda'yóo lájuíin gagi jamí ịmbạ ná rí.
Puebla	Gụmbịyạ', gụmbịyạ' wạ'xioo Puebla, phú kuitsúun wạ'xa skunijnii; gụmbịyạ', gụmbịyạ' wạ'xioo Puebla, phú kuitsúun wạ'xa skunijnii, phú kuitsúun ikhaa jngó nadxuu ạkuịin xạbịyạ ídọ rí nandoo ja'ñúụ, ikhaa njgó nạmạnúụ nandúụn.
Coahuila	Phú gúkú ạkuịn' rí xạbụ numbaa na'wáá ñajụn', ikhí ná' phú San Luisito numu rí ikhí gí Monterrey, ñaúun xuajin rí ịwáá nandoo khi'yáá numu rí ikhaạ phú na'thán ñajuiịn, 'i 'ñor, naweẹn gạjmạa ạkhạ'.
Baja California	Mexicali numbaa mika, na mitsaan kithán ñajuíín xuajin ñajuun nẹ, gajmạa muguiị, nimbáa tsáa ndawạạ tsí mạ'ni mbánii minạ' gạjmạa numbaa ná xtáá.
Guanajuato	Xuajin lájuíin San Felipe rí xta'dáá mixndu inuu tsuu gu'wáa', phú mitsi'ñịi gụ'ụ tsí xta'diin ídọ nuthiịn gạjmạa numuu rí mitsaan jamí tsí San Miguel de Allende, Gakuun, gí'doo rí nạmạñuụ.

✦ **Arathááin náá rí ịwáá gí'doo numuu jamí nạgụma nuwiin ná xuajñaa'.**

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

✦ **Arathááan xú muguá'nu ajma mbaa rú'khuị.**

1. _____

_____

_____

_____

2. _____

_____

_____

_____

✦ **Arathááan mbá atsú ñajun rí mathanị xúgị' jamí tinguátha ịka akha' jumaa' mathanị ne.**

Najumu _____

Mbá: _____

Najumu _____

Mbá: _____

Najumu _____

Mbá: _____

Xú mathriñaa:

Veracruz-"Numuu rí magoo mu'sian ló' bamba…"; Nuevo León- "Gúdo' gúkú akuịn' rí xabu numbaa na'wáá ñajun'…"; Guanajuato- "Xuajin lájuíin San Felipe…"; Baja California- "Mexicali mika…"; Coahuila- "Natsúun Saltillo…"; Puebla- "Gumbịya', gumbịya' wa'xioo Puebla…"

✦ **Ná ỊyAa' rí na'thán asndo ná rí namañaa' má anúnjgaa' rathanị mbujú mbámbá tsíga rí ja'yoo kuthun rígị', gajmaa' xabu na'sngáa'.**

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Selecciona la respuesta que consideres adecuada coloca una (✓) en la opción que elijas.

¿Me gustó la unidad?

( ) Mucho
( ) Regular
( ) No tanto

¿Qué fue lo que más me gustó de la unidad?

( ) Las imágenes
( ) Las preguntas
( ) Las lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que me costó trabajo realizar?

( ) Las de preguntar a otras personas
( ) Las de escribir textos completos
( ) Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje derivado del trabajo en esta unidad.

_____

_____

_____

_____

Vamos a repasar'

✦ **Relaciona con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.**

Veracruz	Bonito Saltillo, no puedo negar, murió Agustín Jaime porque supo amar.
Nuevo León	Para bailar la bamba, para bailar la bamba se necesita una poca de gracia, una poca de gracia y otra cosita.
Puebla	Lloren, lloren, poblanitas, qué bonitas morenitas; lloren, lloren, poblanitas, qué bonitas morenitas, son tan bonitas que inspiran cuando el hombre las adora, por eso saben querer.
Coahuila	Tengo orgullo de ser del Norte, del mero San Luisito, porque de ahí es Monterrey, de los barrios el más querido por ser el más reinero, i'i, 'ñor!, bañados por el sol.
Baja California	Mexicali calurosa es la bella capital, con su algodón orgullosa, pa' mi estado no hay rival.
Guanajuato	Pueblito de San Felipe que tienes mochas tus torres, qué lindas son tus mujeres ¡cuando nos hablan de amores! Y ese San Miguel de Allende, ¡palabra!, tiene primores.

✦ Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

_____

_____

_____

✦ Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1. _____

_____

_____

2. _____

_____

_____

✦ Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.

Tengo que _____ a las: _____

Tengo que _____ a las: _____

Tengo que _____ a las: _____

Respuestas:

Veracruz-"Para bailar la bamba…"; Nuevo León- "Tengo orgullo de ser del norte…"; Guanajuato- "Pueblito de San Felipe…"; Baja California- "Mexicali calurosa…"; Coahuila- "Bonito Saltillo…"; Puebla "Lloren, lloren, poblanitas…"

En tu Hoja de avances repasa cada punto correspondiente a esta unidad junto con tu asesor o asesora.

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Najmu̱' ajngáa kitháán. Me̱'phą̱ą̱

I̱ą̱ą̱' rí na'thán asndo ná rí nąmą̱ñąą'

Mbi'yuu xą̱bu̱

Mbillaa' jayá anąą̱ Mbi'yaa' jayá ru̱dáa' mbi'yaa'

Atagí'maa mbáa mbámbá kuthun. ✓ *ná' kisngáá rí niwa'yaáá mújúun ná'*

RFE o CURP

Kuthun timbá
Rí nawa'tháán ągjmą rí juwa ló tsetsi

Na'ninuu̱ kri'khu inii i̱ñu̱ún xą̱bu̱ xú rí i̱yi̱i̱' nągi̱xi̱i ná námbáxi̱ín xą̱bu̱ jamí i̱yi̱i̱' kąma xti'khuu xą̱bu̱, jamí xú'khui̱ má mangaa na'ninuu̱ ajngáa numúú xą̱bu̱ rí gí'doo i̱yi̱i̱' rú'khui̱.

Na'ninuu̱ githun rí jagu̱ minąą' ągjmą̱á rí juya mijná xą̱bu̱ ná inuu i̱yi̱i̱' niwa'tháán jamí na'thí i̱n rí nifro'o̱o̱ numu ajngáa rí nągu̱xnuu̱.

Na'tháąn mbi'yuu ją'ni jamí mbi'ñúú xą̱bu̱ numu rí mármáąn ąkui i̱in.

Na'tháąn ñajun rí na'ni i̱ jamí nafro'o̱o̱ ná rí ñajun nuni i̱ i̱'wíin xą̱bu̱.

Nąthą rí nia'yáá káxi̱ kuhun rígi̱'..

Mbi'i rí juwa ló' _____

_____

Mbi'yuu jamí tsina mbi'yuu xą̱bu̱ na'sngáá

Kuthun tiriajmą
Rí mu̱'gua ná janbągą.

Nda'yoo̱ jamí na'tháąn xú ja'nii inuu mbaa ná xuajñuu̱.

Nda'yoo̱ ná gí xuajñuu̱ ná inuu xti'khuu numbaa Mixíí jamí xú'khui̱ má' mangaa xuajin rí tri̱ągą ná mijngii xuajñuu̱ ná inuu mbá xti'khuu mbaa.
Nda'yoo̱ tikhu rí rígą ná mbámbá mbaa rí jagu̱ mbaa Mixí.

Nągu̱xnuu̱ jamí na'tháąn ju̱mą numuu mbámbá dí ñajuun rí narígą.

Nda'yoo̱ ná tri̱ągą mbaa xuajñuu̱ ná inuu mbá xti'khuu mbaa jamí na'thí i̱n ná tri̱ągą ne̱.

Na'ninuu̱ xąpa jagu̱ ajngáa jamí naru̱waą ągjmąa numu mbaa ná ñajuun ne̱.

Nąthą rí nia'yáá káxi̱ kuhun rígi̱'..

Mbi'i rí juwa ló' _____

_____

Mbi'yuu jamí tsina mbi'yuu xą̱bu̱ na'sngáá

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Najmu̱' ajngáa kitháán. me̱'pha̱a̱

Asndo náá ni̱ma̱ñu'

Mba̱yo̱o̱ xí ni̱ma̱ñu'

Ná rí ni̱ma̱ñu' rá.

Ná ámbáyú' ne̱ rá

Tsina mbi'yuu xa̱bu̱ nikhi̱i̱

Ajngáa gí'doo numuu

Mbi'i rí juwa ló' _____

Ná' ni̱gu̱ma ñajun_____

Mbi'yuu jamí tsina mbi'yuu xa̱bu̱ tsí ni'gí ñajun

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Uso la lengua escrita

HOJA DE AVANCES

Nombre de la persona _____

Apellido paterno | Apellido materno | Nombre(s)

Marque con una paloma ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad

RFE o CURP _____

Unidad 1
La escritura que hay en nuestra tierra

- Reconoce diferentes documentos personales como actas y credenciales e identifica información personal en esos documentos. ○
- Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee. ○
- Elabora listas de objetos, personas para recordar. ○
- Describe sus actividades por escrito y comprende las de las demás personas. ○

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor(a)

Unidad 2
Conociendo mi región tének

- Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad. ○
- Ubica su comunidad en el mapa de México y las comunidades aledañas en un croquis. ○
- Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la República. ○
- Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas. ○
- Ubica los lugares de su comunidad en un croquis y explica en dónde están. ○
- Reconoce letreros y los relaciona con lugares. ○

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor(a)

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Uso la lengua escrita

HOJA DE AVANCES

AUTOEVALUACIÓN FINAL

¿Qué aprendí?	¿Para qué me sirve?
_____	_____
_____	_____
_____	_____

_____

Firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha_____

Lugar de la aplicación_____

Nombre y firma del aplicador(a)

SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

conevyt
CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN PARA LA VIDA Y EL TRABAJO

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

Gente INEA por un México mejor

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

KIXNÁ RA'A NDAA NUMA

ISBN: 978-607-710-089-8

me'phaa • tlapaneco • me'phaa • tlapaneco • me'phaa